Bachelor of Arts Program

in

Chinese

(International Program)

Faculty of Liberal Arts

Mahidol University

New Program of Academic Year 2021

หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต

สาขาวิชาภาษาจีน (หลักสูตรนานาชาติ)

คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล

หลักสูตรใหม่ ปีการศึกษา ๒๕๖๔

Table of Contents

Program Specification

Bachelor of Arts Program In Chinese (International Program)

New Program of Academic Year 2021

Name of Institution   Mahidol University

Campus/Faculty/Department   Faculty of Liberal Arts

Section 1 General Information

1. **Code and Program Title**

    In Thai   :   หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน (หลักสูตรนานาชาติ)

    In English   :   Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

2. **Degree Offered and Field of Study**

    In Thai   Full Title: ศิลปศาสตรบัณฑิต (ภาษาจีน)

              Abbreviation: ศศ.บ. (ภาษาจีน)

    In English Full Title: Bachelor of Arts (Chinese)

              Abbreviation: B.A. (Chinese)

3. **Major Subject (If Applicable)**   None

4. **Total Credits Required**

    Plan A: Regular Program - no fewer than 146 credits

    Plan B1: Double Degree – no fewer than 88 credits of courses taken while studying at the Faculty of Liberal Arts, Mahidol University and no fewer than 88 credits of courses taken while studying at Shanghai Jiao Tong University, PRC

    Plan B2: Double Degree – no fewer than 87 credits of courses taken while studying at the Faculty of Liberal Arts, Mahidol University and no fewer than 92 credits of courses taken while studying at Shanghai Jiao Tong University, PRC

5. Program Characteristics

5.1 Degree Level   Bachelor's degree, four-year program

5.2 Type of the program   Academic program

5.3 Language   English and Chinese

5.4 Admission   Thai and International students

5.5 Collaboration with Other Institutions

School of Humanities, Shanghai Jiao Tong University, PRC

5.6 Degree Offered

Plan A: Regular Program – One degree of one major from Mahidol University

Plan B1: Double Degree – Double degree of one major (B.A. in Chinese) offered by Mahidol University and one major (B.A. in Chinese Language and Culture) offered by Shanghai Jiao Tong University, PRC

Plan B2: Double Degree – Double degree of one major (B.A. in Chinese) offered by Mahidol University and one major (B.A. in Business Chinese) offered by Shanghai Jiao Tong University, PRC

Note: Students who have the qualification required by Shanghai Jiao Tong University can choose to study in Plan B1 or B2.

6. Record of Program Status and Approval / Endorsement

6.1 The program was initially established in the academic year 2021.

6.2 The program has been revised from the previous version of academic year __-____, and will be applied in the first semester of the academic year 2021.

6.3 The Faculty's Curriculum Development Committee approved the program in its meeting no. 3/2564 on <u>30 MARCH 2021</u>

6.4 The Bachelor's Curriculum Development Committee approved the program in its meeting no. 10/2564 on <u>19 APRIL 2021</u>

6.5 The Dean approved the program in its meeting no. 9/2564 on <u>12 MAY 2021</u>

6.6 The MU Council approved the program in its meeting no. 568 on <u>19 MAY 2021</u>

6.7 The Council of Professions approved the program on ____-____ (if Applicable)

7. Expected Date for the Implementation of Program under the Thai Qualifications Register (TQR) Record

The program will be ready to provide data on its quality and standards according to Thai Qualifications Framework for Higher Education (TQF) in Academic Year 2023 (2 years after the program started).

8. Career Opportunities after Graduation

The graduates of this program may potentially pursue careers in the following roles:

8.1 Translator and interpreter

8.2 Staff in international organizations such as the United Nations, Ministry of Foreign Affairs, embassies, consulates, etc.

8.3 Staff in airline businesses, tourism businesses, hotel businesses, and other service businesses

8.4 Freelance or officer in companies with business connections with organizations in China or in countries where Chinese is used as an official language or as a business lingua franca

.

9. Name, Surname, Academic Position, Qualifications, and Identification Number and academic works published in 5 years of the Instructors Responsible for the Program

No.	Name-Surname	Academic Position	Degree (field)/ Institute/ Graduation Year	Most Recent Academic Works in Last 5 Years
1	Mrs. Yuwadee Tirataradol National ID 38399004xxxx	Lecturer	- Ph.D. (Curriculum and Instruction), Chulalongkorn University, 2011 - M.A. (Chinese), Chulalongkorn University, 2003 - B.A. (Chinese), Thammasat University, 1997	Bunnag, A., & **Tirataradol, Y**. (2019). The concept of love in philosophy: A comparative study between Plato's idea and Chinese philosophy part I: Lao Tzu and the way (Tao). History of Western Philosophy eJournal, Vol.12. pp.37-48.

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts
TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

No.	Name-Surname	Academic Position	Degree (field)/ Institute/ Graduation Year	Most Recent Academic Works in Last 5 Years
2	Mr. Paisan Sukjairungwattana National ID 17305900xxxx	Lecturer	- Ph.D. (Linguistics and Applied Linguistics), Beijing Language and Culture University, PRC, 2014 - M.A. (Chinese as a Foreign Language), Chulalongkorn University, 2007 - B.A. (Political Science), Ramkhamhaeng University, 2004	**ไพศาล สุขใจรุ่งวัฒนา**. (๒๕๖๒). การศึกษาปัจจัยที่ส่งผลต่อพฤติกรรมการเรียนวิชาภาษาจีนของนักศึกษามหาวิทยาลัยมหิดล. *วารสารวิชาการมหาวิทยาลัยธนบุรี.* (มกราคม-เมษายน) ปีที่ ๑๓ ฉบับที่ ๑ หน้า ๙๐- ๙๙.
3	Mr. Prateep Wongwerayut National ID 395990052xxxx	Lecturer	- Ph.D. (Linguistics and Applied Linguistics), Minzu University, PRC, 2015 - M.A. (Linguistics and Applied Linguistics), Capital Normal University, PRC, 2007 - M.Pol.Sc. (Government), Chulalongkorn University, 1998 - B.Pol.Sc. (Government), Chulalongkorn University, 1995	**ประทีป ว่องวีระยุทธ์**, อดิเรก นวลศรี, ศิริเพ็ญ อึ้งสิทธิพูน, Hai Yang, และเกียรติศักดิ์ ฟงปรีชา. (๒๕๖๓). การศึกษาแนวคิดมาตรฐานอาชีพและคุณวุฒิวิชาชีพ สาขาผู้สอนภาษาจีน. *วารสารปัญญาภิวัฒน์* ปีที่ ๑๒ ฉบับที่ ๑ (มกราคม-เมษายน) หน้า ๓๐๔-๓๑๔.
4	Ms. Wichaya Bowonwiwat National ID 310170158xxxx	Lecturer	- Ph.D. (Applied Linguistics), Mahidol University, 2012 - M.A. (Language and International Trade), Eastern Michigan University, USA, 2003 - B.A. (Translation), Kasatsart University, 2001	**Bovonwiwat, W.**, & Burusphat, S. (2018). Grammatical development of directional verbs in Black-Tai. *Silpakon University Journal of Humanities, Arts and Social Sciences Studies.* 18(2), pp 399-427.

No.	Name-Surname	Academic Position	Degree (field)/ Institute/ Graduation Year	Most Recent Academic Works in Last 5 Years
5	Ms. Anawat Bunnag National ID 31014003xxxx	Assistant Professor	- Ph.D. (Philosophy), Assumption University, 2012 - M.B.A. (Business/ International Executive Business Administration) University of Victoria, Canada, 1999 - M.A. (Liberal Studies), New York University, USA, 1989 - B.A. (Archeology), Silpakorn University, 1984	**Bunnag, A.**, & Tirataradol, Y. (2019). The concept of love in philosophy: A comparative study between Plato's idea and Chinese philosophy part I: Lao Tzu and the way (Tao). History of Western Philosophy eJournal, Vol.12. pp.37-48.

10. Study Sites

Plan A: All academic study will take place at the Faculty of Liberal Arts, Mahidol University.

Plan B1 and B2: The students will study at the Faculty of Liberal Arts, Mahidol University in the 1st and 4th academic year and the School of Humanities, Shanghai Jiao Tong University, PRC in the 2nd and 3rd academic year.

11. External Factors and/or Development Considered in Program Planning

11.1 Economic Circumstances/Development

The demand for highly competent personnel from organizations in Thailand, both government and private sectors, is expanding continuously. China has undeniably been considered one of the most prominent the business partners of Thailand. The number of Chinese tourists also accounts for the majority of revenues in Thailand's tourism economy.

11.2 Social and Cultural Circumstances/Development

Technological development has had a considerable impact on society and culture, changing almost every aspect of human life from human interactions to relationship on a global scale. It also provides convenience, facilitating global communication and information accessibility. Therefore, a well-balanced approach to technology usage for positive impact is needed.

12. Impacts of Factors in 11. 1 and 11. 2 on Curriculum Development and Related Institutional Missions

12.1 Curriculum Development

To develop the program effectively, firstly, stakeholders' needs and requirements have been taken into consideration. The opinions from employers' and the needs of future students have been collected using questionnaires and interviews.

The program learning outcomes also align with the missions of Mahidol University which is to excel in health, sciences, arts, and innovation with integrity for the betterment of Thai society and the benefit of mankind. They focus on producing graduates which including 4 area of desired characteristics of Mahidol University graduates: T-Shaped breadth & depth, Socially Contributing, Globally Talented, and Entrepreneurially Minded.

The Mahidol University's educational philosophy "Administering education that focuses on learners' achievements by means of a learning-centered approach for self-development of knowledge, abilities, and new skills" plays an important role in defining the program's philosophy, objectives, learning outcomes, and instructional design. The learning area of the program is developed under the guidelines of the Thailand Qualification Framework (TQF), including ethics and morality, knowledge, cognitive skills, interpersonal skill and responsibility, numerical analysis, communication, and information technology skills.

This program is developed to meet a specific goal: to produce "Graduates with Desired Characteristics of Mahidol University and the world Class Talents," Aiming to enhance human resources development and to increase the graduates' competitive capability, such program goal aligns with one of the strategic issues of "Academic and Entrepreneurial Education" in Mahidol University's 20-Year Strategic Plan (2018-2037). . It also focuses on producing graduates with the four desired characteristics of graduates of Mahidol university: T-shaped breadth & depth, Socially Contribution, Globally Talented, and Entrepreneurially minded.

12.2 Related Institutional Missions

The program's learning outcomes also align with the missions of Mahidol University, which is to excel in health, sciences, arts, and innovation with integrity for the betterment of Thai society and the benefit of mankind.

13. Relations to Other Programs Offered within the Faculty and by Other Faculties/ Departments in the Institution

13.1 Courses Offered by Other Programs within the Faculty

The General Education courses are offered by other programs within the Faculty of Liberal Arts including

		Credits (theory-laboratory-self-study)
LAEN 180	English for General Academic Purposes	2 (2-0-4)
LAEN 181	English for Intensive Academic Purposes	2 (2-0-4)
LAEN 283	Introduction to English for TOEIC Preparation	2 (2-0-4)
LAEN 284	Advanced English for TOEIC Preparation	2 (2-0-4)
LAEN 380	Academic Presentations in English	2 (2-0-4)
LALA 280	Philosophy for Today's Life	3 (3-0-6)

13.2 Courses Offered by Other Faculties/Departments

The General Education courses are offered by other facutlies/institutes including

Credits (theory-laboratory-self-study)

13.2.1 Faculty of Environment and Resource Studies

ENGE 105	Integrating Health and Environment	3 (3-0-6)

13.2.2 Institute of Population and Social Research

PRPR 101	Population and Development	2 (2-0-4)
PRPR 102	Regional Studies	2 (2-0-4)

13.2.3 Faculty of Science

SCBM 101	Basic Information Literacy	1 (1-0-2)
SCID 183	21st Century Learning and Learner	3 (3-0-6)

SCPA 204 Common Diseases in Various Age Groups	2 (2-0-4)
SCPS 101 Health and Wellness	2 (2-0-4)
SCGI 282 Technology and Innovations in the Daily Life	3 (3-0-6)

13.2.4 Faculty of Social Sciences and Humanities

SHHU 187 Human and Society in the Digital World	2 (2-0-4)
SHHU 188 Human Relations and Self Development	2 (2-0-4)

13.2.5 Institute for Innovative Learning

ILGE 102 Learning to be a Smart Learner	2 (2-0-4)
ILGE 103 Art and Science of Learning in the Disruptive Era	2 (2-0-4)

13.3 Coordination

The program director will coordinate with other relevant programs/ faculties/ institutes under the Mahidol University's regulations.

Section 2 Specific Data of the Program

1. Philosophy, rationale, and objectives of the program

1.1 Program Philosophy

To educate students to become wise and successful graduates who achieve the program's expected learning outcomes, this program follows the principles of outcome-based education, in which all learning outcomes can be achieved through learning-centered approach and constructivism theory. The graduates' characteristics will also align with the National TQF Graduates Competencies and MU Graduate Attributes.

1.2 Program Objectives

1.2.1 Program Objectives

This program aims to produce graduates who have the knowledge, skill, and attributes as follows:

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts
TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

----

1) have basic moral and ethics including following rules and regulations of community, having self and social responsibility

2) can integrate and apply Chinese language and Chinese studies knowledge in different situations effectively and appropriately

3) have high level of skills for Chinese communication through listening, speaking, reading, writing, and translating

4) can communicate in English through listening, speaking, reading, and writing effectively

5) have analytical and critical thinking skills

6) can display leadership and teamwork skills to complete assigned tasks

7) can apply information technology knowledge to acquire knowledge and analyze data

1.2.2 Program–level Learning Outcomes (PLOs):

At the end of the program, successful students will be able to

1) PLO1 Communicate in the high level at HSK level 6 or equivalent of Chinese with target audience correctly, apprpriately and ethically in each situation

2) PLO2 Evaluate knowledge and information in terms of Chinese language and culture critically and ethically

3) PLO3 Express academic opinion about Chinese or China in English to target audience clearly and purposefully

4) PLO4 Create and construct an argument about current Chinese issues effectively

5) PLO5 Complete a term paper in Chinese on a topic of Chinese systematically and ethically

6) PLO6 Work individually with responsibilities and ethics consistently

7) PLO7 Cooperate with others to achieve team goals based on situations and roles effectively

2. Improvement Plan

Improvement/Modification Plan	Strategy	Evidence/Indicators
1. To revise the curriculum continuously according to social and economic changes	1. Survey the key stakeholders' needs and requirements every year 2. Study the labor market demands every 2 years	1. TQF2, TQF3, TQF5, and TQF7 2. Summary of the key stakeholders' needs and requirements 3. Summary of the labor market demands 4. Gap analysis between needs/ requirements/ demands and PLOs
2. To ensure the quality of teaching and learning activities	1. Enhance the academic staffs to participate training program or workshop which related to instructional design or teaching techniques 2. Monitor and evaluate the teaching and learning activities by using questionnaires every semester 3. Get feedback from students by focus group every year	1. The survey of academic staffs' training needs 2. The percentage of academic staffs that participate training program or workshop 3. Teaching improvement records 4. Summary of feedback from questionnaires and students' focus group

Improvement/Modification Plan	Strategy	Evidence/Indicators
3. To improve students' soft skills	1. Encourage students' participation in extracurricular activities to enhance public mind, social responsibility and social engagement 2. Promote students' soft skills including critical thinking, problem solving skill, leadership and teamwork skills, communication and presentation skills through case study, project-based learning and group working	1. The number of students' activity transcripts and related certificates 2. The number of subjects and activities which enhance students' soft skills

Section 3

Educational Management System, Program Implementation, and Structure

1. Educational Management System

1.1 System

Semester system: Each academic year is divided into two regular semesters; Semester 1 and Semester 2. Each Semester consists of at least 15 weeks.

1.2 Summer Sessions

According to Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies of the Year B.E. 2552-2563 and the Faculty of Liberal Arts's Announcement of the Year B.E. 2553, the summer session is not compulsory session. For Faculty of Liberal Arts, each course offering the summer session must have at least 15 failing students.

1.3 Credit Equivalence Ratio (in Reference of Semester System)

None

2. Program Implementation

2.1 Academic Calendar

In regular management, the offered courses are scheduled during normal working hours (08:30 a.m. - 04:30 p.m.) on weekday (Monday – Friday). However, teaching and learning outside of normal working hour are possible with appropriate management.

Semester: 1st Semester: August - December

2nd Semester: January – May

Academic calendar is subject to change in process of approval by the University Council.

2.2 Admission Requirements

The Program admission requirements are as follows:

1) A candidate must be a high school graduate, has an equivalent certificate, or studying in the final term of grade 12 or M.6, or equivalent in any programs and meet the requirements.

2) A candidate must have a score of HSK or PAT 7.4 as follows:

2.1) A candidate who has an HSK level 4 with at least 180 score or equivalent will be qualified. Or a candidate who pass a HSK Level 3 with at least 240 score or equivalent will be required to attend and pass the assessment of a Chinese Language Preparatory Course provided by the Faculty of Liberal Arts, Mahidol University. The candidate who didn't pass the assessment will be assigned to take an appropriate online Chinese course. His/her Chinese proficiency will be monitored by his/her advisor continuously.

2.2) A candidate who has a PAT 7.4 with at least 150 score will be qualified. Or a candidate who has a score of 120-149 will be required to attend and pass the assessment of a Chinese Language Preparatory Course provided by the Faculty of Liberal Arts, Mahidol University. The candidate who didn't pass the assessment will be assigned to take an appropriate online Chinese course. His/her Chinese proficiency will be monitored by his/her advisor continuously.

Note: The HSK and PAT 7.4 scores mentioned above are valid for two years after taking the tests.

3) A candidate must have a TOEIC score of at least 500 or MU-ELT score of at least 69. Student who has the English test score lower than the score mentioned above or doesn't have any English test score will be required to attend and pass the assessment of an English Language Preparation Course provided by the Faculty of Liberal Arts, Mahidol University. The candidate who didn't pass the assessment will be assigned to take an appropriate online English course. His/her English proficiency will be monitored by his/her advisor continuously.

Note: The TOEIC score mentioned above are valid for two years after taking the tests.

4) A non-Thai national candidate must have a certificate that show the intermediate level of Thai language proficiency.

5) A candidate must have no health or mental problems that could affect the study.

Shanghai Jiao Tong University requirement for Plan B1 and B2 Students

BA in Chinese students who would like to study at Shanghai Jiao Tong University to develop learning experience in the field of Chinese language and culture or business Chinese

in a multicultural-international environment during the second year to the third year of study have to meet the following criteria:

     1) Successful completion of year 1 of the BA in Chinese at the Faculty of Liberal Arts, Mahidol University

     2) An overall HSK level 5 score of 180 or the approval of the Program Committee

     3) A medical certificate verify no mental health problem from hospital or institute that related to mental health assessment

2.3 Limitations for Certain Groups of Newly Enrolled Students

     1) New students may not have adequate English and Chinese skills to study in the program.

     2) New students may not be able to adapt themselves to new environment, new friends, and the university educational system.

2.4 Strategies to Resolve Students' Limitations in 2.3

Limitations of Newly Enrolled Students	Strategies to Resolve Students' Limitations
1. English and Chinese skills	1. Students with limited English and Chinese skills are required to attend provided preparatory English and Chinese courses before the 1st semester start. They have to pass the assessment of the preparatory courses. Students who didn't pass the assessment of the preparatory courses will be assigned to take an appropriate online Chinese course. His/her Chinese proficiency will be monitored by his/her advisor continuously. 2. The students' English and Chinese skills will be monitored by advisors in every semester.
2. New environmental adaptation of new students in the university	1. The faculty organize an orientation day to introduce the program curriculum and advise how to adapt themselves in the university. 2. Students are encouraged to participate in extra-curricular activities through student clubs. 3. The program arrange academic advisors to closely supervise students in various aspects including study and university life.

2.5 A Four-year plan for Admission and Graduation

Academic Year	2021	2022	2023	2024	2025
First-year students	30	30	30	30	30
Second-year students	-	30	30	30	30
Third-year students	-	-	30	30	30
Fourth-year students	-	-	-	30	30
Cumulative number	30	60	90	120	120
Number of expected graduates	--	--	--	30	30

2.6 Budget Plan

2.6.1 Breakeven/worthiness

     1) Income per person/throughout the program : 392,000   baht

     2) Expenses per person/throughout the program : 284,533   baht

     3) The smallest number of students above the breakeven point : 22

     4) The expected number of students : 30

2.6.2 Budget and costs for producing graduates

     1) Costs in producing graduates

No.	Costs	Baht per Year
1	Costs on personnel	
	- Academic staff	1,440,000
	- Supporting staff	216,000
2	Hire, supplies and materials	
	- Special instructors	54,000
	- Program director	120,000
	- Hire	25,000
	- Materials	25,000
3	Public utilities	54,000
4	Depreciation	50,000
5	Staff development	150,000
	Total	2,134,000

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)
----

2) Income from tuition fee and others

No.	Incomes	Baht/Year/Program
1	Tuition fee /course credits (calculated from expected number of students = 30)	2,940,000
2	Outsource fund or income that supports the program	-
3	Others	-
	Total	2,940,000

Plan B1 and B2

Because the students for Plan B1 and B2 will share the class with students in Plan A during the 1st year and the 4th year of the study at the Faculty of Liberal Arts, Mahidol University, the budget and the cost are equivalent. The students who want to study at Shanghai Jiao Tong University during the 2nd and 3rd year will have to pay for approximately 24,800 CNY per year for tuition fee.

2.7 Academic System

Plan A Plan B1 Plan B2

☑	☑	☑	In class
☐	☐	☐	Distance Learning Mainly through Printed Materials
☐	☐	☐	Distance Learning Mainly through Broadcast Media
☐	☐	☐	Distance Learning Mainly through Electronic Media (E-learning)
☐	☐	☐	Distance Learning through the Internet
☐	☐	☐	Others (Please Specify)

Note: In case of unexpected nature or emergency situations, the Program Committee may consider to adjust the academic system for the benefit of all students.

2.8 Credit Transfer and Cross-institutional Enrollment (If any)

According to Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies of the Year B.E. 2552-2563 and the MOU and Double Degree Agreement between Faculty of Liberal Arts, Mahidol University and the School of Humanities, Shanghai Jiao Tong University, some courses have taken at Shanghai Jiao Tong University can be transferred to Mahidol University as shown in Appendix 6: Course Equivalencies between Shanghai Jiao Tong University and Mahidol University.

3. Program and Faculty Members

3.1 Program

3.1.1 Total Credits Required

For Plan A: No fewer than 146 credits of courses taken while studying at Mahidol University

For Plan B1: No fewer than 88 credits of courses taken while studying at Mahidol University and no fewer than 88 credits of courses taken while studying at Shanghai Jiao Tong University (equivalent to Mahidol University's credit)

For Plan B2: No fewer than 87 credits of courses taken while studying at Mahidol University and no fewer than 92 credits of courses taken while studying at Shanghai Jiao Tong University (equivalent to Mahidol University's credit)

Note: 1 credit at Shanghai Jiao Tong University is equal to 1 hour per week for 16 weeks.

3.1.2 Program Structure complies with the Standard of Undergraduate Programs of Study announced by the Ministry of Education B.E.2558.

Course Category	Standard Guideline of the Ministry of Education for the Level of Education of the Year B.E.2558) 4-year program (credits)	Plan A (credits)	Plan B1 (credits)	Plan B2 (credits)
1. General Education Courses	no less than 30	30	30	30
1.1 Social Sciences and Humanities				
1.2 Language				
1.3 Science and Mathematics				
1.4 Health and Recreation				
2. Specific Courses	no less than 72	**110**	**140**	**143**
2.1 Core Courses		32	32	32
2.2 Major Required Courses		60	84	94
2.3 Elective Courses		18	24	17
3. Free Elective Courses	no less than 6	6	6	6
Total Credits	no less than 120	**146**	**176**	**179**

3.1.3 Courses of the Program

Courses are listed respectively in the categories: general education courses, core courses and free electives, each with course codes alphabetically listed.

In each course code, credit numbers are shown before the parentheses, and teaching hours and/or practicing hours and self-study hours are shown in the parentheses.

Course codes of the Bachelor of Arts in Chinese at the Faculty of Liberal Arts, Mahidol University, consist of 7 characters: 4 letters and 3 numbers.

a. Meaning of the 4 letters:

- **The first 2 letters** are the initials of the faculty/institution in charge, namely

    นว – IL   indicates that the course is managed by the Institution for
                Innovative Learning

    วจ – PR   indicates that the course is managed by the Institution of
                Population and Social Research

วท – SC	indicates that the course is managed by the Faculty of Science	
สว – EN	indicates that the course is managed by the Faculty of the Environment and Resource Studies	
ศศ – LA	indicates that the course is managed by the Faculty of Liberal Arts	

- **The last 2 letters** are the initials of the department/program in charge of teaching management.

Faculty/Institution	Abbreviation	Full name
Institution for Innovative Learning	ศท – GE	General education
Institution of Population and Social Research	ปส – PR	Population and Social Research
Faculty of Environment and Resource Studies	ศท – GE	General education
Faculty of Liberal Arts	ภอ – EN	English
Faculty of Science	คร – ID	Interdisciplinary Course
	ชพ – BM	Bioresources and Environmental Biology
	พธ - PA	Pathobiology
	สร – PS	Physiology

b. **The 3 digits after the course initials**

- **The first digit** indicates the year of study.

- **The last 2 digit** indicates the order of the course offered in each course category to avoid repetition.

Courses in Bachelor of Arts Program in Chinese

a. General Education Courses   no fewer than 30 credits

<div align="right">Credits (theory-laboratory-self-study)</div>

1) Social Sciences and Humanities   choose no fewer than 7 credits

PRPR 101	Population and Development	2 (2-0-4)
วจปส ๑๐๑	ประชากรและการพัฒนา	
PRPR 102	Regional Studies	2 (2-0-4)
วจปส ๑๐๒	ภูมิภาคศึกษา	
LALA 280	Philosophy for Today's Life	3 (3-0-6)
ศศศศ ๒๘๐	ปรัชญาสำหรับชีวิตในปัจจุบัน	
SHHU 187	Human and Society in the Digital World	2 (2-0-4)
สมมน ๑๘๗	มนุษย์และสังคมในโลกดิจิทัล	
SHHU 188	Human Relations and Self Development	2 (2-0-4)
สมมน ๑๘๘	มนุษยสัมพันธ์กับการพัฒนาตน	

2) Language   10 credits

LAEN 180	English for General Academic Purpose	2 (2-0-4)
ศศภอ ๑๘๐	ภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์ด้านวิชาการทั่วไป	
LAEN 181	English for Intensive Academic Purpose	2 (2-0-4)
ศศภอ ๑๘๑	ภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์ด้านวิชาการเร่งรัด	
LALA 283	Introduction to English for TOEIC Preparation	2 (2-0-4)
ศศศศ ๒๘๓	ภาษาอังกฤษเบื้องต้นเพื่อเตรียมสอบโทอิค	
LALA 284	Advanced English for TOEIC Preparation	2 (2-0-4)
ศศศศ ๒๘๔	ภาษาอังกฤษขั้นสูงเพื่อเตรียมสอบโทอิค	
LAEN 380	Academic Presentations in English	2 (2-0-4)
ศศภอ ๓๘๐	การนำเสนอผลงานเป็นภาษาอังกฤษ	

3) Science and Mathematics   choose no fewer than 7 credits

ILGE 102	Learning to be a Smart Learner	2 (2-0-4)
นวศท ๑๐๒	การเรียนรู้อย่างชาญฉลาด	
ILGE 103	Art and Science of Learning in the Disruptive Era	2 (2-0-4)

นวศท ๑๐๓	ศิลป์และศาสตร์แห่งการเรียนรู้ในยุคพลิกผัน	
SCBM 101	Basic Information Literacy	1 (1-0-2)
วทชพ ๑๐๑	การเรียนรู้สารสนเทศพื้นฐาน	
SCID 183	21st Century Learning and Learner	3 (3-0-6)
วทคร ๑๘๓	การเรียนรู้และผู้เรียนแห่งศตวรรษที่ ๒๑	
SCGI 282	Technology and Innovations in the Daily Life	3 (3-0-6)
วทศน ๒๘๒	เทคโนโลยีและนวัตกรรมในชีวิตประจำวัน	

4) Health and Recreation choose no fewer than 6 credits

ENGE 105	Integrating Health and Environment	3 (3-0-6)
สวศท ๑๐๕	บูรณาการสุขภาพและสิ่งแวดล้อม	
SCPS 101	Health and Wellness	2 (2-0-4)
วทสร ๑๐๑	สุขภาพเพื่อการพัฒนาคุณภาพชีวิต	
SCPA 204	Common Diseases in Various Age Groups	2 (2-0-4)
วทพธ ๒๐๔	โรคทั่วไปในกลุ่มวัยต่างๆ	

Note: Students may choose the General Education Courses provided by other programs/ departments/ faculties to fulfill the credit requirement under the consent of advisor, the Program Director or Program Committee in accordance with Mahidol University's regulations.

b. Specific Courses   no fewer than 110 credits

    1) Core Courses   32 credits

Credits (theory-laboratory-self-study)

LACH 111	Comprehensive Chinese 1	4 (4-0-8)
ศศภจ ๑๑๑	ภาษาจีน ๑	
LACH 112	Chinese Listening 1	4 (4-0-8)
ศศภจ ๑๑๒	การฟังภาษาจีน ๑	
LACH 113	Chinese Speaking 1	4 (4-0-8)
ศศภจ ๑๑๓	การพูดภาษาจีน ๑	

LACH 114	Chinese Reading 1	4 (4-0-8)
ศศภจ ๑๑๔	การอ่านภาษาจีน ๑	
LACH 115	Comprehensive Chinese 2	4 (4-0-8)
ศศภจ ๑๑๕	ภาษาจีน ๒	
LACH 116	Chinese Listening 2	4 (4-0-8)
ศศภจ ๑๑๖	การฟังภาษาจีน ๒	
LACH 117	Chinese Speaking 2	4 (4-0-8)
ศศภจ ๑๑๗	การพูดภาษาจีน ๒	
LACH 118	Chinese Reading 2	4 (4-0-8)
ศศภจ ๑๑๘	การอ่านภาษาจีน ๒	

2) Major Required Courses   60 credits

Credits (theory-laboratory-self-study)

LACH 211	Chinese Reading Comprehension 1	2 (2-0-4)
ศศภจ ๒๑๑	การอ่านภาษาจีนเพื่อความเข้าใจ ๑	
LACH 213	Audio-visual Chinese 1	2 (2-0-4)
ศศภจ ๒๑๓	ภาษาจีนในสื่อโสตทัศน์ ๑	
LACH 214	Chinese Speaking 3	2 (2-0-4)
ศศภจ ๒๑๔	การพูดภาษาจีน ๓	
LACH 215	Chinese Writing 1	3 (3-0-6)
ศศภจ ๒๑๕	การเขียนภาษาจีน ๑	
LACH 216	Chinese Grammar	2 (2-0-4)
ศศภจ ๒๑๖	ไวยากรณ์จีน	
LACH 217	Chinese Reading Comprehension 2	2 (2-0-4)
ศศภจ ๒๑๗	การอ่านภาษาจีนเพื่อความเข้าใจ ๒	
LACH 218	Audio-visual Chinese 2	2 (2-0-4)
ศศภจ ๒๑๘	ภาษาจีนในสื่อโสตทัศน์ ๒	
LACH 219	Chinese Speaking 4	2 (2-0-4)
ศศภจ ๒๑๙	การพูดภาษาจีน ๔	
LACH 220	Chinese Writing 2	3 (3-0-6)
ศศภจ ๒๒๐	การเขียนภาษาจีน ๒	

LACH 221	Chinese Characters Study	2 (2-0-4)
ศศภจ ๒๒๑	อักษรจีนศึกษา	
LACH 311	Chinese Writing 3	3 (3-0-6)
ศศภจ ๓๑๑	การเขียนภาษาจีน ๓	
LACH 312	The Basis of Chinese Literature	2 (2-0-4)
ศศภจ ๓๑๒	วรรณคดีจีนเบื้องต้น	
LACH 313	Economics and Politics of China	2 (2-0-4)
ศศภจ ๓๑๓	เศรษฐกิจและสังคมจีน	
LACH 314	Chinese Writing 4	3 (3-0-6)
ศศภจ ๓๑๔	การเขียนภาษาจีน ๔	
LACH 315	Contemporary and Modern Chinese Literature	2 (2-0-4)
ศศภจ ๓๑๕	วรรณคดีจีนร่วมสมัยและสมัยใหม่	
LACH 411	Academic Writing in Chinese	3 (3-0-6)
ศศภจ ๔๑๑	การเขียนภาษาจีนเชิงวิชาการ	
LACH 412	Classical Chinese	2 (2-0-4)
ศศภจ ๔๑๒	ภาษาจีนโบราณ	
LACH 413	Chinese Translation 1	3 (3-0-6)
ศศภจ ๔๑๓	การแปลภาษาจีน ๑	
LACH 414	History of China	3 (3-0-6)
ศศภจ ๔๑๔	ประวัติศาสตร์จีน	
LACH 415	Chinese Philosophy	3 (3-0-6)
ศศภจ ๔๑๕	ปรัชญาจีน	
LACH 416	Classical Chinese Literature	2 (2-0-4)
ศศภจ ๔๑๖	วรรณคดีจีนโบราณ	
LACH 417	Chinese Translation 2	3 (3-0-6)
ศศภจ ๔๑๗	การแปลภาษาจีน ๒	
LACH 418	Chinese Interpretation	4 (4-0-8)
ศศภจ ๔๑๘	การแปลล่ามภาษาจีน	
LACH 419	Independent Study	3 (0-6-3)
ศศภจ ๔๑๙	การศึกษาอิสระ	

---

3) Elective Courses   no fewer than 18 credits

Students have to choose the following elective courses

Credits (theory-laboratory-self-study)

LACH 222	China Panorama	2 (2-0-4)
ศศภจ ๒๒๒	จีนปริทัศน์	
LACH 223	Chinese Idioms	2 (2-0-4)
ศศภจ ๒๒๓	สำนวนสุภาษิตจีน	
LACH 316	Chinese Arts and Culture	2 (2-0-4)
ศศภจ ๓๑๖	ศิลปวัฒนธรรมจีน	
LACH 317	HSK Test-taking Strategies	2 (2-0-4)
ศศภจ ๓๑๗	กลยุทธ์การทำแบบทดสอบ HSK	
LACH 318	Business Chinese	3 (3-0-6)
ศศภจ ๓๑๘	ภาษาจีนเชิงธุรกิจ	
LACH 319	Chinese for Tourism	3 (3-0-6)
ศศภจ ๓๑๙	ภาษาจีนเพื่อการท่องเที่ยว	
LACH 320	Chinese Newspaper Reading	2 (2-0-4)
ศศภจ ๓๒๐	การอ่านหนังสือพิมพ์จีน	
LACH 321	Chinese Folklore	2 (2-0-4)
ศศภจ ๓๒๑	คติชนจีน	
LACH 322	Oversea Chinese in South East Asia	3 (3-0-6)
ศศภจ ๓๒๒	ชาวจีนโพ้นทะเลในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้	
LACH 420	Public Speaking in Chinese	3 (3-0-6)
ศศภจ ๔๒๐	การพูดภาษาจีนในที่สาธารณะ	
LACH 421	Chinese Wisdom	3 (3-0-6)
ศศภจ ๔๒๑	ภูมิปัญญาจีน	
LACH 422	Online Business Chinese	3 (3-0-6)
ศศภจ ๔๒๒	ภาษาจีนในธุรกิจออนไลน์	
LACH 424	International Business Chinese	3 (3-0-6)
ศศภจ ๔๒๓	ภาษาจีนสำหรับการค้าระหว่างประเทศ	
LACH 424	Teaching Chinese as a foreign language	3 (3-0-6)
ศศภจ ๔๒๔	การสอนภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศ	

LACH 425	Chinese for Medical Professionals	3 (3-0-6)
ศศภจ ๔๒๕	ภาษาจีนสำหรับบุคลากรทางการแพทย์	

c. Free Elective Courses   no fewer than 6 credits

Students can choose any elective courses provided by Mahidol University.

Year 1 Semester 1

Plan A			Plan B1			Plan B2		
Course Code	Course Name	Credit (s) (theory-laboratory-self study)	Course Code	Course Name	Credit (s) (theory-laboratory-self study)	Course Code	Course Name	Credit (s) (theory-laboratory-self study)
LACH 111	Comprehensive Chinese 1	4 (4-0-8)	LACH 111	Comprehensive Chinese 1	4 (4-0-8)	LACH 111	Comprehensive Chinese 1	4 (4-0-8)
LACH 112	Chinese Listening 1	4 (4-0-8)	LACH 112	Chinese Listening 1	4 (4-0-8)	LACH 112	Chinese Listening 1	4 (4-0-8)
LACH 113	Chinese Speaking 1	4 (4-0-8)	LACH 113	Chinese Speaking 1	4 (4-0-8)	LACH 113	Chinese Speaking 1	4 (4-0-8)
LACH 114	Chinese Reading 1	4 (4-0-8)	LACH 114	Chinese Reading 1	4 (4-0-8)	LACH 114	Chinese Reading 1	4 (4-0-8)
LAEN xxx	General Education (Language)	2 (2-0-4)	LAEN xxx	General Education (Language)	2 (2-0-4)	LAEN xxx	General Education (Language)	2 (2-0-4)
xxxx xxx	General Education	4 (4-0-8)	xxxx xxx	General Education	4 (4-0-8)	xxxx xxx	General Education	4 (4-0-8)
	Total	22(22-0-44)		Total	22(22-0-44)		Total	22 (22-0-44)

Year 1 Semester 2

Plan A			Plan B1			Plan B2		
Course Code	Course Name	Credit (s) (theory-laboratory-self study)	Course Code	Course Name	Credit (s) (theory-laboratory-self study)	Course Code	Course Name	Credit (s) (theory-laboratory-self study)
LACH 115	Comprehensive Chinese 2	4 (4-0-8)	LACH 115	Comprehensive Chinese 2	4 (4-0-8)	LACH 115	Comprehensive Chinese 2	4 (4-0-8)
LACH 116	Chinese Listening 2	4 (4-0-8)	LACH 116	Chinese Listening 2	4 (4-0-8)	LACH 116	Chinese Listening 2	4 (4-0-8)
LACH 117	Chinese Speaking 2	4 (4-0-8)	LACH 117	Chinese Speaking 2	4 (4-0-8)	LACH 117	Chinese Speaking 2	4 (4-0-8)
LACH 118	Chinese Reading 2	4 (4-0-8)	LACH 118	Chinese Reading 2	4 (4-0-8)	LACH 118	Chinese Reading 2	4 (4-0-8)
LAEN xxx	General Education (Language)	2 (2-0-4)	LAEN xxx	General Education (Language)	2 (2-0-4)	LAEN xxx	General Education (Language)	2 (2-0-4)
xxxx xxx	General Education	4 (4-0-8)	xxxx xxx	General Education	4 (4-0-8)	xxxx xxx	General Education	4 (4-0-8)
	Total	22(22-0-44)		Total	22(22-0-44)		Total	22(22-0-44)

Year 2 Semester 1

Plan A			Plan B1			Plan B2		
Course Code	Course Name	Credit (s) (theory-laboratory-self study)	Course Code	Course Name	Credit (s)	Course Code	Course Name	Credit (s)
LACH 211	Chinese Reading Comprehension 1	2 (2-0-4)	CHN2401	Comprehensive Chinese (3)	6	CHN2401	Comprehensive Chinese (3)	6
LACH 213	Audio-visual Chinese 1	2 (2-0-4)	CHN2402	Audio-visual Chinese (1)	4	CHN2402	Audio-visual Chinese (1)	4
LACH 214	Chinese Speaking 3	2 (2-0-4)	CHN2403	Intermediate Spoken Chinese (1)	4	CHN2403	Intermediate Spoken Chinese (1)	4
LACH 215	Chinese Writing 1	3 (3-0-6)	CHN2404	Chinese Writing (1)	2	CHN2404	Chinese Writing (1)	2
LACH 216	Chinese Grammar	2 (2-0-4)	CHN2409	China Panorama	2	CHN2409	China Panorama	2
LAEN xxx	General Education (Language)	2 (2-0-4)	CHN2414	Chinese Newspapers Reading	2	CHN2414	Chinese Newspapers Reading	2
xxxx xxx	General Education	4 (4-0-8)	xxxx xxx	Free Elective Course	2	xxxx xxx	Free Elective Course	4
xxxx xxx	Free Elective	3 (3-0-6)						
Total		20(20-0-40)	Total		22	Total		24

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

Year 2 Semester 2

	Plan A			Plan B1			Plan B2	
Course Code	Course Name	Credit (s) (theory-laboratory-self study)	Course Code	Course Name	Credit (s)	Course Code	Course Name	Credit (s)
LACH 217	Chinese Reading Comprehension 2	2 (2-0-4)	CHN2405	Comprehensive Chinese (4)	6	CHN2405	Comprehensive Chinese (4)	6
LACH 218	Audio-visual Chinese 2	2 (2-0-4)	CHN2406	Audio-visual Chinese (2)	4	CHN2406	Audio-visual Chinese (2)	4
LACH 219	Chinese Speaking 4	2 (2-0-4)	CHN2407	Intermediate Spoken Chinese (2)	4	CHN2407	Intermediate Spoken Chinese (2)	4
LACH 220	Chinese Writing 2	3 (3-0-6)	CHN2408	Chinese Writing (2)	2	CHN2408	Chinese Writing (2)	2
LACH 221	Chinese Characters Study	2 (2-0-4)	xxxxxxx	Elective Courses	8	xxxxxxx	Elective Courses	6
LAEN xxx	General Education (Language)	2 (2-0-4)						
xxxx xxx	General Education	3 (3-0-6)						
xxxx xxx	Free Elective Course	3 (3-0-6)						
	Total	19 (19-0-38)		Total	24		Total	22

Year 3 Semester 1

Plan A			Plan B1			Plan B2		
Course Code	Course Name	Credit (s) (theory-laboratory-self study)	Course Code	Course Name	Credit (s)	Course Code	Course Name	Credit (s)
LACH 311	Chinese Writing 3	3 (3-0-6)	CHN3401	Chinese Writing (3)	2	CHN3407	Modern Chinese (1)	4
LACH 312	The Basis of Chinese Literature	2 (2-0-4)	CHN3406	Chinese Classical Literature (1)	2	CHN3419	Business Chinese Speaking (1)	2
LACH 313	Economics and Politics of China	2 (2-0-4)	CHN3407	Modern Chinese (1)	4	CHN3420	Business Chinese Writing	2
xxxx xxx	Elective Courses	6 (6-0-12)	CHN3408	Modern Chinese Literature	2	CHN3421	Business Chinese (1)	4
xxxx xxx	General Education	3 (3-0-6)	CHN3433	Comprehensive English (3)	2	CHN3422	Principles of Economics (A)	4
			xxxxxxx	Elective Courses	6	CHN3433	Comprehensive English (3)	2
			xxxxxxx	Free Elective Courses	4	xxxxxxx	Elective Courses	6
	Total	16 (16-0-32)		Total	22		Total	24

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts
TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

Year 3 Semester 2

Plan A			Plan B1			Plan B2		
Course Code	Course Name	Credit (s) (theory-laboratory-self study)	Course Code	Course Name	Credit (s)	Course Code	Course Name	Credit (s)
LACH 314	Chinese Writing 4	3 (3-0-6)	CHN3402	Chinese Writing (4)	2	CHN3423	Principles of Management (A)	2
LACH 315	Contemporary and Modern Chinese Literature	2 (2-0-4)	CHN3409	Modern Chinese (2)	4	CHN3409	Modern Chinese (2)	4
xxxx xxx	Elective Courses	6 (6-0-12)	CHN3410	Contemporary Chinese Literature	2	CHN3412	Cross-Cultural Communication	2
LAEN xxx	General Education (Language)	2 (2-0-4)	CHN3411	Ancient Chinese (1)	2	CHN3424	Business Chinese Speaking (2)	2
xxxx xxx	General Education	2 (2-0-4)	CHN3412	Cross-Cultural Communication	2	CHN3425	Business Chinese (2)	4
			CHN3413	Chinese Classical Literature (2)	2	CHN3426	International Business Practice	2
			CHN3434	Comprehensive English (4)	2	CHN3434	Comprehensive English (4)	2
			xxxxxxx	Elective Courses	4	xxxxxxx	Elective Course	2
						xxxxxxx	Free Elective Course	2
	Total	15(15-0-30)		Total	20		Total	22

31

Year 4 Semester 1

Plan A			Plan B1			Plan B2		
Course Code	Course Name	Credit (s) (theory-laboratory-self study)	Course Code	Course Name	Credit (s) (theory-laboratory-self study)	Course Code	Course Name	Credit (s) (theory-laboratory-self study)
LACH 411	Academic Writing in Chinese	3 (3-0-6)	LACH 411	Academic Writing in Chinese	3 (3-0-6)	LACH 411	Academic Writing in Chinese	3 (3-0-6)
LACH 412	Classical Chinese	2 (2-0-4)	LACH 413	Chinese Translation 1	3 (3-0-6)	LACH 412	Classical Chinese	2 (2-0-4)
LACH 413	Chinese Translation 1	3 (3-0-6)	LACH 414	History of China	3 (3-0-6)	LACH 413	Chinese Translation 1	3 (3-0-6)
LACH 414	History of China	3 (3-0-6)	LACH 415	Chinese Philosophy	3 (3-0-6)	LACH 414	History of China	3 (3-0-6)
LACH 415	Chinese Philosophy	3 (3-0-6)	LAEN xxx	General Education (Language)	2 (2-0-4)	LACH 415	Chinese Philosophy	3 (3-0-6)
			xxxx xxx	General Education	5 (5-0-10)	LAEN xxx	General Education (Language)	2 (2-0-4)
			xxxx xxx	Elective Course	3 (3-0-6)	xxxx xxx	General Education	5 (5-0-10)
	Total	14(14-0-28)		Total	22(22-0-44)		Total	21(21-0-42)

32

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

Year 4 Semester 2

	Plan A			Plan B1			Plan B2	
Course Code	Course Name	Credit (s) (theory-laboratory-self study)	Course Code	Course Name	Credit (s) (theory-laboratory-self study)	Course Code	Course Name	Credit (s) (theory-laboratory-self study)
LACH 416	Classical Chinese Literature	2 (2-0-4)	LACH 416	Classical Chinese Literature	2 (2-0-4)	LACH 416	Classical Chinese Literature	2 (2-0-4)
LACH 417	Chinese Translation 2	3 (3-0-6)	LACH 417	Chinese Translation 2	3 (3-0-6)	LACH 417	Chinese Translation 2	3 (3-0-6)
LACH 418	Chinese Interpretation	4 (4-0-8)	LACH 418	Chinese Interpretation	4 (4-0-8)	LACH 418	Chinese Interpretation	4 (4-0-8)
LACH 419	Independent Study	3 (0-6-3)	LACH 419	Independent Study	3 (0-6-3)	LACH 419	Independent Study	3 (0-6-3)
xxxx xxx	Elective Courses	6 (6-0-12)	xxxx xxx	General Education	7 (7-0-14)	xxxx xxx	General Education	7 (7-0-14)
			xxxx xxx	Elective Course	3 (3-0-6)	xxxx xxx	Elective Course	3 (3-0-6)
	Total	18(15-6-33)		Total	22(19-6-41)		Total	22(19-6-41)

3.1.5 **Curriculum Mapping** (shown in Appendix 4)

3.1.6 **Course Description**
a. **General Education Courses**

Credits (theory-laboratory-self-study)

1) Social Sciences and Humanities

PRPR   101   Population and Development   2 (2-0-4)

วจปส   ๑๐๑   ประชากรและการพัฒนา

    Pre-requisite: None

    วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

    Concepts and theories on population and development; relationships between population and development in term of population, social and economic aspects; human resource development, education, poverty, migration, urbanization, locality, environment and resources; community participation; feminism; Greater Mekong Sub-region (GMS) development; analyzing and criticizing directions of development

    แนวคิด ทฤษฎีประชากรและการพัฒนา ความสัมพันธ์ระหว่างประชากรและการพัฒนาในมิติทาง ประชากร สังคมและเศรษฐกิจ การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ การศึกษา ความยากจน การย้ายถิ่นและเป็นเมือง ท้องถิ่น สิ่งแวดล้อม และทรัพยากรธรรมชาติ การมีส่วนร่วมของชุมชน สตรีนิยม การพัฒนาอนุภูมิภาคลุ่มน้ำ โขง วิเคราะห์และวิพากษ์แนวทางการพัฒนา

PRPR   102   Regional Studies   2 (2-0-4)

วจปส   ๑๐๒   ภูมิภาคศึกษา

    Pre-requisite: None

    วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

    Development theories; international relations theories; analysis of development and trends in economics of Asian countries; regional economic integration; Greater Mekong Sub-region (GMS) ; ASEAN-China Free Trade Agreement (FTA); analysis of economic and socio-cultural impacts; commenting, discussing and presenting report

----

ทฤษฎีด้านการพัฒนา ทฤษฎีความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ วิเคราะห์พัฒนาการและทิศทางการพัฒนา ทางเศรษฐกิจและสังคมของประเทศในเอเชีย การรวมกลุ่มทางเศรษฐกิจของภูมิภาค อนุภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ประชาคมอาเซียน เขตการค้าเสรีอาเซียน-จีน การวิเคราะห์ผลกระทบที่เกิดขึ้นในด้านเศรษฐกิจ สังคม ประชากรและวัฒนธรรม วิพากษ์ อภิปราย และนำเสนอรายงาน

LALA   280   Philosophy for Today's Life   3 (3-0-6)
ศศศศ   ๒๘๐   ปรัชญาสำหรับชีวิตในปัจจุบัน
        Pre-requisite: None
        วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

Basic concepts of philosophy necessary for today's life; free will; the value of life; happiness; love; living an ethical lifestyle in a global context

แนวคิดพื้นฐานของปรัชญาที่จำเป็นสำหรับชีวิตปัจจุบัน เจตจำนงเสรี คุณค่าของชีวิต ความสุข ความรัก การดำเนินชีวิตตามครรลองจริยธรรมในบริบทของโลก

SHHU   187   Human and Society in the Digital World   2 (2-0-4)
สมมน   ๑๘๗   มนุษย์และสังคมในโลกดิจิทัล
        Pre-requisite: None
        วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

Meaning of technology; history of technology; philosophy of technology and information; the relationship between human and digital technology; self, identity and risks in the digital world; ethics of technology and artificial intelligence; impacts of digital technology on culture and religion

ความหมายของเทคโนโลยี ประวัติศาสตร์เทคโนโลยี ปรัชญาเทคโนโลยีและสารสนเทศ ความสัมพันธ์ ระหว่างมนุษย์กับเทคโนโลยีดิจิทัล ตัวตน อัตลักษณ์และความเสี่ยงในโลกดิจิทัล จริยศาสตร์เทคโนโลยีและ ปัญญาประดิษฐ์ ผลกระทบของเทคโนโลยีดิจิทัลต่อวัฒนธรรมและศาสนา

SHHU   188   Human Relations and Self Development   2 (2-0-4)
สมมน   ๑๘๘   มนุษยสัมพันธ์กับการพัฒนาตน
        Pre-requisite: None
        วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

Meaning and scope of human relations; self-esteem and self-confidence; positive thinking and coping with stress; understanding of individual differences; interpersonal communication; provision of guidance for others; teamwork; cross-cultural relationship; ethics in interpersonal and group relationship

ความหมายและขอบเขตของมนุษยสัมพันธ์ ความรู้สึกมีคุณค่าในตนเองและความมั่นใจในตนเอง การคิดเชิงบวกและการรับมือความเครียด ความเข้าใจความแตกต่างระหว่างบุคคล การสื่อสารระหว่างบุคคล การให้คำปรึกษาชี้แนะแก่ผู้อื่น การทำงานเป็นทีม ความสัมพันธ์ระหว่างวัฒนธรรม จริยธรรมในความสัมพันธ์ระหว่างบุคคลและกลุ่ม

2) Language

LAEN   180   English for General Academic Purpose   2 (2-0-4)
ศศภอ ๑๘๐   ภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์ด้านวิชาการทั่วไป

   Pre-requisite: None
   วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

Vocabulary, expression, grammar, and contextualized social language; essential communicative skills in small groups; simulations in various university and academic situations; introduction to academic writing; the reading and listening from various sources

คำศัพท์วิชาการ สำนวน ไวยากรณ์ และภาษาที่ใช้บ่อยในบริบทสังคมวิชาการ ทักษะการสื่อสารที่จำเป็นในการสนทนากลุ่มย่อย การจำลองสถานการณ์ที่เกี่ยวข้องกับบริบทมหาวิทยาลัยและวิชาการ การเขียนเชิงวิชาการเบื้องต้น การอ่านและการฟังจากแหล่งข้อมูลต่างๆ

LAEN   181   English for Intensive Academic Purpose   2 (2-0-4)
ศศภอ ๑๘๑   ภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์ด้านวิชาการเร่งรัด

   Pre-requisite: LAEN 180 English for General Academic Purpose
   วิชาบังคับก่อน: ศศภอ ๑๘๐ ภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์ด้านวิชาการทั่วไป

The four skills of academic English at a high level, including reading research articals, writing controversial essays, conducting a small research proj, ct; the teaching strategies mainly used in the classroom focusing on discussions in small groups in order to solve problems together, and peer reviews

ทักษะภาษาอังกฤษด้านวิชาการทั้ง ๔ ด้านในระดับสูง โดยเน้นทางด้านการอ่านบทความวิจัย การเขียนเรียงความแบบสนับสนุนและโต้แย้ง และการทำโครงงานวิจัยขนาดเล็ก บรรยากาศในห้องเรียนจะเน้นการอภิปรายในกลุ่มย่อย การร่วมกันแก้ปัญหา และการวิจารณ์ผลงานของเพื่อนร่วมชั้นเรียน

LALA   283   Introduction to English for TOEIC Preparation   2 (2-0-4)

ศศศศ   ๒๘๓   ภาษาอังกฤษเบื้องต้นเพื่อเตรียมสอบโทอิค

Pre-requisite: None

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

Principles and components of the TOEIC examination; the necessary English language skills for test preparation covering listening, reading, and writing leading to precision and a higher proficiency; information technology for vocabulary enhancement

หลักการและองค์ประกอบของแนวการสอบโทอิค (TOEIC) รวมถึงทักษะที่จำเป็นกับการเตรียมตัวสอบ เช่น การฟัง การอ่านและการเขียน เพื่อเป็นแนวทางในการเตรียมตัวสอบได้อย่างถูกต้องและแม่นยำ และฝึกการใช้เทคโนโลยีคอมพิวเตอร์เพื่อสืบค้นคำศัพท์ภาษาอังกฤษเพื่อการเตรียมตัวสอบ

LALA   284   Advanced English for TOEIC Preparation   2 (2-0-4)

ศศศศ   ๒๘๔   ภาษาอังกฤษขั้นสูงเพื่อเตรียมสอบโทอิค

Pre-requisite: LALA 283 Introduction to English for TOEIC Preparation

วิชาบังคับก่อน: ศศศศ ๒๘๓ ภาษาอังกฤษเบื้องต้นเพื่อเตรียมสอบโทอิค

Advanced contents and principles to maximize the students' competency for the TOEIC examination through the essential techniques covering listening, reading, and writing with great precision and high proficiency

เนื้อหาและหลักการขั้นสูงเพื่อพัฒนาขีดความสามารถของนักศึกษาในการเตรียมตัวทำข้อสอบโทอิค (TOEIC) ผ่านเทคนิคต่างที่จำเป็นในด้านการฟัง การอ่านและการเขียน เพื่อเพิ่มยกระดับประสิทธิภาพในการสอบ

LAEN   380   Academic Presentations in English   2 (2-0-4)

ศศภอ   ๓๘๐   การนำเสนอผลงานเป็นภาษาอังกฤษ

Pre-requisite: LAEN 181 English for Intensive Academic Purpose

วิชาบังคับก่อน: ศศภอ ๑๘๑ ภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์ด้านวิชาการเร่งรัด

Oral presentation using appropriate and accurate English language; clear and attractive delivery of message; using appropriate visual aids and presentation strategies

การนำเสนอผลงานปากเปล่าโดยใช้ภาษาอังกฤษได้อย่างถูกต้องและมีประสิทธิภาพ การให้ข้อมูลอย่างชัดเจน น่าสนใจ การใช้สื่อประกอบการนำเสนอ กลยุทธ์ในการนำเสนอ

3) Science and Mathematics

ILGE 102 Learning to be a Smart Learner   2 (2-0-4)

นวศท ๑๐๒ การเรียนรู้อย่างชาญฉลาด

Pre-requisite: None

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

Learning wisely; scientific thinking; critical thinking; computational thinking; science in novels; science in music; science and mathematics in movie; science and mathematics in board game; sufficient economy philosophy

การเรียนรู้อย่างชาญฉลาด การคิดเชิงวิทยาศาสตร์ การคิดอย่างมีวิจารณญาณ การคิดเชิงคำนวณ วิทยาศาสตร์ในนวนิยาย วิทยาศาสตร์ในดนตรี วิทยาศาสตร์และคณิตศาสตร์ในภาพยนตร์ วิทยาศาสตร์และคณิตศาสตร์ในเกมกระดาน ปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียง

นวศท ๑๐๓ ศิลป์และศาสตร์แห่งการเรียนรู้ในยุคพลิกผัน

ILGE 103 Art and Science of Learning in the Disruptive Era   2 (2-0-4)

Pre-requisite: None

วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

Effective learning in the disruptive era; knowledge acquisition techniques; expeditious media consumption; effective note taking; validity and reliability of media; scientific information communication

การเรียนรู้ในยุคแห่งการพลิกผัน เทคนิคการสืบค้นข้อมูล การบริโภคสื่ออย่างรวดเร็ว การจดบันทึกย่ออย่างมีประสิทธิภาพ หลักในการพิจารณาความน่าเชื่อถือของข้อมูล การสื่อสารวิทยาศาสตร์

SCBM   101   Basic Information Literacy   1 (1-0-2)

วทชพ   ๑๐๑   การเรียนรู้สารสนเทศพื้นฐาน

     Pre-requisite: None

     วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

     Discussions on the current status of information technology and IT devices in everyday use; using popular online tools such as E-mail and some social network tools with personal security; being aware of related the effects of law; a study of office software and cloud technology facilitating the study and the work; techniques in searching data from databases and internet

     อภิปรายความก้าวหน้าของเทคโนโลยีสารสนเทศและอุปกรณ์สื่อสารที่ใช้ในชีวิตประจำวัน การใช้สื่อสังคมออนไลน์ เช่น อีเมล์ ทวิตเตอร์ เฟสบุ๊ค และอื่นๆ เพื่อการติดต่อสื่อสารทั้งในเรื่องงาน เรื่องส่วนตัวอย่างปลอดภัย ตระหนักถึงผลกระทบจากกฎหมายที่เกี่ยวข้องของการประยุกต์ใช้ การใช้โปรแกรมสำนักงานและเทคโนโลยีคลาวด์ รวมถึงเทคนิคต่างๆ ในการสืบค้นฐานข้อมูลและอินเทอร์เน็ต เพื่อการศึกษาและการทำงาน

SCID   183   21st Century Learning and Learners   3 (3-0-6)

วทคร   ๑๘๓   การเรียนรู้และผู้เรียนแห่งศตวรรษที่ ๒๑

     Pre-requisite: None

     วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

     21st Century Learning; 21st Century Learners; master learners; logical thinking and reasoning; critical thinking; creative thinking; strategic thinking; effective problem solving; effective communication and presentation; technology for learning

     การเรียนรู้แห่งศตวรรษที่ ๒๑ ผู้เรียนแห่งศตวรรษที่ ๒๑ ผู้เชี่ยวชาญการเรียนรู้ การคิดและการให้เหตุผลเชิงตรรกะ การคิดเชิงวิจารณญาณ การคิดเชิงสร้างสรรค์ การคิดเชิงยุทธศาสตร์ การแก้ปัญหาอย่างมีประสิทธิภาพ การสื่อสารและการนำเสนออย่างมีประสิทธิภาพ

SCGI   282   Technology and Innovations in the Daily Life   3 (3-0-6)

วทศน   ๒๘๒   เทคโนโลยีและนวัตกรรมในชีวิตประจำวัน

     Pre-requisite: None

     วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

     นิยามและความสำคัญของเทคโนโลยีและนวัตกรรม ผลกระทบของเทคโนโลยีและนวัตกรรมต่อ
ชีวิตประจำวัน ตัวอย่างของเทคโนโลยีและนวัตกรรมทางการสื่อสารและการสร้างเครือข่าย การเรียนรู้ตลอด
ชีวิต การเงินส่วนบุคคล การดูแลสุขภาพส่วนบุคคล คมนาคมและพลังงาน และเทคโนโลยีสีเขียวที่ยั่งยืน

     Definitions and importance of technology and innovations; the impact of technology and innovations on the daily life; examples of technology and innovations in communications and networking, lifelong learning, personal finance, personal healthcare, transports and energy, and sustainable green technology

4) Health and Recreation

ENGE 105   Integrating Health and Environment   3 (3-0-6)

สวศท ๑๐๕   บูรณาการสุขภาพและสิ่งแวดล้อม

     Pre-requisite: None

     วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

     Concepts of "health" and "environment"; dimension and levels of health and factors determining health and environment; health system reform; strategic development of health and environment promotion; healthy public policy; health and environment impact assessment; integrative research for health and environment; indicators of well-being; information system for promoting health and environment; communication for health and environment; learning process for developing quality of life; living for health and environment; self-sufficient economy; techniques for integrating health and environment, health, environment and occupations

     แนวคิดสำหรับ "สุขภาพ" และ "สิ่งแวดล้อม" มิติและระดับของสุขภาพและปัจจัยที่กำหนดสุขภาพ
และสิ่งแวดล้อม การปฏิรูประบบสุขภาพ การพัฒนาเชิงกลยุทธ์สำหรับการเสริมสร้างสุขภาพและสิ่งแวดล้อม
การประเมินผลกระทบทางสุขภาพและสิ่งแวดล้อม การวิจัยเชิงบูรณาการเพื่อสุขภาพ ตัวชี้วัดความอยู่ดีมีสุข
ระบบสารสนเทศเพื่อเสริมสร้างสุขภาพและสิ่งแวดล้อม นโยบายสุขภาพสาธารณะ กระบวนการเรียนรู้เพื่อ
พัฒนาคุณภาพชีวิต การดำเนินชีวิตเพื่อสุขภาพและสิ่งแวดล้อม เศรษฐกิจพอเพียง เทคนิคการบูรณาการ
สุขภาพและสิ่งแวดล้อม ความสัมพันธ์ระหว่างสุขภาพและสิ่งแวดล้อมกับอาชีพ

| SCPS | 101 | Health and Wellness | 2 (2-0-4) |

วทสร ๑๐๑   สุขภาพเพื่อการพัฒนาคุณภาพชีวิต

    Pre-requisite: None

    วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

    Physical and spiritual factors affecting health and wellness; physical fitness and health; nutrition; physical activity; stress management; disease awareness and prevention

    ปัจจัยทางการและจิตที่มีผลต่อสุขภาพและคุณภาพชีวิต สมรรถภาพทางกายและสุขภาพ โภชนาการ การออกกำลังกาย วิธีการจัดการความเครียด การระวังและการป้องกันการเกิดโรค

| SCPA | 204 | Common Diseases in Various Age Groups | 2 (2-0-4) |

วทพธ ๒๐๔   โรคทั่วไปในกลุ่มวัยต่างๆ

    Pre-requisite: None

    วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

    Causes of diseases; signs and symptoms; initial diagnosis; the awareness of common diseases in various age group; newborn, pre-teen, teenage, adults, elderly

    สาเหตุการเกิดโรค อาการและอาการแสดง การวินิจฉัยเบื้องต้น การตระหนักถึงโรคต่างๆ ในกลุ่มวัยเด็กแรกเกิดและเด็กอ่อน วัยโต วัยรุ่น วัยทำงาน วัยสูงอายุ

b. Specific Courses

1) Core Courses

                                       Credits (theory-laboratory-self-study)

| LACH | 111 | Comprehensive Chinese 1 | 4 (4-0-8) |

ศศภจ ๑๑๑   ภาษาจีน ๑

    Pre-requisite: None

    วิชาบังคับก่อน: ไม่มี

    Chinese vocabularies and complex sentence structures used in conversations; idiomatic expressions used in everyday life situations

    คำศัพท์ภาษาจีนและโครงสร้างประโยคความซ้อนในบทสนทนา การใช้สำนวนเพื่อแสดงออกในสถานการณ์ชีวิตประจำวัน

LACH   112   Chinese Listening 1   4 (4-0-8)
ศศภจ   ๑๑๒   การฟังภาษาจีน ๑
         Pre-requisite: None
         วิชาบังคับก่อน: ไม่มี
         Practicing listening to Chinese single sentences, short conversations, simple stories and advertising related to people or the daily life; identifying main ideas and key information; guessing the meaning of unfamiliar words from contexts
         การฝึกการฟังประโยคเดี่ยวภาษาจีน บทสนทนาสั้นๆ เรื่องเล่าง่ายๆ และโฆษณาที่เกี่ยวกับบุคคลและชีวิตประจำวัน การหาใจความสำคัญและข้อมูลสำคัญ การเดาความหมายของคำศัพท์ที่ไม่คุ้นเคยโดยอาศัยบริบท

LACH   113   Chinese Speaking 1   4 (4-0-8)
ศศภจ   ๑๑๓   การพูดภาษาจีน ๑
         Pre-requisite: None
         วิชาบังคับก่อน: ไม่มี
         Chinese conversations in everyday life situations focusing on vocabularies, sentence structure, and non-verbal language appropriate to the Chinese social context
         บทสนทนาภาษาจีนในสถานการณ์ชีวิตประจำวัน เน้นที่คำศัพท์ โครงสร้างประโยค และความเหมาะสมของอวัจนภาษาตามบริบทของสังคมจีน

LACH   114   Chinese Reading 1   4 (4-0-8)
ศศภจ   ๑๑๔   การอ่านภาษาจีน ๑
         Pre-requisite: None
         วิชาบังคับก่อน: ไม่มี
         Practicing reading Chinese short essays and short articles; summarizing techniques
         การฝึกอ่านเรียงความสั้นๆ และบทความสั้นๆ เทคนิคการสรุปความ

LACH   115   Comprehensive Chinese 2   4 (4-0-8)
ศศภจ   ๑๑๕   ภาษาจีน ๒
         Pre-requisite: LACH 111 Comprehensive Chinese 1
         วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๑๑๑ ภาษาจีน ๑

Chinese vocabularies and complex grammatical structures in short passages; an appropriate use of idiomatic expressions in Chinese culture

คำศัพท์ภาษาจีนและโครงสร้างทางไวยากรณ์ที่ซับซ้อนในบทอ่านขนาดสั้น การใช้สำนวนได้อย่างเหมาะสมตามวัฒนธรรมจีน

LACH 116 Chinese Listening 2   4 (4-0-8)
ศศภจ ๑๑๖ การฟังภาษาจีน ๒
Pre-requisite: LACH 112 Chinese Listening 1
วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๑๑๒ การฟังภาษาจีน ๑
Practicing listening to Chinese dialogues in various social situations and short essays; summarizing the main content and key information; guessing the meaning of unfamiliar words from the context

การฝึกฟังบทสนทนาในสถานการณ์ทางสังคมต่างๆ และเรียงความขนาดสั้น การสรุปเนื้อหาหลักและข้อมูลสำคัญ การเดาความหมายของคำศัพท์ที่ไม่คุ้นเคยโดยอาศัยบริบท

LACH 117 Chinese Speaking 2   4 (4-0-8)
ศศภจ ๑๑๗ การพูดภาษาจีน ๒
Pre-requisite: LACH 113 Chinese Speaking 1
วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๑๑๓ การพูดภาษาจีน ๑
Chinese conversation in surrounding situations focusing on vocabularies, sentence patterns, intonation, expressions, and non-verbal languages appropriate to the Chinese social context

บทสนทนาภาษาจีนในสถานการณ์ใกล้ตัว เน้นคำศัพท์ รูปแบบประโยค น้ำเสียง การแสดงออก และอวัจนภาษาที่เหมาะสมกับบริบทสังคมจีน

LACH 118 Chinese Reading 2   4 (4-0-8)
ศศภจ ๑๑๘ การอ่านภาษาจีน ๒
Pre-requisite: LACH 114 Chinese Reading 1
วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๑๑๔ การอ่านภาษาจีน ๑
Practicing reading Chinese essays and articles; summarizing and analyzing the main content and key information

การฝึกอ่านเรียงความและบทความภาษาจีน การสรุปและวิเคราะห์เนื้อหาหลักและข้อมูลสำคัญ

----

2) Major Required Courses

Credits (theory-laboratory-self-study)

LACH   211   Chinese Reading Comprehension 1   2 (2-0-4)

ศศภจ   ๒๑๑   การอ่านภาษาจีนเพื่อความเข้าใจ ๑

Pre-requisite: LACH 118 Chinese Reading 2

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๑๑๘ การอ่านภาษาจีน ๒

Identifying main ideas and key information from Chinese passages, short essays and selected articles; reading strategies; guessing the meaning of unseen vocabularies

การระบุใจความสำคัญและข้อมูลสำคัญจากบทอ่านภาษาจีน เรียงความขนาดสั้น และบทความคัดสรร กลยุทธ์การอ่าน การเดาความหมายของคำศัพท์ที่ไม่เคยเห็นมาก่อน

LACH   213   Audio-visual Chinese 1   2 (2-0-4)

ศศภจ   ๒๑๓   ภาษาจีนในสื่อโสตทัศน์ ๑

Pre-requisite: LACH 116 Chinese Listening 2

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๑๑๖ การฟังภาษาจีน ๒

Listening to Chinese from various types of media including radios, televisions and films; identifying main ideas and key information from those media

 การฟังภาษาจีนในสื่อหลากหลาย ได้แก่ วิทยุ โทรทัศน์ และภาพยนตร์ การระบุใจความสำคัญและข้อมูลสำคัญจากสื่อเหล่านั้น

LACH   214   Chinese Speaking 3   2 (2-0-4)

ศศภจ   ๒๑๔   การพูดภาษาจีน ๓

Pre-requisite: LACH 117 Chinese Speaking 2

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๑๑๗ การพูดภาษาจีน ๒

Chinese conversations and segmental expressions; using idiomatic phrases and different tones to express ideas and points of view

บทสนทนาภาษาจีนและการแสดงออกต่อบุคคลแต่ละกลุ่ม การใช้สำนวนวลีและระดับเสียงที่แตกต่างกันในการแสดงความคิดเห็นและมุมมอง

LACH   215   Chinese Writing 1   3 (3-0-6)

ศศภจ   ๒๑๕   การเขียนภาษาจีน ๑

    Pre-requisite: LACH 115 Comprehensive Chinese 2

    วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๑๑๕ ภาษาจีน ๒

    Patterns of the written Chinese language; writing Chinese expository and narrative

essays

    รูปแบบภาษาเขียนของภาษาจีน การเขียนเรียงความเชิงอธิบายและเชิงเล่าเรื่องภาษาจีน

LACH   216   Chinese Grammar   2 (2-0-4)

ศศภจ   ๒๑๖   ไวยากรณ์จีน

    Pre-requisite: LACH 115 Comprehensive Chinese 2

    วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๑๑๕ ภาษาจีน ๒

    Chinese word classes; structure of phrases, clauses and sentences; complicated

Chinese sentence structures and patterns; characteristics and semantic features, ambiguity;

grammatical error analysis

    ประเภทของคำภาษาจีน โครงสร้างของวลี อนุประโยค และประโยค โครงสร้างและรูปแบบประโยค
ความซ้อนภาษาจีน ลักษณะและอรรถลักษณ์ ความคลุมเครือ การวิเคราะห์ความผิดพลาดทางไวยากรณ์

LACH   217   Chinese Reading Comprehension 2   2 (2-0-4)

ศศภจ   ๒๑๗   การอ่านภาษาจีนเพื่อความเข้าใจ ๒

    Pre-requisite: LACH 118 Chinese Reading 2

    วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๑๑๘ การอ่านภาษาจีน ๒

    Summarizing the detail from Chinese essays and selected articles; discussing the main

content and key information; interpreting from contexts

    การสรุปรายละเอียดจากเรียงความและบทความคัดสรรภาษาจีน การอภิปรายเนื้อหาหลักและข้อมูล
สำคัญ การตีความจากบริบท

LACH   218   Audio-visual Chinese 2   2 (2-0-4)

ศศภจ   ๒๑๘   ภาษาจีนในสื่อโสตทัศน์ ๒

    Pre-requisite: LACH 116 Chinese Listening 2

    วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๑๑๖ การฟังภาษาจีน ๒

Summarizing the detail from Chinese audios and video clips in the chronological order; listening strategies; discussing the main content and key information

การสรุปรายละเอียดจากคลิปเสียงและวีดิโอตามลำดับเหตุการณ์ กลยุทธ์การฟัง การอภิปรายเนื้อหาหลักและข้อมูลสำคัญ

LACH 219   Chinese Speaking 4   2 (2-0-4)
ศศภจ ๒๑๙   การพูดภาษาจีน ๔
        Pre-requisite: LACH 117 Chinese Speaking 2
        วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๑๑๗ การพูดภาษาจีน ๒
        Idiomatic phrases and different tones in Chinese; situational dialogues and expressions focusing on the Chinese culture; oral presentations in Chinese
        สำนวนวลีและระดับเสียงที่แตกต่างกันของภาษาจีน บทพูดตามสถานการณ์และการแสดงออก เน้นที่วัฒนธรรมจีน การนำเสนอปากเปล่าภาษาจีน

LACH 220   Chinese Writing 2   3 (3-0-6)
ศศภจ ๒๒๐   การเขียนภาษาจีน ๒
        Pre-requisite: LACH 115 Comprehensive Chinese 2
        วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๑๑๕ ภาษาจีน ๒
        Principles and styles of narrative and argumentative essays in Chinese; using the appropriate written Chinese language; practicing writing narrative and argumentative essays
        หลักการและรูปแบบการเขียนเรียงความเชิงเล่าเรื่องและเรียงความเชิงโต้แย้งภาษาจีน การใช้ภาษาเขียนภาษาจีนที่เหมาะสม การฝึกเขียนเรียงความเชิงเล่าเรื่องและเรียงความเชิงโต้แย้ง

LACH 221   Chinese Characters Study   2 (2-0-4)
ศศภจ ๒๒๑   อักษรจีนศึกษา
        Pre-requisite: LACH 118 Chinese Reading 2
        วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๑๑๘ การอ่านภาษาจีน ๒
        The origin and development of Chinese characters; the early structure and forms of Chinese characters; the inscriptions of ancient Chinese characters; the radicals of Chinese characters; analyzing the relationship between Chinese characters and meanings, and Chinese characters and pronunciation

จุดกำเนิดและพัฒนาการของตัวอักษรจีน โครงสร้างและรูปแบบของตัวอักษรจีน การจารึกของอักษรจีนโบราณ ส่วนประกอบสำคัญของอักษรจีน การวิเคราะห์ความสัมพันธ์ระหว่างตัวอักษรจีนกับความหมายและตัวอักษรจีนกับการออกเสียง

LACH 311 Chinese Writing 3   3 (3-0-6)
ศศภจ ๓๑๑ การเขียนภาษาจีน ๓
      Pre-requisite: LACH 220 Chinese Writing 2
      วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๒๒๐ การเขียนภาษาจีน ๒
      Various styles of Chinese writing; idiomatic and rhetoric expressions in Chinese articles; practicing to write Chinese essays and articles
      การเขียนภาษาจีนในหลากหลายรูปแบบ การใช้สำนวนสุภาษิตและสำนวนเชิงโวหารในบทความภาษาจีน การฝึกเขียนเรียงความและบทความภาษาจีน

LACH 312 The Basis of Chinese Literature   2 (2-0-4)
ศศภจ ๓๑๒ วรรณคดีจีนเบื้องต้น
      Pre-requisite: LACH 217 Chinese Reading Comprehension 2
      วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๒๑๗ การอ่านภาษาจีนเพื่อความเข้าใจ ๒
      Simple representative Chinese ancient and contemporary literature, including poetry, prose, and novels; analyzing from the social background
      วรรณกรรมที่เป็นตัวแทนของวรรณคดีจีนโบราณและวรรณคดีจีนร่วมสมัยอย่างง่าย ได้แก่ วรรณกรรมร้อยกรอง วรรณกรรมร้อยแก้ว และนวนิยาย การวิเคราะห์โดยอิงภูมิหลังทางสังคม

LACH 313 Economics and Politics of China   2 (2-0-4)
ศศภจ ๓๑๓ เศรษฐกิจและการเมืองจีน
      Pre-requisite: LACH 217 Chinese Reading Comprehension 2
      วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๒๑๗ การอ่านภาษาจีนเพื่อความเข้าใจ ๒
      China's economic, political and social institutions; analyzing the development of China's economics and related problems; China's economic reform
      เศรษฐกิจ การเมือง และสภาพสังคมของจีน การวิเคราะห์พัฒนาการทางเศรษฐกิจและปัญหาที่เกี่ยวข้อง การปฏิวัติเศรษฐกิจของจีน

LACH   314   Chinese Writing 4   3 (3-0-6)

ศศภจ   ๓๑๔   การเขียนภาษาจีน ๔

Pre-requisite: LACH 220 Chinese Writing 2

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๒๒๐ การเขียนภาษาจีน ๒

Practicing writing Chinese creative essays; tips for analyzing essays; analyzing writing strengths and weakness

การฝึกเขียนเรียงความเชิงสร้างสรรค์ภาษาจีน เคล็ดลับในการวิเคราะห์เรียงความ การวิเคราะห์จุดแข็งและจุดอ่อนของเรียงความ

LACH   315   Contemporary and Modern Chinese Literature   2 (2-0-4)

ศศภจ   ๓๑๕   วรรณคดีจีนร่วมสมัยและสมัยใหม่

Pre-requisite: LACH 217 Chinese Reading Comprehension 2

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๒๑๗ การอ่านภาษาจีนเพื่อความเข้าใจ ๒

Subject matters, themes, forms and techniques of representative contemporary and modern Chinese literature works; analyzing these works based on the Chinese social background, history and culture

สาระสำคัญ โครงเรื่อง รูปแบบ และเทคนิคการประพันธ์ผลงานที่เป็นตัวแทนของวรรณคดีจีนร่วมสมัยและสมัยใหม่ การวิเคราะห์โดยอิงภูมิหลังทางสังคม ประวัติศาสตร์ และวัฒนธรรม

LACH   411   Academic Writing in Chinese   3 (3-0-6)

ศศภจ   ๔๑๑   การเขียนภาษาจีนเชิงวิชาการ

Pre-requisite: LACH 314 Chinese Writing 4

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๓๑๔ การเขียนภาษาจีน ๔

Principles, elements and techniques of academic writing; Chinese style in academic writing focusing on the advanced Chinese written language

หลักการ องค์ประกอบ และเทคนิคในการเขียนเชิงวิชาการ รูปแบบการเขียนเชิงวิชาการภาษาจีน เน้นภาษาเขียนภาษาจีนระดับสูง

LACH 412 Classical Chinese   2 (2-0-4)

ศศภจ ๔๑๒ ภาษาจีนโบราณ

Pre-requisite: LACH 221 Chinese Character Study

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๒๒๑ อักษรจีนศึกษา

The basic knowledge of the ancient Chinese language; reading selected articles,

including narrative prose, fables, myths, anecdotes, jokes, idiomatic stories and poetry

ความรู้พื้นฐานเกี่ยวกับภาษาจีนโบราณ การอ่านบทความคัดสรร ได้แก่ เรื่องเล่าร้อยแก้ว นิทาน

ตำนาน เกร็ดประวัติ เรื่องขำขัน นิทานสำนวนสุภาษิต และบทร้อยกรอง

LACH 413 Chinese Translation 1   3 (3-0-6)

ศศภจ ๔๑๓ การแปลภาษาจีนเป็นภาษาไทย

Pre-requisite: LACH 314 Chinese Writing 4

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๓๑๔ การเขียนภาษาจีน ๔

Principles and techniques of translating passages and business letters into Chinese;

analyzing mistakes and corrections in translations; the code of ethics for translator

หลักการและเทคนิคการแปลบทอ่าน และจดหมายเชิงธุรกิจเป็นภาษาจีน การวิเคราะห์ความผิดพลาด

และการแก้ไขการแปล จรรยาบรรณของนักแปล

LACH 414 History of China   3 (3-0-6)

ศศภจ ๔๑๔ ประวัติศาสตร์จีน

Pre-requisite: LACH 313 Economics and Politics of China

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๓๑๓ เศรษฐกิจและการเมืองจีน

The ancient culture, economic and lifestyle, the political empire of Chinese dynasties

starting from the Xia Dynasty down to the end of the Qing Dynasty; the birth of modern

Chinese history focusing on the fall of the Qing Dynasty; the Republic of China and the end of

World War II; the rise of the Communist Party until present; the history of the Chinese Cultural

Revolution; the reopening of China with modern economy from the role of Deng Xiaoping to

the China's global leadership role in the 21st century

วัฒนธรรมโบราณ เศรษฐกิจ วิถีชีวิต อาณาจักรทางการเมืองของราชวงศ์ของจีนตั้งแต่ราชวงศ์เซี่ย

จนถึงราชวงศ์ชิง จุดกำเนิดของประวัติศาสตร์จีนยุคใหม่ เน้นการล่มสลายของราชวงศ์ชิง สาธารณรัฐประชาชน

จีนกับสงครามโลกครั้งที่สอง การก่อตั้งพรรคคอมมิวนิสต์จนถึงปัจจุบัน ประวัติศาสตร์ของการปฏิวัติวัฒนธรรม

จีน การเปิดประเทศจีนอีกครั้ง โดยการนำของเติ้งเสี่ยวผิง สู่เศรษฐกิจยุคใหม่ในบทบาทการเป็นผู้นำของโลกใน
ศตวรรษที่ ๒๑

| LACH | 415 | Chinese Philosophy | 3 (3-0-6) |

ศศภจ   ๔๑๕   ปรัชญาจีน

Pre-requisite: LACH 312 The Basis of Chinese Literature

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๓๑๒ วรรณคดีจีนเบื้องต้น

Chinese philosophy in the classical period since the Zhou Dynasty; analyzing different schools of Chinese philosophy, including Taoism, Confucianism, and Legalism

ปรัชญาจีนในสมัยโบราณจนถึงราชวงศ์โจว การวิเคราะห์ปรัชญาจีนของแต่ละสำนัก ได้แก่ ลัทธิเต๋า ลัทธิขงจื๊อ และลัทธิกฎหมาย

| LACH | 416 | Classical Chinese Literature | 2 (2-0-4) |

ศศภจ   ๔๑๖   วรรณคดีจีนโบราณ

Pre-requisite: LACH 312 The Basis of Chinese Literature

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๓๑๒ วรรณคดีจีนเบื้องต้น

The development of Chinese classical literature; representative works of ancient Chinese writers, including the poems of the pre-Qin and Han Dynasties, the Tang poetry and Song ci; analyzing the representative of the novels of Ming and Qing Dynasties

พัฒนาการของวรรณคดีจีนโบราณ ผลงานที่เป็นตัวแทนของนักเขียนโบราณ ได้แก่ บทกวีในสมัย
ราชวงศ์ฉินตอนต้นและราชวงศ์ฮั่น บทร้อยกรองในสมัยราชวงศ์ถัง และบทกวีในสมัยราชวงศ์ซ่ง การวิเคราะห์
นวนิยายที่เป็นตัวแทนของผลงานในสมัยราชวงศ์หมิงและราชวงศ์ชิง

| LACH | 417 | Chinese Translation 2 | 3 (3-0-6) |

ศศภจ   ๔๑๘   การแปลภาษาจีน ๒

Pre-requisite: LACH 314 Chinese Writing 4

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๓๑๔ การเขียนภาษาจีน ๔

Principles and techniques of translating English/Thai texts into Chinese; practicing translating sentences and short essays; analyzing mistakes and corrections in the translation

หลักการและเทคนิคการแปลเอกสารราชการและบทความวิชาการเป็นภาษาจีน การฝึกแปลเอกสาร
ราชการและบทความวิชาการเป็นภาษาจีน การวิเคราะห์ความผิดพลาดและการแก้ไขการแปล

LACH 418   Chinese Interpretation   4 (4-0-8)

ศศภจ ๔๑๘   การแปลล่ามภาษาจีน

      Pre-requisite: LACH 314 Chinese Writing 4

      วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๓๑๔ การเขียนภาษาจีน ๔

      Principles and techniques of interpreting; practicing interpreting sentences in conversations and speeches into Chinese; the code of ethics for interpreters

      หลักการและเทคนิคการแปลแบบล่าม การฝึกแปลแบบล่ามประโยคในบทสนทนาและสุนทรพจน์เป็นภาษาจีน จรรยาบรรณของนักล่าม

LACH 419   Independent Study   3 (0-6-3)

ศศภจ ๔๑๙   การศึกษาอิสระ

      Pre-requisite: LACH 314 Chinese Writing 4

      วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๓๑๔ การเขียนภาษาจีน ๔

      Independent research in the fields of Chinese or the related fields systematically under the supervision of an advisor; evaluations will be based on oral presentations and term paper submission

      การทำวิจัยหัวข้ออิสระในสาขาวิชาภาษาจีนหรือสาขาวิชาที่เกี่ยวข้องอย่างเป็นระบบ ภายใต้การกำกับดูแลของอาจารย์ที่ปรึกษา การประเมินจะพิจารณาจากการนำเสนอปากเปล่าและเอกสารสารนิพนธ์

3) Elective Courses

                                         Credits (theory-laboratory-self-study)

LACH 222   China Panorama   2 (2-0-4)

ศศภจ ๒๒๒   จีนปริทัศน์

      Pre-requisite: LACH 118 Chinese Reading 2

      วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๑๑๘ การอ่านภาษาจีน ๒

      The characteristics of the Chinese social development and Chinese historical culture, Chinese people's lifestyle, Chinese modernization and innovations

      ลักษณะเฉพาะของพัฒนาการทางสังคมของจีนและวัฒนธรรมเชิงประวัติศาสตร์ วิถีชีวิตของชาวจีน ความทันสมัยและนวัตกรรมของจีน

LACH 223 Chinese Idioms 2 (2-0-4)

ศศภจ ๒๒๓ สำนวนสุภาษิตจีน

Pre-requisite: LACH 118 Chinese Reading 2

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๑๑๘ การอ่านภาษาจีน ๒

Chinese idioms used in the daily life; analyzing cultural meanings in Chinese idioms; using Chinese idioms for expressions

สำนวนสุภาษิตจีนที่ใช้ในชีวิตประจำวัน การวิเคราะห์ความหมายเชิงวัฒนธรรมที่แฝงในสำนวนสุภาษิต จีน การใช้สำนวนสุภาษิตจีนในการแสดงออก

LACH 316 Chinese Arts and Culture 2 (2-0-4)

ศศภจ ๓๑๖ ศิลปวัฒนธรรมจีน

Pre-requisite: LACH 217 Chinese Reading Comprehension 2

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๒๑๗ การอ่านภาษาจีนเพื่อความเข้าใจ ๒

Categories of Chinese arts; characteristics of Chinese arts; the development of Chinese arts; the relationship between Chinese arts and Chinese culture

ประเภทของศิลปะจีน ลักษณะเฉพาะของศิลปะจีน พัฒนาการของศิลปะจีน ความสัมพันธ์ระหว่าง ศิลปะจีนกับวัฒนธรรมจีน

LACH 317 HSK Test-taking Strategies 2 (2-0-4)

ศศภจ ๓๑๗ กลยุทธ์การทำแบบทดสอบ HSK

Pre-requisite: LACH 220 Chinese Writing 2

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๒๒๐ การเขียนภาษาจีน ๒

HSK test-taking strategies; analyzing the components in the HSK level 6; practicing the HSK level 6 mock tests

กลยุทธ์การทำข้อสอบ HSK การวิเคราะห์องค์ประกอบต่างๆ ในข้อสอบ HSK ระดับ ๖ การฝึกการ จำลองทำข้อสอบ HSK ระดับ ๖

LACH 318 Business Chinese 3 (3-0-6)

ศศภจ ๓๑๘ ภาษาจีนเชิงธุรกิจ

Pre-requisite: LACH 219 Chinese Speaking 4

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๒๑๙ การพูดภาษาจีน ๔

The Chinese language for communication in marketing, the enterprise management and in the fields of microeconomics and macroeconomic, including the livelihood of the economy, the internet, the real estate investment, the new energy economy, the international trade, advertising, the brand strategy, the market segmentation, the electronic commerce

ภาษาจีนสำหรับการสื่อสารด้านการตลาด การบริหารจัดการองค์กร และในสาขาเศรษฐศาสตร์จุลภาค และเศรษฐศาสตร์มหภาค ได้แก่ การอยู่รอดทางเศรษฐกิจ อินเทอร์เน็ต การลงทุนในอสังหาริมทรัพย์ เศรษฐกิจพลังงานใหม่ การค้าระหว่างประเทศ การโฆษณา กลยุทธ์การสร้างแบรนด์ การแบ่งส่วนตลาด การพาณิชย์อิเล็กทรอนิกส์

LACH 319   Chinese for Tourism   3 (3-0-6)
ศศภจ ๓๑๙   ภาษาจีนเพื่อการท่องเที่ยว

Pre-requisite: LACH 219 Chinese Speaking 4

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๒๑๙ การพูดภาษาจีน ๔

Chinese vocabularies, expressions and information about tourism; the communicative practice in speaking, reading, summarizing, and making presentations in the tourism context; field trips

คำศัพท์ภาษาจีน การแสดงออก และข้อมูลเกี่ยวกับการท่องเที่ยว การฝึกสื่อสารในการพูด การอ่าน การสรุปความ และการนำเสนอในบริบทการท่องเที่ยว การทัศนศึกษา

LACH 320   Chinese Newspaper Reading   2 (2-0-4)
ศศภจ ๓๒๐   การอ่านหนังสือพิมพ์จีน

Pre-requisite: LACH 217 Chinese Reading Comprehension 2

วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๒๑๗ การอ่านภาษาจีนเพื่อความเข้าใจ ๒

Vocabularies, expressions and style of Chinese news writing; practicing to read local and international news in Chinese newspapers; identifying main ideas and summarizing information from Chinese newspapers

คำศัพท์ การแสดงออก และรูปแบบของการเขียนข่าวภาษาจีน การฝึกอ่านข่าวในประเทศและข่าวต่างประเทศจากหนังสือพิมพ์จีน การระบุใจความสำคัญและการสรุปข้อมูลจากหนังสือพิมพ์จีน

LACH   321   Chinese Folklore   2 (2-0-4)

ศศภจ   ๓๒๑   คติชนจีน

    Pre-requisite: LACH 217 Chinese Reading Comprehension 2

    วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๒๑๗ การอ่านภาษาจีนเพื่อความเข้าใจ ๒

    Chinese traditional festivals; the traditional lifestyle of Chinese people; analyzing Chinese folk beliefs and backgrounds

    เทศกาลประเพณีจีน วิถีชีวิตดั้งเดิมของชาวจีน การวิเคราะห์ความเชื่อพื้นบ้านและภูมิหลัง ด้านคติชนของจีน

LACH   322   Oversea Chinese in South East Asia   3 (3-0-6)

ศศภจ   ๓๒๒   ชาวจีนโพ้นทะเลในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

    Pre-requisite: LACH 217 Chinese Reading Comprehension 2

    วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๒๑๗ การอ่านภาษาจีนเพื่อความเข้าใจ ๒

    The development of Chinese living abroad in South East Asian countries; important roles of oversea Chinese people in societies, economics and politics of the countries in South East Asia

    พัฒนาการของชาวจีนที่อพยพไปอยู่ในประเทศที่อยู่ในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ บทบาทสำคัญของชาวจีนโพ้นทะเลต่อสังคม เศรษฐกิจ และการเมืองของประเทศในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

LACH   420   Public Speaking in Chinese   3 (3-0-6)

ศศภจ   ๔๒๐   การพูดภาษาจีนในที่สาธารณะ

    Pre-requisite: LACH 219 Chinese Speaking 4

    วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๒๑๙ การพูดภาษาจีน ๔

    Principles and techniques in delivering speeches; practicing speaking Chinese in public with appropriate verbal expressions and non-verbal behaviors

    หลักการและเทคนิคการกล่าวสุนทรพจน์ การฝึกพูดภาษาจีนในที่สาธารณะโดยใช้วัจนภาษาและแสดงพฤติกรรมผ่านอวัจนภาษาที่เหมาะสม

LACH   421   Chinese Wisdom   3 (3-0-6)
ศศภจ   ๔๒๑   ภูมิปัญญาจีน

    Pre-requisite: LACH 313 Economics and Politics of China

    วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๓๑๓ เศรษฐกิจและการเมืองจีน

    The development of classical Chinese thoughts and wisdom influencing on Chinese art, beliefs, way of life, society and culture

    พัฒนาการของความคิดและภูมิปัญญาจีนโบราณ ที่ส่งผลกระทบต่อศิลปะ ความเชื่อ การดำรงชีวิต สังคม และวัฒนธรรมของจีน

LACH   422   China's Online Business   3 (3-0-6)
ศศภจ   ๔๒๒   ธุรกิจออนไลน์ในประเทศจีน

    Pre-requisite: LACH 314 Chinese writing 4

    วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๓๑๔ การเขียนภาษาจีน ๔

    หลักการทำธุรกิจออนไลน์ เคล็ดลับการทำธุรกิจออนไลน์ในประเทศจีน พฤติกรรมของผู้บริโภคในตลาดออนไลน์ของจีน กฎหมายและนโยบายด้านธุรกิจออนไลน์ของจีน ภาษาจีนที่ใช้ในการทำธุรกิจออนไลน์ของจีน กรณีศึกษาภาษาจีนในธุรกิจออนไลน์

    Principles of the online business; techniques to do the online business in China; consumer behaviors in online markets in China; laws and policies of China's online business; the Chinese language used in China's online business; case studies of using Chinese in the online business

LACH   423   International Business Chinese   3 (3-0-6)
ศศภจ   ๔๒๓   ภาษาจีนสำหรับการค้าระหว่างประเทศ

    Pre-requisite: LACH 313 Economics and Politics of China

    วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๓๑๓ เศรษฐกิจและการเมืองจีน

    Chinese vocabularies, idioms and sentence patterns used in international business situations; laws and policies of China's international business

    คำศัพท์ สำนวน และรูปแบบประโยคภาษาจีนที่ใช้ในสถานการณ์การค้าระหว่างประเทศ กฎหมายและนโยบายด้านการค้าระหว่างประเทศของจีน

LACH   424   Teaching Chinese as a foreign language   3 (3-0-6)
ศศภจ   ๔๒๔   การสอนภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศ
            Pre-requisite: LACH 314 Chinese writing 4
            วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๓๑๔ การเขียนภาษาจีน ๔

Theories and approaches of teaching foreign languages; teaching Chinese methods and strategies; lesson planning for teaching Chinese; the Chinese achievement assessment; the Chinese class management; the demonstration of teaching Chinese

ทฤษฎีและแนวคิดในการสอนภาษาต่างประเทศ วิธีและกลยุทธ์ในการสอนภาษาจีน การวางแผนการสอนรายคาบสำหรับการสอนภาษาจีน การประเมินผลสัมฤทธิ์ในการเรียนภาษาจีน การจัดการชั้นเรียนภาษาจีน การสาธิตการสอนภาษาจีน

LACH   425   Chinese for Medical Professionals   3 (3-0-6)
ศศภจ   ๔๒๕   ภาษาจีนสำหรับบุคลากรทางการแพทย์
            Pre-requisite: LACH 314 Chinese writing 4
            วิชาบังคับก่อน: ศศภจ ๓๑๔ การเขียนภาษาจีน ๔

Chinese vocabularies and conversations between medical professionals work in hospitals and patients/related persons in the medical situations

คำศัพท์และบทสนทนาภาษาจีนในสถานการณ์ทางการแพทย์ระหว่างบุคลากรทางการแพทย์ในสถานพยาบาลกับผู้ป่วยหรือผู้เกี่ยวข้อง

3.2 Name, Surname, Academic Position, Qualifications, Identification Number of Program Designated Instructors

3.2.1 The Program instructors in-charge

No.	Name-Surname	Academic Position	Degree (field)/ Institute/ Graduation Year	Most Recent Academic Works in Last 5 Years
1	Mrs. Yuwadee Tirataradol National ID 38399004xxxx	Lecturer	- Ph.D. (Curriculum and Instruction), Chulalongkorn University, 2011 - M.A. (Chinese), Chulalongkorn University, 2003 - B.A. (Chinese), Thammasat University, 1997	Bunnag, A., & **Tiraradol, Y**. (2019). The concept of love in philosophy: A comparative study between Plato's idea and Chinese philosophy part I: Lao Tzu and the way (Tao). History of Western Philosophy eJournal, Vol.12. pp.37-48.
2	Mr. Paisan Sukjairungwattana National ID 17305900xxxx	Lecturer	- Ph.D. (Linguistics and Applied Linguistics), Beijing Language and Culture University, PRC, 2014 - M.A. (Chinese as a Foreign Language), Chulalongkorn University, 2007 - B.A. (Political Science), Ramkhamhaeng University, 2004	**ไพศาล สุขใจรุ่งวัฒนา**. (๒๕๖๒). การศึกษาปัจจัยที่ส่งผลต่อพฤติกรรมการเรียนวิชาภาษาจีนของนักศึกษามหาวิทยาลัยมหิดล. *วารสารวิชาการมหาวิทยาลัยธนบุรี.* (มกราคม-เมษายน) ปีที่ ๑๓ ฉบับที่ ๑ หน้า ๙๐- ๙๙.
3	Mr. Prateep Wongwerayut National ID 395990052xxxx	Lecturer	- Ph.D. (Linguistics and Applied Linguistics), Minzu University, PRC, 2015 - M.A. (Linguistics and Applied Linguistics), Capital Normal University, PRC, 2007 - M.Pol.Sc. (Government), Chulalongkorn University, 1998 - B.Pol.Sc. (Government), Chulalongkorn University, 1995	**ประทีป ว่องวีระยุทธ์**, อดิเรก นวลศรี, ศิริเพ็ญ อึ้งสิทธิพูน, Hai Yang, และเกียรติศักดิ์ ฟงปรีชา. (๒๕๖๓). การศึกษาแนวคิดมาตรฐานอาชีพและคุณวุฒิวิชาชีพ สาขาผู้สอนภาษาจีน. *วารสารปัญญาภิวัฒน์* ปีที่ ๑๒ ฉบับที่ ๑ (มกราคม-เมษายน) หน้า ๓๐๔-๓๑๔.

No.	Name-Surname	Academic Position	Degree (field)/ Institute/ Graduation Year	Most Recent Academic Works in Last 5 Years
4	Ms. Wichaya Bowonwiwat National ID 310170158xxxx	Lecturer	- Ph.D. (Applied Linguistics), Mahidol University, 2012 - M.A. (Language and International Trade), Eastern Michigan University, USA, 2003 - B.A. (Translation), Kasatsart University, 2001	**Bovonwiwat, W**., & Burusphat, S. (2018). Grammatical development of directional verbs in Black-Tai. *Silpakon University Journal of Humanities, Arts and Social Sciences Studies.* 18(2), pp 399-427.
5	Ms. Anawat Bunnag National ID 31014003xxxx	Assistant Professor	- Ph.D. (Philosophy), Assumption University, 2012 - M.B.A. (Business/ International Executive Business Administration) University of Victoria, Canada, 1999 - M.A. (Liberal Studies), New York University, USA, 1989 - B.A. (Archeology), Silpakorn University, 1984	**Bunnag, A.**, & Tirataradol, Y. (2019). The concept of love in philosophy: A comparative study between Plato's idea and Chinese philosophy part I: Lao Tzu and the way (Tao). History of Western Philosophy eJournal, Vol.12. pp.37-48.

3.2.2 The Program Instructors

No.	Name-Surname	Academic Position	Degree (field)/ Institute/ Graduation Year	Most Recent Academic Works in Last 5 Years
1	Mrs. Yuwadee Tirataradol National ID 38399004xxxx	Lecturer	- Ph.D. (Curriculum and Instruction), Chulalongkorn University, 2011 - M.A. (Chinese), Chulalongkorn University, 2003 - B.A. (Chinese), Thammasat University, 1997	Bunnag, A., & **Tirataradol, Y**. (2019). The concept of love in philosophy: A comparative study between Plato's idea and Chinese philosophy part I: Lao Tzu and the way (Tao). History of Western Philosophy eJournal, Vol.12. pp.37-48.
	Mr. Paisan Sukjairungwattana National ID 17305900xxxx	Lecturer	- Ph.D. (Linguistics and Applied Linguistics), Beijing Language and Culture University, PRC, 2014 - M.A. (Chinese as a Foreign Language), Chulalongkorn University, 2007 - B.A. (Political Science), Ramkhamhaeng University, 2004	**ไพศาล สุขใจรุ่งวัฒนา**. (๒๕๖๒). การศึกษาปัจจัยที่ส่งผลต่อพฤติกรรมการเรียนวิชาภาษาจีนของนักศึกษามหาวิทยาลัยมหิดล. *วารสารวิชาการมหาวิทยาลัยธนบุรี*. (มกราคม-เมษายน) ปีที่ ๑๓ ฉบับที่ ๑ หน้า ๙๐- ๙๙.
3	Mr. Prateep Wongwerayut National ID 395990052xxxx	Lecturer	- Ph.D. (Linguistics and Applied Linguistics), Minzu University, PRC, 2015 - M.A. (Linguistics and Applied Linguistics), Capital Normal University, PRC, 2007 - M.Pol.Sc. (Government), Chulalongkorn University, 1998 - B.Pol.Sc. (Government), Chulalongkorn University, 1995	**ประทีป ว่องวีระยุทธ์**, อดิเรก นวลศรี, ศิริเพ็ญ อึ้งสิทธิพูน, Hai Yang, และเกียรติศักดิ์ ฟงปรีชา. (๒๕๖๓). การศึกษาแนวคิดมาตรฐานอาชีพและคุณวุฒิวิชาชีพ สาขาผู้สอนภาษาจีน. *วารสารปัญญาภิวัฒน์* ปีที่ ๑๒ ฉบับที่ ๑ (มกราคม-เมษายน) หน้า ๓๐๔-๓๑๔.

No.	Name-Surname	Academic Position	Degree (field)/ Institute/ Graduation Year	Most Recent Academic Works in Last 5 Years
4	Ms. Wichaya Bovonwiwat National ID 310170158xxxx	Lecturer	- Ph.D. (Applied Linguistics), Mahidol University, 2012 - M.A. (Language and International Trade), Eastern Michigan University, USA, 2003 - B.A. (Translation), Kasatsart University, 2001	**Bovonwiwat, W**., & Burusphat, S. (2018). Grammatical development of directional verbs in Black-Tai. *Silpakon University Journal of Humanities, Arts and Social Sciences Studies.* 18(2), pp 399-427.
5	Ms. Anawat Bunnag National ID 31014003xxxx	Assistant Professor	- Ph.D. (Philosophy), Assumption University, 2012 - M.B.A. (Business/ International Executive Business Administration) University of Victoria, Canada, 1999 - M.A. (Liberal Studies), New York University, USA, 1989 - B.A. (Archeology), Silpakorn University, 1984	**Bunnag, A.**, & Tirataradol, Y. (2019). The concept of love in philosophy: A comparative study between Plato's idea and Chinese philosophy part I: Lao Tzu and the way (Tao). History of Western Philosophy eJournal, Vol.12. pp.37-48.

3.2.3 Instructors from other Faculties

1) Instructors from Faculty of Environment and Resource Studies

2) Instructors from Institute of Population and Social Research

3) Instructors from Faculty of Science

4) Instructors from Institute for Innovation Learning

3.2.4 Special Instructors

The program will invite the special instructors according to their expertise.

4. Components Related to Field Training Experience (Trainings or Multi-Activity Education) (If any)

4.1 Standard of Learning Outcome for Field Training Experience

Not applicable

4.2 Duration

Not applicable

4.3 Schedule and Timetable

Not applicable

5. Requirements for Project or Research Work (If any)

5.1 Brief Description

Students have to take Independent Study course (LACH 423) for 3 credits on year 4 semester 2. They have to create and complete a term paper in the topic of Chinese or related field under the supervision of their academic advisors.

5.2 Standard of Learning Outcome

In the process of conducting a term paper, students develop their skills in analyzing and synthesizing information from various sources, problem solving, acquiring new knowledge, and report writing. The awareness of plagiarism and effective communication is also the standard for learning outcome.

5.3 Duration

The second semester of fourth-year study

5.4 Number of Credits

3 credits

5.5 Preparation

Students will be prepared to create and develop their mini thesis topic, and the ways to do research and writing research report in Academic Writing in Chinese course (LACH411) in year 4 semester 1. The program committee will provide advisors for each students and arrange advisory hours for mentoring and following up their progress.

5.6 Evaluation Procedure

Students are expected to submit a mini thesis at the end of the semester. The mini thesis will be evaluated by advisors and committee based on the quality of written full report and oral presentation. Scoring rubrics always be used in the evaluation procedure.

Section 4 Program-level Learning Outcomes, Teaching Methods, and Evaluation

1. Development of Student Characteristics

Characteristics	Teaching Strategies and Student Activities
Have basic ethics and social responsibilities	Encourage and engage students to consider about ethical issues through the use of real-life situations, case studies, or lectures from experienced practitioners
Have an empathetic understanding of social problem and altruistic mind to participate in problem solving processes	Provide intensive discussion of social issues and case studies will be integrated into class activities
Serve as an open-minded leader	- Encourage students to engage in leader or follower relationship in class activities - Use problem-based learning approach and group discussion to enhance students' learning and accepting each other's opinion
Be self-directed learner	- Train and assign students to set their learning goals, plan their learning and evaluate the result by themselves
Be able to adopt knowledge and technology with flexibility and creativity	- Incorporation of audio and visual presentation activities in coursework

2. Relations between PLOs and the professional standard or National Qualifications Framework for Higher Education / TQF (Shown in Appendix 3)

----

3. Program-level Learning Outcomes, Teaching Strategies, and Evaluation Strategies

Program-level Learning Outcomes	Teaching Strategies	Evaluation Strategies
	Principle: A variety of teaching strategies which are appropriate with each PLO are considered to be used. The strategies as follows are used as a basis for teaching in this program.	Principle: Authentic assessment are designed from the alignment with teaching strategies, course learning outcomes, and program learning outcomes, including formative assessment and summative assessment by using a variety of methods and tools. Validity and reliability of tools and rubrics used to assess students' abilities are verified by the Program Committee.
PLO1: Communicate in the high level at HSK level 6 or equivalent of Chinese with target audience correctly, appropriately and ethically in each situation	**- Cooperative learning** Encourage students to work together by promoting small group or whole class activities. They can express their ideas and respond to others. That can enhance their communication and critical thinking skills.	- Role play - Oral examinations - Written works - Written examination - Practical tests/quizzes - Presentations - Portfolios - Self-evaluations - Peer assessment - Student reflection - A standardize test (HSK test) will be used to evaluate the students learning outcomes for each academic year.

Program-level Learning Outcomes	Teaching Strategies	Evaluation Strategies
PLO2: Evaluate knowledge and information in terms of Chinese language and culture critically and ethically	**- Visualization** Connect academic concepts to real life with visual and practical learning experiences. Students will understand how their knowledge will be applied in the real-world.	- Open-ended questions - Capstone assignments - Written works - Written examination - Practical tests/quizzes - Presentations
PLO3: Express academic opinion about Chinese or China in English to target audience clearly and purposefully	**- Think Pair Share** Encourage students to share and express their ideas in oral and written form.	- Written works - Written examination - Practical tests/quizzes - Oral presentations - Portfolios - Self-evaluations - Peer assessment - Student self-reflection
PLO4: Create and construct an argument about current Chinese issues effectively	**- Inquiry-based instruction** Encourage students to ask questions and investigate their own ideas for improving their problem-solving skills as well as gain a deeper understanding of issues.	- Socratic seminar - Open-ended questions - Project report - Written works - Written examination - Presentations - Group assignment - Peer assessment

Program-level Learning Outcomes	Teaching Strategies	Evaluation Strategies
PLO5: Complete a term paper in Chinese on a topic of Chinese systematically and ethically	**- Peer instruction** Encourage students to comment on the work of their peers. This can improve students' understanding of success criteria, help them to become more engaged in learning.	- Project report - Portfolio - Group assignment - Peer assessment - Written works - Student self-reflection
PLO6: Work individually and in teams with responsibilities and ethics consistently	**- Differentiation** The program always realize the differences of students' background, interests, and learning styles. Therefore, the diverse learning approaches and activities are set for enhancing them to achieve the program learning outcomes. Instructors will allocate tasks based on students' abilities, to ensure no one gets left behind. Classroom activities will be assigned according to students' unique learning needs.	- Individual works - Student self-reflection - Self-evaluations

Program-level Learning Outcomes	Teaching Strategies	Evaluation Strategies
PLO7: Cooperate with others to achieve team goals based on situations and roles effectively	**- individual reflection** Instructors include personal reflection as an important process in group working. Each member will individually reflects on the process and product of his/her own portion of the group work. This process enables students to understand about what worked well and what could be improved. Students will understand more about the difference of others.	- Behaviour observation - Peer assessment - Student self-reflection

Section 5 Student Evaluation Criteria

1. Grading Rules/Guidelines

Students receive grades according to the criteria stated in Mahidol University's regulations on undergraduate studies as well as Faculty of Liberal Arts and/or announcements.

1.1 The symbols and their assigned scores

Grade results of each course may be shown in symbolic type as follows

Symbol	Meaning	Score
A	Excellent	4.00
B+	Very Good	3.50
B	Good	3.00
C+	Fairly Good	2.50
C	Fair	2.00
D+	Poor	1.50
D	Very Poor	1.00
F	Failed	0.00

1.2 The Symbols without scores

The outcome of the study for each course may be in the form of certain symbols with the meaning as follows

Symbol	Meaning
AU	Audit
O	Outstanding
S	Satisfactory
T	Transfer of Credit
U	Unsatisfactory
I	Incomplete
P	In Progress
X	No Report
W	Withdrawal

2. Standard Verification Process for Student Achievement

2.1 Analyze students' learning from class participation, group activities, presentation, quizzes and examinations.

2.2 Consider teacher evaluation by students

2.3 Consider course reports

2.4 Consider feedbacks from stakeholders including students, employers, alumni, and outside experts

3. Graduation Requirements

3.1 Plan A

3.1.1   Students must follow Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies, B.E. 2552 (2009) – 2563 (2020) and the Announcement of the Faculty of Liberal Arts, Mahidol University on Evaluation Criteria Undergraduate Study, B.E, 2563 (2020)

3.1.2   Total time of study should not exceed 8 academic years

3.1.3   Students have to complete their credits as stated in the curriculum which includes general education courses, specific courses, and free elective courses.

3.1.4 Student must have a minimum 2.00 CUM-GPA.

3.1.5 Students must pass one of the criteria for the English competency based on Mahidol University Regulations as follows:

> MU-ELT ≥ 84
>
> TOEIC ≥ 600
>
> TOEFL iBT≥ 64
>
> IELTS ≥ 5.0
>
> MU GRAD test ≥ 70

Note: The criteria may adjust to the update Mahidol University Regulations.

3.1.6 Students must demonstrate proper conduct in compliance with the Bachelor of Arts degree.

3.1.7 Students must pass the Chinese Proficiency Test (HSK) level 6 or equivalent.

3.2 Plan B1 and B2

3.2.1   Students must follow Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies, B.E. 2552 (2009) – 2563 (2020) and the Announcement of the Faculty of Liberal Arts, Mahidol University on Evaluation Criteria Undergraduate Study, B.E, 2563 (2020).

3.2.2 Students must have a minimum 2.00 CUM-GPA.

3.2.3 Students must demonstrate a proper conduct in compliance with the Bachelor of Arts degree.

3.2.4   Students must pass one of the criteria for the English competency based on Mahidol University Regulations as follows:

MU-ELT ≥ 84

TOEIC ≥ 600

TOEFL iBT≥ 64

IELTS ≥ 5.0

MU GRAD test ≥ 70

Note: The criteria may adjust to the update Mahidol University Regulations

3.2.5 Students must pass all the required courses within Year 1 and Year 4 according to the program curriculum and complete all the required courses in Year 2 and Year 3 following the agreement between the Faculty of Liberal Arts, Mahidol University and School of Humanities, Shanghai Jiao Tong University.

3.2.6 Students who cannot complete the study at Shanghai Jiao Tong University may switch to Plan A by transferring the credits earned Shanghai Jiao Tong University to Mahidol University according to Mahidol University's regulation and approval of the program committee.

3.2.7 Students must pass the Chinese Proficiency Test (HSK) level 6.

4. Students' Appeals

According to Mahidol University Regulations on Disciplinary Measures 2010, the student who is subject to disciplinary punishment, has the right to appeal to the procedures outlined here. Wishing to check on the scores, student can contact the instructor directly or submit formal complaint or academic appeal directly to

----

One Stop Service

1st Floor, Srividhya Building, Faculty of Liberal Arts, Mahidol University

999 Phutthamonthon 4 Road, Phutthamonthon, Nakhon Pathom 73170, Thailand

E-mail: uthaiwan_petchdee@hotmail.com, sangobsook@hotmail.com

Phone: +66 2 4414401-8 ext. 1101, 1102

If it is considered that a case exists, the matter will be investigated in accordance with the procedures, and the complainant informed of the outcome.

Section 6 Instructor's Professional Development

1. New Instructor Orientation

1.1 New instructors have to attend an orientation that aims to provide objectives and goals of program complying with National Qualifications Framework for Higher Education in Thailand and the Standard of Undergraduate Program of Study B.E. 2558 announced by the Ministry of Education.

1.2 New instructors will be made aware of teaching and learning strategies, quality assurance, and related regulation or announcement.

1.3 A mentor will be available for new instructors to help and advice as necessary.

1.4 The Program Director and mentor have to explain responsibilities, related regulations, program curriculum, and teaching processes to new instructors.

1.5 New instructors will be assigned to help coordinate courses and co-advise senior projects of the students to be familiar with the teaching and research processes. New instructors will also partially be responsible for student affairs.

2. Knowledge and Skill Development for Instructor

2.1 Development of Teaching Skills, Assessment, and Evaluation

1) The program provides workshops to develop skills on teaching and learning methods

2) The program allows instructors to participate in the process of evaluation and revision of the curriculum and courses as well as develop a new curriculum

2.2 Other Academic and Professional Development

1) The program supports instructors to do research, produce and present academic works, and continue their studies

2) The program encourages and supports instructors to attend meetings, training sessions, seminars, and study in their professional fields

3) Provide university's promotion standards

2.3 Indicators/ Measurements

1) Every new instructor (if any) has to participate in the orientation and receive adequate information on teaching and learning requirements.

2) Full- time instructors must demonstrate academic and/ or profession improvement at least once a year.

Section 7 Quality Assurance

1. Standard Control

The curriculum has employed the Thai Qualification Framework for Higher Education and the Standard of Undergraduate Programs of Study B.E. 2558. The curriculum committee is set up to develop and improve the curriculum every 5 years based on stakeholders' requirement. Stakeholders are identified as academic faculty, current students, alumni, parents, and employers. The curriculum committee also monitors the qualification of instructors.

Indicators/ measurements used in the evaluation of this process's efficiency and effectiveness:

(1) Use the TQF indicator guidelines

2. Graduates

Graduates achieve the learning areas including ethics and moral, knowledge, cognitive skills, interpersonal skills and responsibility, numerical analysis, communication, and information technology skills. The survey is conducted to obtain feedback from employers on their satisfaction of the graduates. All the survey results are used to improve the quality of our teaching and learning.

Indicators/ measurement used in the evaluation of this process's efficiency and effectiveness:

(1) At least 90 percent of new graduates either go on the employment or further study.

(2) The average graduate users' satisfaction score is more than 3.5 from 5.0

3. Students

3.1 Student Recruitment and Admission

Recruitment involves activities such as roadshows, open houses, campus visits and public communication. Student admission criteria will be in accordance with TCAS.

3.2 Academic Consultation and Guidance

Each student is assigned an academic advisor upon entering the program. The advisor's role is to oversee students' academic performance, approve their registration, and guide both the academic and non-academic matter. The program appoints 3-4 instructors as a team of supervisor for each year of student.

3.3 Students' Satisfaction and Management of Students' Appeal

Students have a right to review their exam papers and grades. Moreover, if students are charged and/or punished for cheating, they can appeal within seven days after the time that they received such a notice.   The procedure for filing a complaint follows to Mahidol University's Regulations on Disciplinary Measures 2010.

Indicators/measurements used in the evaluation of this process's efficiency and effectiveness:

(1) At least 80 percent of the 2nd year students remain in the program.

(2) The average students' satisfaction score towards the courses' quality is more than 3.5 from 5.0

(3) At least 90 percent of final-year students graduate.

4. Instructors

4.1 Recruitment of New Faculty Members

General requirements are made according to Mahidol University and Faculty of Liberal Arts regulations. New faculty members have to pass a trial period of teaching before being accepted as full-time instructors. New instructors are required to participate in a new staff orientation and a teaching and learning workshop.

4.2 Instructor's Main Responsibility

Program committee and instructors are committed to meet at least once per semester to plan and improve teaching and learning methods according to student and self-evaluations. Faculty members are also encouraged to produce one academic product every three academic years as well as participate in conferences or training that may be beneficial to their profession.

Indicators/measurements used in the evaluation of this process's efficiency and effectiveness:

(1) Each instructor must produce TQF3 and TQF5 for all assigned courses.

(2) Every new instructor (if any) has participated in the orientation or received advice on teaching and learning.

(3) Every full-time instructor has been academically/ professionally developed at least once a year.

5. Program, Teaching, and Student Evaluation

The program description stated in TQF2 form complies with the Thai Qualifications Framework for Higher Education. Descriptions of all course work sessions are stated in the TQF3 forms at least before the semesters begin. Students' achievement verification is made as stated in the TQF3 at least 20 percent of the courses in each semester. The teaching and learning approaches for this curriculum follow an outcome-based education (OBE) strategy, based on the AUN-QA criteria. Teaching strategy and student evaluation are developed/improved based on the information in the previous year's TQF7 reported within 60 days after the academic year ends.

Indicators/measurements used in the evaluation of the process's efficiency and effectiveness:

(1) Use the TQF indicator guidelines

6. Learning Supports

6.1 Budgeting

Mahidol University and the Faculty of Liberal Arts provide an annual budget for providing a suitable physical environment for studying and purchasing an adequate number of material in order to support studying both inside and outside the classrooms.

6.2 Available Resources

Student have access to papers, books, journals, teaching media, internet database from the Mahidol University Library, Salaya Campus and the Faculty of Liberal Arts, which houses a large collection of books and information on liberal arts. It also provides services in inter-library loan and retrieval of articles and databases on liberal arts. The Mahidol University Library, Salaya Campus, houses and collects books and information on liberal arts and technology to support teaching, learning, and research of university members, government officials, researcher and students of the university. The library provides books, journals, research reports, electronic journals, web databases, and also educational technology resources in the form of videotapes, recorded cassette tape, slides and microfilms. Information technology (IT) facilities, including e-learning, are also available.

6.3 Studying the Sufficiency of the Resources

A survey of instructor and student satisfaction toward services and resources is carried out every semester. This survey is used to improve the number and quality of resources. If the resources are not adequate, the faculty committee will take into consideration and set action plan.

Indicators/ measurements used in the evaluation of this process's efficiency and effectiveness:

(1) The average staffs and students' satisfaction score towards the learning supports is more than 3.5 from 5.0

7. Key Performance Indicators

Key Performance Indicators	Academic Years				
	2021	2022	2023	2024	2025
(1) At least 80 percent of the program instructors in charge take part in meetings to plan, monitor, and revise the program's operation.	✓	✓	✓	✓	✓
(2) The program description stated in TQF2 form complies with TQFHE or the program TQF (if any).	✓	✓	✓	✓	✓
(3) Descriptions of all courses work sessions (if any) are stated in the TQF3 forms at least before the semesters begin.	✓	✓	✓	✓	✓
(4) The assessment of all courses and fieldwork sessions (if any) are reported in the TQF 5 forms within 30 days after the semester ends.	✓	✓	✓	✓	✓
(5) The program report is made in the TQF7 form within 60 days after the academic year ends.	✓	✓	✓	✓	✓
(6) Students' achievement verification is made as stated in the TQF3 in at least 25 percent of the subjects in each semester.	✓	✓	✓	✓	✓
(7) Teaching strategy and students' evaluation are developed/improved based on the information in the previous year's TQF7.		✓	✓	✓	✓
(8) Every new instructor (if any) has to participate in the orientation and receive adequate information on teaching and learning requirements.	✓	✓	✓	✓	✓
(9) Full-time instructors must demonstrate academic and/or profession improvement at least once a year	✓	✓	✓	✓	✓
(10) At least 50 percent of the teaching assistants (if any) receive academic or professional development annually.	✓	✓	✓	✓	✓
(11) The average final-year students' satisfaction score or the fresh graduates' satisfaction score towards the program's quality is more than 3.5 from 5.0.				✓	✓
(12) The average graduate users' satisfaction score is more than 3.5 from 5.0.					✓

Evaluation criteria: A curriculum that meet the standards of the Thailand Qualifications Framework (TQF) must be qualified according to the following conditions: (1) the compulsory performance indicators (numbers 1-5) must pass beyond expectations and (2) the total number of performance indicators must reach their goals by no less than 80 percent each year.

Additional Indicators from Section 7

Indicators and Goal	Academic Years				
	2021	2022	2023	2024	2025
2. Graduates					
2.1 At least 90 percent of new graduates either go on to employment or further study.					✓
3. Students					
3.1 At least 80 percent of the 2nd year students remain in the program.			✓	✓	✓
3.2 The average students' satisfaction score towards the courses' quality is more than 3.5 from 5.0.		✓	✓	✓	✓
3.3 At least 90 percent of final-year student graduate.				✓	✓
4. Instructors					
4.1 Each instructor must produce TQF3 and TQF5 for all assigned courses.	✓	✓	✓	✓	✓
6. Learning Supports					
6.1 The average staffs and students' satisfaction score towards the learning supports is more than 3.5 from 5.0.	✓	✓	✓	✓	✓

Section 8 Evaluation, Improvement, and Implementation

1. **Assessment of Teaching Effectiveness**

    1.1 **Assessment of Teaching Strategy**

        1.1.1 Students' evaluation toward courses and instructors

        1.1.2 Teaching observation by peer instructors

        1.1.3 Observation of behavior and responses of the students

        1.1.4 Regular meeting of the instructors to share information and ask for suggestion

        1.1.5 Inquires from students

    1.2 **Assessment of the Instructor's Skills in Applying Teaching Strategies**

        1.2.1 Analyze from students' evaluation toward courses and instructors

        1.2.2 Workshop on course improvement with the participation of all instructors in the courses

        1.2.3 Self-evaluation and peer evaluation

2. **Overall Evaluation of the Program**

    2.1 Survey on final-year students' satisfaction towards the program's quality

    2.2 Survey on employers' satisfaction with graduates

    2.3 Curriculum evaluation from external expertise

    2.4 Meeting between student and instructor representatives

3. **Assessment of the Program Implementation Based on the Program Specification**

    Evaluation is made annually by instructors and the curriculum committee according to key performance indicators of section 7, item 7.

    "Poor"   means Program implementation does not meet the first 10 indicators

    "Good"   means Program implementation meets the first 10 indicators

    "Very Good"   means Program implementation meets all indicators

Mahidol University requires all programs to always keep the program up-to-date, to occasionally demonstrate improvement in educational standard and quality indices at least every 3 years, and to perform program evaluation for program improvement every 5 years.

4. Review of Evaluation Results and Plans for Improvement

Instructors in the program cooperate in revising, evaluating, and planning to improve and/or develop courses and the curriculum by analyzing results from students' evaluations of instructors, job availability of graduates, level of employers' satisfaction with graduates, and other evaluation results that relate to courses. In general, the curriculum committee has five-year cycle for curriculum change.

Appendix shown in the TQF2
New program of Academic year 2021 Appendix

Appendix 1   Mahidol University Degree Profile

Appendix 2   2.1 Program-Level Learning Outcomes (PLOs), and Sub Program-Level
                       Learning Outcomes (SubPLOs)

                 2.2 Relationship between Program-Level Learning Outcomes (PLOs) and
                       MU Graduate Attributes

                 2.3 Goals for each Academic Year

Appendix 3   Table Showing the Comparison of the PLOs and the National TQF Level 2
                 Corresponding with the Educational Degrees: Level 2 Bachelor's Degree

Appendix 4   Curriculum Mapping

Appendix 5   Detail of the Program Instructors In-Charge and Regular Instructors

Appendix 6   Course Equivalencies between Shanghai Jiao Tong University and Mahidol University

Appendix 7   Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies
                 of the Year B.E. 2552-2561 and the Affiliation's Educational
                 Announcements/Regulations

Appendix 8   Order of Curriculum Development Committee or Curriculum Screening
                 Procedure Committee or Person In-charge

Appendix 9   9.1 MOU between Faculty of Liberal Arts, Mahidol University and School
                       of Humanities, Shanghai Jiao Tong University

                 9.2 Double Degree Agreement between Faculty of Liberal Arts, Mahidol
                       University and School of Humanities, Shanghai Jiao Tong University

Appendix 1

Mahidol University Degree Profile

Mahidol University Degree Profile

Bachelor's Degree Program
1. Program Title 　　(in Thai)　　ศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน (หลักสูตรนานาชาติ) 　　(in English)　Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program) 2. Degree Offered 　　(in Thai)　　ศิลปศาสตรบัณฑิต (ภาษาจีน) 　　(in English)　Bachelor of Arts (Chinese)

General Information of the Program	
Type of the Program	Bachelor's Degree (International Program) Academic Program
Total Credits Required	No fewer than 146 credits
Studying Duration/Program Cycle	4-Year Program
The Program Status and Opening Schedule	New Program and the Program will be started in Semester 1 of Academic Year 2021 (August 2021)
Degree Granting	Plan A – One Degree of Chinese Major Plan B1 – Double Degree of Chinese Major and Chinese Language and Culture Major Plan B2 – Double Degree of Chinese Major and Business Chinese Major
Degree-Granting Institutions (MOU with other Institutions)	Plan A – Mahidol University Plan B1 and B2 – Mahidol University and Shanghai Jiao Tong University, PRC (MOU with the School of Humanities, Shanghai Jiao Tong University)
Organizations Certifying the Standards	-

Specific Information of the Program	
Purpose / Goals / Objectives	**Goals:** The program focuses on developing globally-competent graduates who possess both knowledge and practical skills in Chinese and are ready to work or further their study. The graduates are expected to acquire MU graduate attributes as well. **Objectives:** This program aims to produce graduates who have the characteristics, knowledge, skills, and attributes as follows: 1. have basic moral and ethics including following rules and regulations of community, having self and social responsibility 2. can integrate and apply Chinese language and Chinese studies knowledge in different situations effectively and appropriately 3. have high level of skills for Chinese communication through listening, speaking, reading, writing, and translating. 4. can communicate in English through listening, speaking, reading, and writing effectively 5. have analytical, critical, and creative thinking skills 6. have a lifelong learning skill 7. can display leadership and teamwork skills to complete assigned tasks 8. can apply information technology knowledge to acquire knowledge and analyze data

Distinctive Features	1. Students have opportunity for choosing a study plan of double degree through study abroad for 2 academic years at Shanghai Jiao Tong University. 2. Students will have opportunity to study with Chinese professors come from Shanghai Jiao Tong university or Beijing Language and Culture University under our MOUs. 3. HSK6 (Hanyu Shuiping Kaoshi Level 6) or equivalent is a graduation requirement of this program.
Educational System	Semester System; Classroom Mode
Graduates' Advancement	
Career Opportunities	1. Translator and interpreter 2. Staff in international organizations such as United Nation, Ministry of Foreign Affairs, embassy, consulate, etc. 3. Staff in tourism business, hotel business, airline business, and other service business 4. Freelancer or officer in a company related to businesses in China or in other countries using Chinese for communication
Further Field of Study	Graduate program in Chinese, Chinese Studies, Linguistics, Applied Linguistics, Education, Teaching Chinese as a Foreign Language (TCFL), Translation and Interpretation, etc.

Educational Philosophy in Program Administration	
Educational Philosophy	In order to develop students to become wisdom graduates, this program focuses on educating the students to achieve the program expected learning outcomes based on outcome-based education, which all learning outcomes can be achieved through learning-centered approach and constructivism theory. The graduates' characteristics will be aligned with the National TQF Graduates Competencies and MU Graduate Attributes as well.
Strategy/Teaching Guidelines	The program always realize the differences of students' background, interests, and learning styles, Therefore, the diverse learning approaches and activities are set for enhancing them to achieve the program learning outcomes. Those are interactive lectures, demonstration, role playing, self-directed learning, project-based learning, problem-based learning, individual and group discussion, and individual and group assignments.
Strategy/Student's Evaluation Guidelines	1. The assessments and evaluations are designed from the alignment with teaching strategies, course learning outcomes, and program learning outcomes, including formative assessment and summative assessment by using a variety of methods and tools such as written and oral examination, practical test, oral presentation, assignment report, portfolio, project report, self-evaluation and reflection, peer assessment and behavior observation. Student self- Based on course learning outcomes, rubrics will be designed and will be used to score the students' achievement. Those rubrics will be identified and explained to the students clearly in the first day of every course.

----

	2. A standardize test will be used to evaluate the students learning outcomes for each academic year.
Competences Provided to the Students	
Generic Competences	1. Demonstrate moral and ethical behavior, respect rules and regulations of community, take responsibility in their own action, and be aware of plagiarism
	2. Perform the analytical and critical thinking skills for evaluating related information and problems logically and systematically
	3. Perform the creative thinking skill through generating new ideas in different perspective to offer new solutions or solve problems
	4. Apply lifelong learning skill for acquiring knowledge and developing new skills
	5. Apply an appropriate English form to communicate with target audience in academic context
	6. Demonstrate leadership skill to work with team appropriately and accept other people's differences
	7. Apply appropriate information technology to acquire knowledge from various sources and analyze data reliably

Subject-specific Competences	1. Demonstrate deep and broad knowledge in Chinese language and Chinese studies (including Chinese language, literature, culture, society, and history)
	2. Perform the high level of skills in applying Chinese language for communication (listening, speaking, reading, writing, and translating) in the different situations correctly and appropriately
	3. Be aware the code of ethics for translating and interpreting professionals
	4. Create and conduct term paper on a Chinese topic
Graduates's Learning Outcomes	
PLOs	PLO1: Communicate in the high level at HSK level 6 or equivalent of Chinese with target audience correctly, appropriately and ethically in each situation
	PLO2: Evaluate knowledge and information in terms of Chinese language and culture critically and ethically
	PLO3: Express academic opinion about Chinese and China in English to target audience clearly and purposefully
	PLO4: Create and construct an argument about current Chinese issues effectively
	PLO5: Complete a term paper in Chinese on a topic of Chinese systematically and ethically
	PLO6: Work individually with responsibilities and ethics consistently
	PLO7: Cooperate with others to achieve team goals based on situations and roles effectively

Appendix 2

2.1 Program-Level Learning Outcomes (PLOs),
and Sub Program-Level Learning Outcomes (SubPLOs)

2.2 Relationship between Program-Level Learning Outcomes (PLOs)
and MU Graduate Attributes

2.3 Expected Learning Outcomes for each Academic Year

Table in Appendix 2.1

Program-Level Learning Outcomes (PLOs), and Sub Program-Level Learning Outcomes (SubPLOs)

At the end of the program, successful students will be able to:

PLOs	SubPLOs
PLO1: Communicate in the high level at HSK level 6 or equivalent of Chinese with target audience correctly, appropriately and ethically in each situation	1.1 Answer questions, summarize, identify main ideas, describe key information and explain details from Chinese academic lecture, Chinese academic papers, Chinese literatures, and Chinese mass media correctly and comprehensively 1.2 Make conversations in Chinese in different situations effectively 1.3 Make speeches in Chinese in specified topic fluently and logically 1.4 Write academic papers and creative essays in Chinese clearly and purposefully 1.5 Translate official documents, academic papers, and business letters into Chinese correctly**,** culturally and ethically 1.6 Interpret conversations and speeches into Chinese correctly, fluently and ethically
PLO2: Evaluate knowledge and information in terms of Chinese language and culture critically and ethically	2.1 Analyze Chinese language structure and characters comprehensively 2.2 Explain social and cultural conditions in each period of Chinese history logically and sequentially 2.3 Interpret Chinese literatures based on Chinese historical and cultural background analytically and critically 2.4 Acquire Chinese knowledge by using appropriate learning strategies and technology ethically

PLOs	SubPLOs
PLO3: Express academic opinion about Chinese or China in English to target audience clearly and purposefully	3.1 Prepare an English purposeful oral presentation 3.2 Prepare an English written documents to express idea/opinion purposefully 3.3 Present idea/ opinion about Chinese or China in English of both oral and written forms properly to a range of target audience
PLO4: Create and construct an argument about current Chinese issues effectively	4.1 Collect, analyze, synthesize Chinese data and information from multiple sources relevant to issues systematically 4.2 Apply ICT literacy skill and appropriate technology to evaluate Chinese information ethically 4.3 Discuss and offer solutions for current Chinese issues critically and ethically
PLO5: Complete a term paper in Chinese on a topic of Chinese systematically and ethically	5.1 Initiate and present ideas on a Chinese topic sequentially and comprehensively 5.2 Collect and Analyze information and situation related to the Chinese topic logically 5.3 Write a term paper in Chinese on a topic of Chinese correctly and completely
PLO6: Work individually with responsibilities and ethics consistently	6.1 Demonstrate personal responsibility for actions undertaken and assigned work consistently 6.2 Demonstrate honesty and integrity in individual work consistently 6.3 Follow classes' rules and the University's regulations consistently
PLO7: Cooperate with others to achieve team goals based on situations and roles effectively	7.1 Utilize time and manage workload to accomplish the team goals efficiently 7.2 Organize the assigned group work, duties, and roles in working appropriately 7.3 Collaborate with others both as a leader or a group member effectively 7.4 Share responsibility as a member of group consistently 7.5 Respect opinions of others consistently

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

Table in Appendix 2.2

Relationship between Program-Level Learning Outcomes (PLOs) and MU Graduate Attributes

MU Graduate Attributes	Program-Level Learning Outcomes						
	PLO1	PLO2	PLO3	PLO4	PLO5	PLO6	PLO7
T-shaped Breadth & Depth Understanding thoroughly both breadth & depth	✓	✓	✓	✓	✓		
Globally Talented Having talented and experiences to contending against globally	✓	✓	✓				
Socially Contributing Having a public consciousness advantaging to the society						✓	✓
Entrepreneurially Minded Decisively thinking, doing, making a decision to accordingly contributing creativity					✓		✓

Table in Appendix 2.3

Expected Learning Outcomes for each Academic Year

Academic Year	Program-Level Learning Outcomes						
	PLO1	PLO2	PLO3	PLO4	PLO5	PLO6	PLO7
1	1.1 Answer questions, summarize, identify main ideas, describe key information and explain details from Chinese academic lecture listening correctly and comprehensively		3.1 Prepare an English purposeful oral presentation	4.1 Collect, analyze, synthesize Chinese data and information from multiple sources relevant to issues systematically		6.1 Demonstrate personal responsibility for actions undertaken and share responsibility as a member of group consistently 6.3 Follow classes' rules and the University's regulations consistently	

Academic Year	Program-Level Learning Outcomes						
	PLO1	PLO2	PLO3	PLO4	PLO5	PLO6	PLO7
2	1.1 Answer questions, summarize, identify main ideas, describe key information and explain and details from Chinese mass media content listening correctly and comprehensively 1.2 Make conversations in Chinese in different situations effectively	2.1 Analyze Chinese language structure and characters comprehensively		4.1 Analyze Chinese data and information from multiple sources relevant to issues systematically			7.3 Collaborate with others both as a leader or a group member effectively 7.4 Share responsibility as a member of group consistently

----

Academic Year	Program-Level Learning Outcomes						
	PLO1	PLO2	PLO3	PLO4	PLO5	PLO6	PLO7
3	1.3 Make speeches in Chinese in specified topic fluently and logically 1.4 Answer questions, summarize, identify main ideas, describe key information and explain details after reading Chinese academic papers, Chinese literatures, and Chinese mass media correctly and comprehensively	2.2 Explain social and cultural conditions in each period of Chinese history logically and sequentially 2.4 Acquire Chinese knowledge by using appropriate learning strategies and technology ethically	3.2 Prepare an English written documents to express idea/opinion purposefully 3.3 Present idea/ opinion about Chinese or China in English oral forms properly to a range of target audience	4.2 Apply ICT literacy skill and appropriate technology to evaluate Chinese information ethically	5.2 Analyze information and situation related to the Chinese topic logically	6.2 Demonstrate honesty and integrity in individual work and group work consistently	7.5 Respect opinions of others consistently

----

Academic Year	Program-Level Learning Outcomes						
	PLO1	PLO2	PLO3	PLO4	PLO5	PLO6	PLO7
4	1.5 Write academic papers and creative essays in Chinese clearly and purposefully 1.6 Translate official documents, academic papers, and business letters into Chinese correctly, culturally and ethically 1.7 Interpret conversations and speeches into Chinese correctly, fluently and ethically	2.3 Interpret Chinese literatures based on Chinese historical and cultural background analytically and critically	3.3 Present idea/ opinion about Chinese or China in English written forms properly to a range of target audience	4.1 Synthesize Chinese data and information from multiple sources relevant to issues systematically 4.3 Discuss and offer solutions for current Chinese issues critically and ethically	5.1 Initiate and present ideas on a Chinese topic sequentially and comprehensively 5.3 Write a term paper in Chinese on a topic of Chinese correctly and completely		7.1 Utilize time and manage workload to accomplish the team goals efficiently 7.2 Organize the assigned group work, duties, and roles in working appropriately

Appendix 3

Table Showing the Comparison of the PLOs and the National TQF Level 2
Corresponding with the Educational Degrees: Level 2 Bachelor's Degree

Table in Appendix 3

Comparison of the PLOs and the Nation TQF Level 2

TQF Level 2/ Graduates Competencies/Skills/LOs	Program-Level Learning Outcomes (PLOs)						
	PLO1	PLO2	PLO3	PLO4	PLO5	PLO6	PLO7
Domain 1: Ethical and Moral Development							
1.1 Deal with ethical and professional issues involving values and moral judgments in ways that are sensitive to others and consistent with underlying basic values and relevant professional codes of practice.	✓			✓	✓	✓	✓
1.2 Demonstrate a high level of ethical behavior in situations involving value conflicts and competing priorities.				✓			✓
1.3 Consistently demonstrate honesty and integrity with an appropriate balance of personal and group goals and objectives.				✓		✓	✓
1.4 Provide a positive influence to others through example and leadership in employment or other group situations in family and community.				✓		✓	✓
Domain 2: Knowledge							
2.1 Have possession of a comprehensive, coherent and systematic body of knowledge in a field and the underlying principles and theories associated with it.	✓	✓			✓		
2.2 Be aware of related knowledge and theory in other disciplines.	✓	✓			✓		
2.3 Be familiar with the latest developments at the forefront of specializations within the main field of study including critical awareness of current research relating to resolution of issues and extension of knowledge.	✓	✓			✓		
Domain 3: Cognitive Skills							
3.1 Carry out investigations, comprehend and evaluate new information, concepts and evidence from a range of sources, and apply conclusions to a wide range of issues and problems without external guidance.	✓	✓		✓	✓		
3.2 Investigate complex problems and recommend creative and innovative solutions taking account of relevant theoretical knowledge and practical experience and the consequences of decisions made.				✓	✓		
3.3 Apply these skills and insights in professional and academic contexts relevant to the field of study undertaken.	✓	✓			✓		

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

TQF Level 2/ Graduates Competencies/Skills/LOs	Program-Level Learning Outcomes (PLOs)						
	PLO1	PLO2	PLO3	PLO4	PLO5	PLO6	PLO7
Domain 4: Interpersonal Skills and Responsibility							
4.1 Contribute to and facilitates constructive resolution of issues in group or team situations, whether in a leadership role or as a group member.							✓
4.2 Exercise group leadership in undefined situations calling for innovative responses.							✓
4.3 Accept personal responsibility for actions undertaken and shares responsibility as a member of a group.					✓	✓	✓
4.4 Show initiative in identifying issues requiring attention in both personal and social situations and in addressing them appropriately on an individual or team basis.				✓	✓	✓	✓
4.5 Accept responsibility for own continuing learning and personal and professional development.					✓	✓	✓
Domain 5: Analytical and Communication Skills, Mathematics and IT Application							
5.1 Identify relevant statistical or mathematical techniques for investigating issues and problems and apply them creatively in interpreting information and proposing solutions.		✓		✓	✓		
5.2 Communicate effectively in both oral and written forms, select and use forms of presentation appropriately for different issues and audiences.	✓	✓	✓	✓	✓		✓
5.3 Routinely use the most appropriate information and communications technology in gathering, interpreting and communicating information and ideas.	✓	✓	✓	✓	✓		✓

Appendix 4

Curriculum Mapping

Table in Appendix 4

Curriculum Mapping

Compulsory Courses

Course Codes and Titles		Number of Credits	Program-Level Learning Outcomes (PLOs)						
			PLO1	PLO2	PLO3	PLO4	PLO5	PLO6	PLO7
Year 1									
Semester 1									
LACH 111 ศศภจ ๑๑๑	Comprehensive Chinese 1 ภาษาจีน ๑	4 (4-0-8)	I	I		I	I	I	I
LACH 112 ศศภจ ๑๑๒	Chinese Listening 1 การฟังภาษาจีน ๑	4 (4-0-8)	I	I					I
LACH 113 ศศภจ ๑๑๓	Chinese Speaking 1 การพูดภาษาจีน ๑	4 (4-0-8)	I	I		I		I	I
LACH 114 ศศภจ ๑๑๔	Chinese Reading 1 การอ่านภาษาจีน ๑	4 (4-0-8)	I	I	I	I		I	I
LAEN 180 ศศภอ ๑๘๐	English for General Academic Purposes ภาษาอังกฤษเพื่อจุดประสงค์ทางวิชาการทั่วไป	2 (2-0-4)			I	I		I	
Semester 2									
LACH 115 ศศภจ ๑๑๕	Comprehensive Chinese 2 ภาษาจีน ๒	4 (4-0-8)	I	I		I	I	I	I
LACH 116 ศศภจ ๑๑๖	Chinese Listening 2 การฟังภาษาจีน ๒	4 (4-0-8)	I	I					I
LACH 117 ศศภจ ๑๑๗	Chinese Speaking 2 การพูดภาษาจีน ๒	4 (4-0-8)	I	I		I		I	I
LACH 118 ศศภจ ๑๑๘	Chinese Reading 2 การอ่านภาษาจีน ๒	4 (4-0-8)	I	I	I	I		I	I
LAEN 181 ศศภอ ๑๘๑	English for Intensive Academic Purposes ภาษาอังกฤษเพื่อจุดประสงค์ด้านวิชาการเร่งรัด	2 (2-0-4)			I	I		I	

Course Codes and Titles		Number of Credits	Program-Level Learning Outcomes (PLOs)						
			PLO1	PLO2	PLO3	PLO4	PLO5	PLO6	PLO7
Year 2									
Semester 1									
LACH 211 ศศภจ ๒๑๑	Chinese Reading Comprehension 1 การอ่านภาษาจีนเพื่อความเข้าใจ ๑	2 (2-0-4)	R	R	R	R		R	R
LACH 213 ศศภจ ๒๑๓	Audio-visual Chinese 1 ภาษาจีนในสื่อโสตทัศน์ ๑	2 (2-0-4)	R	R				R	
LACH 214 ศศภจ ๒๑๔	Chinese Speaking 3 การพูดภาษาจีน ๓	2 (2-0-4)	R	R		R		R	R
LACH 215 ศศภจ ๒๑๕	Chinese Writing 1 การเขียนภาษาจีน ๑	3 (3-0-6)	R	R		R	R	R	
LACH 216 ศศภจ ๒๑๖	Chinese Grammar ไวยากรณ์จีน	2 (2-0-4)	R	R	R			R	
LAEN 283 ศศศศ ๒๘๓	Introduction to English for TOEIC Preparation ภาษาอังกฤษเบื้องต้นเพื่อเตรียมสอบโทอิค	2 (2-0-4)			I	I		I	
Semester 2									
LACH 217 ศศภจ ๒๑๗	Chinese Reading Comprehension 2 การอ่านภาษาจีนเพื่อความเข้าใจ ๒	2 (2-0-4)	R	R	R	R		R	R
LACH 218 ศศภจ ๒๑๘	Audio-visual Chinese 2 ภาษาจีนในสื่อโสตทัศน์ ๒	2 (2-0-4)	R	R				R	
LACH 219 ศศภจ ๒๑๙	Chinese Speaking 4 การพูดภาษาจีน ๔	2 (2-0-4)	R	R		R		R	R
LACH 220 ศศภจ ๒๒๐	Chinese Writing 2 การเขียนภาษาจีน ๒	3 (3-0-6)	R	R		R	R	R	
LACH 221 ศศภจ ๒๒๑	Chinese Characters Study อักษรจีนศึกษา	2 (2-0-4)	R	R	R	R	R	R	
LAEN 284 ศศศศ ๒๘๔	Advanced English for TOEIC Preparation ภาษาอังกฤษขั้นสูงเพื่อเตรียมสอบโทอิค	2 (2-0-4)			R	R		R	

Course Codes and Titles		Number of Credits	Program-Level Learning Outcomes (PLOs)						
			PLO1	PLO2	PLO3	PLO4	PLO5	PLO6	PLO7
Year 3									
Semester 1									
LACH 311 ศศภจ ๓๑๑	Chinese Writing 3 การเขียนภาษาจีน ๓	3 (3-0-6)	R	R		R	R	R	
LACH 312 ศศภจ ๓๑๒	The Basis of Chinese Literature วรรณคดีจีนเบื้องต้น	3 (3-0-6)	R	R	R	R		R	
LACH 313 ศศภจ ๓๑๓	Economics and Politics of China เศรษฐกิจและการเมืองจีน	2 (2-0-4)	R	R	R	R	R	R	R
Semester 2									
LACH 315 ศศภจ ๓๑๕	Chinese Writing 4 การเขียนภาษาจีน ๔	3 (3-0-6)	R	R		R	R	R	
LACH 315 ศศภจ ๓๑๕	Contemporary and Modern Chinese Literature วรรณคดีจีนร่วมสมัยและสมัยใหม่	3 (3-0-6)	R	R	R	R	R	R	R
LAEN 380 ศศภจ ๓๘๐	Academic Presentations in English การนำเสนอผลงานเป็นภาษาอังกฤษ	2 (2-0-4)			R	R		R	R
Year 4									
Semester 1									
LACH 411 ศศภจ ๔๑๑	Academic Writing in Chinese การเขียนภาษาจีนเชิงวิชาการ	3 (3-0-6)	R	R		R	R	R	
LACH 412 ศศภจ ๔๑๒	Classical Chinese ภาษาจีนโบราณ	3 (3-0-6)	R	R	R				M
LACH 413 ศศภจ ๔๑๓	Chinese Translation 1 การแปลภาษาจีน ๑	3 (3-0-6)	R	R				R	
LACH 414 ศศภจ ๔๑๔	History of China ประวัติศาสตร์จีน	3 (3-0-6)	R	R		R			M
Semester 2									
LACH 416 ศศภจ ๔๑๖	Classical Chinese Literature วรรณคดีจีนโบราณ	3 (3-0-6)	M	M	M	M		M	M
LACH 417 ศศภจ ๔๑๗	Chinese Translation 2 การแปลภาษาจีน ๒	3 (3-0-6)	M	M				M	
LACH 418 ศศภจ ๔๑๘	Chinese Interpretation การแปลล่ามภาษาจีน	3 (3-0-6)	M	M				M	
LACH 419 ศศภจ ๔๑๙	Independent Study การศึกษาอิสระ	3 (0-6-3)	M/A	M/A	M/A	M	M/A	M/A	

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

I = PLO Is Introduced and Assessed   R = PLO Is Reinforced and Assessed

P = PLO Is Practiced and Assessed   M = Level of Mastery is Assessed

A = Assessment

General Education Courses

Course Codes and Titles	Number of Credits	Program-Level Learning Outcomes (PLOs)						
		PLO1	PLO2	PLO3	PLO4	PLO5	PLO6	PLO7
Social Sciences and Humanities								
PRPR 101 วจปส ๑๐๑ Population and Development ประชากรและการพัฒนา	2 (2-0-4)				I		I	I
PRPR 102 วจปส ๑๐๒ Regional Studies ภูมิภาคศึกษา	2 (2-0-4)				I		I	I
SHHU 187 สมมน ๑๘๗ Human and Society in the Digital World มนุษย์และสังคมในโลกดิจิทัล	2 (2-0-4)				I		I	I
SHHU 188 สมมน ๑๘๘ Human Relations and Self Development มนุษยสัมพันธ์กับการพัฒนาตน	2 (2-0-4)				I		I	I
LALA 280 ศศศศ ๒๘๐ Philosophy for Today's Life ปรัชญาสำหรับชีวิตในปัจจุบัน	3 (3-0-6)				I		I	I
Science and Mathematics								
ILGE 102 นวศท ๑๐๒ Learning to be a Smart Learner การเรียนรู้อย่างชาญฉลาด	2 (2-0-4)				I		I	I
ILGE 103 นวศท ๑๐๓ Art and Science of Learning in the Disruptive Era ศิลป์และศาสตร์แห่งการเรียนรู้ในยุคพลิกผัน	2 (2-0-4)				I		I	I
SCBM 101 วทชพ ๑๐๑ Basic Information Literacy การเรียนรู้สารสนเทศพื้นฐาน	1 (1-0-2)				I		I	I
SCID 183 วทคร ๑๘๓ 21st Century Learning and Learner การเรียนรู้และผู้เรียนแห่งศตวรรษที่ ๒๑	3 (3-0-6)				I		I	I
SCGI 282 วทศน ๒๘๒ Technology and Innovations in the Daily Life เทคโนโลยีและนวัตกรรมในชีวิตประจำวัน	3 (3-0-6)				I		I	I
Health and Recreation								
ENGE 105 สวศท ๑๐๕ Integrating Health and Environment บูรณาการสุขภาพและสิ่งแวดล้อม	3 (3-0-6)						I	I
SCPS 101 วทสร ๑๐๑ Health and Wellness สุขภาพเพื่อการพัฒนาคุณภาพชีวิต	2 (2-0-4)				I		I	I
SCPA 204 วทพธ ๒๐๔ Common Diseases in Various Age Groups โรคทั่วไปในกลุ่มวัยต่างๆ	2 (2-0-4)				I		I	I

Elective Courses

Course Codes and Titles		Number of Credits	Program-Level Learning Outcomes (PLOs)						
			PLO1	PLO2	PLO3	PLO4	PLO5	PLO6	PLO7
LACH 222 ศศภจ ๒๒๒	China Panorama จีนปริทัศน์	2 (2-0-4)	I	I	I	I	I	I	I
LACH 223 ศศภจ ๒๒๓	Chinese Idioms สำนวนสุภาษิตจีน	2 (2-0-4)	I	I		I	I	I	
LACH 316 ศศภจ ๓๑๖	Chinese Arts and Culture ศิลปวัฒนธรรมจีน	2 (2-0-4)	R	R	R	R	I	R	R
LACH 317 ศศภจ ๓๑๗	HSK Test-taking Strategies กลยุทธ์การทำแบบทดสอบ HSK	2 (2-0-4)	R	R		R	R	R	
LACH 318 ศศภจ ๓๑๘	Business Chinese ภาษาจีนเชิงธุรกิจ	3 (3-0-6)	R	R		R	R	R	R
LACH 319 ศศภจ ๓๑๙	Chinese for Tourism ภาษาจีนเพื่อการท่องเที่ยว	3 (3-0-6)	R	R		R	R		R
LACH 320 ศศภจ ๓๒๐	Chinese Newspaper Reading การอ่านหนังสือพิมพ์จีน	2 (2-0-4)	R	R		R	R	R	
LACH 321 ศศภจ ๓๒๑	Chinese Folklore คติชนจีน	2 (2-0-4)	R	R	R	R	R	R	R
LACH 322 ศศภจ ๓๒๒	Oversea Chinese in South East Asia ชาวจีนโพ้นทะเลในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้	3 (3-0-6)	R	R	R	R	R		R
LACH 420 ศศภจ ๔๒๐	Public Speaking in Chinese การพูดภาษาจีนในที่สาธารณะ	3 (3-0-6)	R	R		R	R	R	
LACH 421 ศศภจ ๔๒๑	Chinese Wisdom ภูมิปัญญาจีน	3 (3-0-6)	R	R	R	R	R	R	
LACH 422 ศศภจ ๔๒๒	Online Business Chineseภาษาจีน ในธุรกิจออนไลน์	3 (3-0-6)	R	R		R	R	R	R
LACH 423 ศศภจ ๔๒๓	International Business Chinese ภาษาจีนสำหรับการค้าระหว่างประเทศ	3 (3-0-6)	R	R	R	R	R	R	R
LACH 424 ศศภจ ๔๒๔	Teaching Chinese as a foreign language การสอนภาษาจีนในฐานะภาษาต่างประเทศ	3 (3-0-6)	R	R	R	R	R	R	R
LACH 425 ศศภจ ๔๒๕	Chinese for Medical Professionals ภาษาจีนสำหรับบุคลากรทางการแพทย์	3 (3-0-6)	R	R		R	R	R	

Appendix 5

Detail of the Program Instructors In-Charge and Regular Instructors

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

Appendix for Detail of the Program Instructors In-Charge and Regular Instructors

1.   **Full name**   Mrs.Yuwadee Tirataradol

        Title/ Academic title   Lecturer Dr.

        Affiliation   Faculty of Liberal Arts, Mahidol University

        Workplace   Faculty of Liberal Arts, Mahidol University

        Education

Degree	Field of Study	Institution	Year
Ph.D.	Curriculum and Instruction	Chulalongkorn University	2011
M.A.	Chinese	Chulalongkorn University	2003
B.A.	Chinese	Thammasat University	1997

        Research interests or research skills

        1) Teaching Chinese as a foreign language

        2) Chinese learning strategies

        3) Foreign language instruction

        4) Curriculum development

        Research or academic works (according to Standard Criteria for the Higher Education

Curriculum (B.E.2558))

        1) Peer-reviewed research papers

            1.1) Bunnag, A., & **Tirataradol, Y**. (2019). The concept of love in philosophy: A

                comparative study between Plato's idea and Chinese philosophy part I: Lao

                Tzu and the way (Tao). *History of Western Philosophy eJournal*, Vol.12.

                37-48.

            1.2) Channa, A. M., Soranasataporn, S., Engchuan, K. S., & **Tirataradol, Y**. (2013).

                A study of needs in using English of Engineering students at Quaid-D-Awam

                University of Engineering, Science and Technology, Pakistan. *Journal of*

                Thonburi University 7: 9-20.

1.3) **Tirataradol, Y.**, & Chuchat, A. (2010). An instructional model based on self-efficacy theory and autonomous learning to enhance Chinese speaking ability of undergraduate students. *The Journal* 7: 107-123.

2) <u>Peer-reviewed academic paper</u>

2.1) **ยุวดี ถิรธราดล** และธนายุส ธนธิติ. (2552). การใช้บทบาทสมมุติในการเรียนการสอนภาษาจีน. *วารสารศาสนาและวัฒนธรรม* 3: 126-138.

3) <u>Peer-reviewed conference proceedings</u>

3.1) **Tirataradol, Y.**, & Sangsong, U. (2019). Needs analysis on academic English writing of undergraduate students. *The 3rd National Conference on Education in the Digital Era: Challenges for Humanities and Social Sciences*. 10 July 2019. Faculty of Liberal Arts, Mahidol University.

3.2) **ยุวดี ถิรธราดล**. (2019). เกมบัตรคำศัพท์เพื่อพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์ภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะ .In *The 3rd National Conference on Education in the Digital Era: Challenges for Humanities and Social Sciences*.
10 July 2019. Faculty of Liberal Arts, Mahidol University.

3.3) Sukjairungwattana, P. & **Tirataradol, Y**. (2018). Auspicious numbers in Chinese culture. *The 2nd National Conference on Humanities and Social Sciences: Learning Diversity for Quality of Life*. 9 July 2018. Faculty of Liberal Arts, Mahidol University.

3.4) **ยุวดี ถิรธราดล**, ธนายุส ธนธิติ, ประฤดา สุริยันต์, และณัฏฐพงศ์ จันทร์อยู่. (2551). ความสำคัญและสภาพจริงในการจัดการเรียนการสอนหลักสูตรภาษาจีนในระดับอุดมศึกษาของไทย *.มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลวิชาการ ครั้งที่ 29-27 .1สิงหาคม .2551* โรงแรมธรรมรินทร์ธนา จังหวัดตรัง.

3.5) **Tirataradol, Y.** (2006). A study and analysis of students' use of pinyin learning problems. *5th Language for Specific Purposes International Seminar: Exploring New Frontiers*. 13-15 April 2006. The Puteri Pacific Hotel, Johor Bahru, Johor.

4) <u>Small Private Online Course (SPOC)</u>

4.1) **ยุวดี ถิรธราดล.** บทเรียนออนไลน์ รายวิชา ศศภจ 171 ภาษาจีน 1 จำนวน 15 ชั่วโมง ออนไลน์.

5) <u>Book translation</u>

5.1) จตุวิทย์ แก้วสุวรรณ และคณะ, ผู้แปล. (2557). *เมื่อได้ใกล้ชิดยุคลบาท.* ปกรณ์ ลิมปนุสรณ์ (บรรณาธิการแปล). นนทบุรี: ชวนอ่าน.

Teaching responsibility

Current teaching responsibility

No.	Course Code	Course Name	Number of Credits (theory-laboratory-self-study)
1	LACH 101	Elementary Chinese	3 (3-0-6)
2	LACH 102	Chinese for Daily Life Situation	3 (3-0-6)
3	LACH 103	Chinese III	3 (3-0-6)
4	LACH 201	Chinese Listening and Speaking I	3 (3-0-6)
5	LACH 202	Chinese Reading Comprehension	3 (3-0-6)
6	LACH 301	Chinese Listening and Speaking II	3 (3-0-6)

Teaching responsibility in the new program

No.	Course Code	Course Name	Number of Credits (theory-laboratory-self-study)
1	LACH 111	Comprehensive Chinese 1	4 (4-0-8)
2	LACH 114	Chinese Reading 1	4 (4-0-8)
3	LACH 115	Comprehensive Chinese 2	4 (4-0-8)
4	LACH 118	Chinese Reading 2	4 (4-0-8)
5	LACH 211	Chinese Reading Comprehension 1	2 (2-0-4)
6	LACH 217	Chinese Reading Comprehension 2	2 (2-0-4)
7	LACH 412	Classical Chinese	2 (2-0-4)
8	LACH 413	Chinese Translation 1	3 (3-0-6)
9	LACH 418	Chinese Translation 2	3 (3-0-6)

2. **Full name**   Mr. Paisan Sukjairungwattana

      Title/ Academic title   Lecturer Dr.

      Affiliation   Faculty of Liberal Arts, Mahidol University

      Workplace   Faculty of Liberal Arts, Mahidol University

      Education

Degree	Field of Study	Institution	Year
Ph.D.	Linguistics and Applied Linguistics	Beijing Language and Culture University, PRC	2014
M.A.	Chinese as a Foreign Language	Chulalongkorn University	2007
B.A.	Political Science	Ramkhamhaeng University	2004

      Research interests or research skills

      1) Chinese Language

      2) Chinese Culture

      3) Teaching Chinese as a foreign language

      Research or academic works (according to Standard Criteria for the Higher Education Curriculum (B.E.2558))

      1) Peer-reviewed research papers

        1.1) **Sukjairungwattana, P**. (2020). The result of using games to develop Chinese communication skills. *Thai Journal of East Asian Studies* 24 (2), 35-48.

        1.2) **Sukjairungwattana, P**. (.(2019 Factors contributing to learning behaviors of Chinese language of Mahidol University students. *Journal of Humanities and Social Sciences Thonburi University*. 90-99

      2) Peer-reviewed conference proceedings

        2.1) **Sukjairungwattana, P**. (2020). Belief in Feng Shui in Thailand 4.0era . *The 4ᵗʰNational Conference on Liberal Arts in the 21ˢᵗ Century: Maximizing Learning and Teaching*. 10 July 2020. Faculty of Liberal Arts, Mahidol University.

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

2.2) **Sukjairungwattana, P.** (2019). Chinese auspicious patterns in the beliefs of Chinese people. *The 3rd National Conference on Educations in the Digital Era: Challenges for Humanities and Social Sciences*. 10 July 2019. Faculty of Liberal Arts, Mahidol University.

2.3) **Sukjairungwattana, P.** & Tirataradol, Y. (2018). Auspicious numbers in Chinese culture. *The 2nd National Conference on Humanities and Social Sciences: Learning Diversity for Quality of Life*. 9 July 2018. Faculty of Liberal Arts, Mahidol University.

Teaching responsibility

Current teaching responsibility

No.	Course Code	Course Name	Number of Credits (theory-laboratory-self-study)
1	LACH 101	Elementary Chinese	3 (3-0-6)
2	LACH 102	Chinese for Daily Life Situation	3 (3-0-6)
3	LACH 212	Chinese Studies	3 (3-0-6)
4	LACH 301	Chinese Writing I	3 (3-0-6)

Teaching responsibility in the new program

No.	Course Code	Course Name	Number of Credits (theory-laboratory-self-study)
1	LACH 112	Chinese Listening 1	4 (4-0-8)
2	LACH 116	Chinese Listening 2	4 (4-0-8)
3	LACH 213	Audio-visual Chinese 1	2 (2-0-4)
4	LACH 215	Chinese Writing 1	3 (3-0-6)
5	LACH 218	Audio-visual Chinese 2	2 (2-0-4)
6	LACH 221	Chinese Characters Study	2 (2-0-4)
7	LACH 312	The Basis of Chinese Literature	2 (2-0-4)
8	LACH 315	Contemporary and Modern Chinese Literature	2 (2-0-4)
9	LACH 411	Academic Writing in Chinese	3 (3-0-6)

3.   **Full name**   Mr. Prateep Wongverayut

         Title/ Academic title   Lecturer Dr.

         Affiliation   Department of International College, Mahidol University

         Workplace   Faculty of Liberal Arts, Mahidol University

         Education

Degree	Field of Study	Institution	Year
Ph.D.	Linguistics and Applied Linguistics	Minzu University, PRC	2015
M.A.	Linguistics and Applied Linguistics	Capital Normal University, PRC	2007
M.Pol.Sc.	Government	Chulalongkorn University	1998
B.Pol.Sc.	Government	Chulalongkorn University	1995

         Research interests or research skills

         1) Language policy

         2) Teaching Chinese for foreigners

         3) Chinese-Thai translation

         4) Chinese teacher professional standards and qualifications

         5) Cross-cultural communication

         Research or academic works (according to Standard Criteria for the Higher Education

Curriculum (B.E.2558))

         1) Peer-reviewed research papers

             1.1) **Wongverayut, P** et al. (2020). The study of the concepts of professional

                 standards and qualifications for Chinese language teachers. *Panyapiwat*

                 Journal, Vol.12, No.1 January -April 2020, p. 304-314 [in Thai]

             1.2) **Wongverayut, P**. (2019). Transliteration strategies and techniques from

                 Chinese into Thai. *Chinese Studies Journal, Kasetsart University*, Vol. 12, No.

                 1 (January-June 2019)

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

1.3) **Wongverayut, P**. (2013). A study of the impact of changes of Thai foreign language policies (泰国外语政策变迁及其对泰国汉语传播的影响研究). *Chinese Language Globalization Studies Journal,* Vol. 1, Beijing, China [in Chinese] http://www.cp.com.cn ISBN: 978-7-09256-2

1.4) Wongverayut, P. (2011). Experiences of Being trained in China: A case study of Chinese-language teachers from Thai elementary and secondary schools (来华泰国中小学汉语师资培训情况调查). *Chinese Language Globalization Studies Journal*, Vol. 1, Beijing, China [in Chinese] http://www.cp.com.cn ISBN: 978-7-100-083515

2) Peer-reviewed conference proceedings

     2.1) **Wongverayut, P**. (2013). A Study of Chinese Language Promotions Policy in Thailand: problems and development (泰国汉语传播存在的问题及解决办法). *The 3rd International Conference on Teaching and Learning of Chinese as a Second Language (华文作为第二语言之教与国际研讨会)*. Singapore Center for Chinese Language. A Center of Nanyang Technological University. September, 2013. [in Chinese]

3) Book translation

     3.1) *World history: War and Peace*. (2018). Bongkoch Publishing, ISBN: 987-616-09-2366-3.

     3.2) World history: World War. (2017). Bongkoch Publishing, ISBN: 978-616-09-2233-8.

4) Research grants and funding

     4.1) Thailand Professional Qualification Institute (Public Organization) Research Grant: The Studies of Occupational standards and Professional Qualifications for Chinese Teachers in Thailand (2018)

Teaching responsibility

Current teaching responsibility

No.	Course Code	Course Name	Number of Credits (theory-laboratory-self-study)
1	ICGL 131	Elementary Chinese I	4 (4-0-8)
2	ICGL 132	Elementary Chinese II	4 (4-0-8)
3	ICGL 133	Elementary Chinese III	4 (4-0-8)
4	ICGL 170	Diversities in Multilingual Societies	2 (2-0-4)

Teaching responsibility in the new program

No.	Course Code	Course Name	Number of Credits (theory-laboratory-self-study)
1	LACH 113	Chinese Speaking 1	4 (4-0-8)
2	LACH 117	Chinese Speaking 2	4 (4-0-8)
3	LACH 214	Chinese Speaking 3	2 (2-0-4)
4	LACH 219	Chinese Speaking 4	2 (2-0-4)
5	LACH 220	Chinese Writing 2	3 (3-0-6)
6	LACH 311	Chinese Writing 3	3 (3-0-6)
7	LACH 314	Chinese Writing 4	3 (3-0-6)
8	LACH 416	Classical Chinese Literature	2 (2-0-4)

4.   **Full name**   Ms. Wichaya Bovonwiwat

       Title/ Academic title   Lecturer Dr.

       Affiliation   Faculty of Liberal Arts, Mahidol University

       Workplace   Faculty of Liberal Arts, Mahidol University

Education

Degree	Field of Study	Institution	Year
Ph.D.	Applied Linguistics	Mahidol University	2012
M.A.	Language and International Trade	Eastern Michigan University, USA	2003
B.A.	Translation	Kasetsart University	2001

Research interests or research skills

1) Linguistics

2) Grammaticalization

3) Syntax

4) Semantics

5) Pragmatics

6) Language and Culture

7) Bilingualism

8) Translation

Research or academic works (according to Standard Criteria for the Higher Education Curriculum (B.E.2558))

    1) <u>Peer-reviewed research papers</u>

        1.1) **Bovonwiwat, W**., & Burusphat, S. (2018). Grammatical development of directional verbs in Black-Tai. *Silpakon University Journal of Humanities, Arts and Social Sciences Studies.* 18(2), 399-427.

        1.2) **Bovonwiwat, W.** (2013). Aspects in Fengshun Hakka spoken in Thailand: Perfective, Experiential, and Inchoative. *Journal of the Southeast Asian Linguistics Society.* (6), 35-53.

2) <u>Peer-reviewed conference proceedings</u>

    2.1) **Bovonwiwat, W.** (2019). A survey study of M.A. in translation curriculum in Thailand. *The 3rd National Conference on Education in the Digital Era: Challenges for Humanities and Social Sciences*. 13-31.

    2.2) **Bovonwiwat, W.** (2019). Equivalence and functionalism for English-Thai news translation. *The 3rd National Conference on Education in the Digital Era: Challenges for Humanities and Social Sciences*. 355-370.

Teaching responsibility

Current teaching responsibility

No.	Course Code	Course Name	Number of Credits (theory-laboratory-self-study)
1	LAEN 136	Reading and Writing English for Communication	3 (3-0-6)
2	LAEN 222	Effective Presentations in English	3 (3-0-6)
3	LAEN 223	Situational-based Communicative English	3 (3-0-6)
4	LAEN 282	Multilingualism and Multiculturalism	3 (3-0-6)
5	LAEN 308	Research Writing	3 (3-0-6)
6	LAAL 700	Studies in Linguistics	3 (3-0-6)

Teaching responsibility in the new program

No.	Course Code	Course Name	Number of Credits (theory-laboratory-self-study)
1	LACH 216	Chinese Grammar	2 (2-0-4)

----

5.   **Full name**   Ms. Anawat Bunnag

       Title/ Academic title   Assistant Professor

       Affiliation   Faculty of Liberal Arts, Mahidol University

       Workplace   Faculty of Liberal Arts, Mahidol University

Education

Degree	Field of Study	Institution	Year
Ph.D.	Philosophy	Assumption University	2012
M.B.A.	Business/ International Executive Business Administration	University of Victoria, Canada	1999
M.A.	Liberal Studies	New York University, USA	1989
B.A.	Archeology	Silpakorn University	1984

Research interests or research skills

1) Comparative Philosophy

2) Metaphysics (Concept of Time)

3) Applied Philosophy (Concept of Love)

4) Eastern and Western Philosophy

Research or academic works (according to Standard Criteria for the Higher Education Curriculum (B.E.2558))

1) Peer-reviewed research papers

   1.1) Bunnag, A. (2019). The concept of love in philosophy: A comparative study between Plato's idea and Chinese philosophy part II: Confucius. *Cultural Anthropology eJournal, 4(134),* 41-52.

   1.2) Bunnag, A. & Tirataradol, Y. (2019). The concept of love in philosophy: A comparative study between Plato's idea and Chinese philosophy part 1: Lao Tzu and the way (Tao). *History of Western Philosophy eJournal, 12(14)*, 37-48.

   1.3) Bunnag, A. (2019). The resemblances of the concept of love in Theravada Buddhist Philosophy and Stoicism: A comparative study. *Ancient Philosophical & Scientific Texts eJournal, 4(12),* 1-11.

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

1.4) Bunnag, A. & Kleepung, N. (2019). Guidelines for wisdom development: A comparative study between Theravada Buddhist learning philosophy and Benjamin Bloom's Taxonomy from Thai educators' perspectives. *Philosophy of Mind eJournal, 12(20)*, 8-17.

1.5) Bunnag, A. (2019). The concept of time in philosophy: A comparative study between Theravada Buddhist and Henri Bergson's concept of time from that philosophers' perspectives. *Kasetsart Journal of Social Science, 40(1),* 179-185.

1.6) Bunnag, A. (2018). Time dilation: An addendum from Theravada Buddhist viewpoints. *Philosophy of Religion eJournal, 11(8),* 1-10.

1.7) Bunnag, A. (2018). Buddhist causality and Henri Bergson's 'Duration': A defense from Theravada Buddhist viewpoints. *Metaphysics eJournal, 11(1),* 1-13.

1.8) Bunnag, A. (2016). Why time is unreal: From Buddhism to J.E. McTaggart. *Veridian e-Journal International Silapakorn University, 9(5),* 83-94.

1.9) Bunnag, A. (2013). Sustainable economic development in Thailand. *International Journal of Social Science and Humanity*, *3(1),* 39-42.

1.10) Bunnag, A. (2013). Sovereignty of the nation is necessary for Thailand to develop her own version of democracy. *International Journal of Humanities and Management Sciences, 1(1),* 48-50.

Teaching responsibility

Current teaching responsibility

No.	Course Code	Course Name	Number of Credits (theory-laboratory-self-study)
1	LAPH 214	Introduction to Philosophy	3 (3-0-6)
2	LAPH 272	Eastern Philosophy	3 (3-0-6)
3	LAPH 273	Western Philosophy	3 (3-0-6)
4	LAPH 274	Philosophy of Life	3 (3-0-6)
5	LAPH 371	Philosophy in Buddhism	3 (3-0-6)
6	LAPH 375	Ethics	3 (3-0-6)

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

No.	Course Code	Course Name	Number of Credits (theory-laboratory-self-study)
7	LALA 274	Philosophy of Love	3 (3-0-6)
8	LALA 280	Philosophy for Today's Life	

Teaching responsibility in the new program

No.	Course Code	Course Name	Number of Credits (theory-laboratory-self-study)
1	LACH 415	Chinese Philosophy	3 (3-0-6)

--120--

Appendix 6

Course Equivalencies between Shanghai Jiao Tong University and Mahidol University

Course Equivalencies between Shanghai Jiao Tong University and Mahidol University

The courses in Plan B1 and B2 that will take place at Shanghai Jiao Tong University and equivalent to the courses in Plan A are as follows:

Courses at Shanghai Jiao Tong University		Courses at Mahidol University	
course code/course name course description	credits	course code/course name course description	credits
CHN2401 Comprehensive Chinese (3) Chinese function words; complicated Chinese sentence structures and patterns; various ways of expressions in written Chinese	6	**LACH 211 Chinese Reading Comprehension 1** Identifying main ideas and key information from Chinese passages, short essays and selected articles; reading strategies; guessing the meaning of unseen vocabularies	2
CHN2402 Audio-visual Chinese (1) Practicing to capture the main content and key information of the listening materials or the intention of the speakers; comprehending long Chinese conversations and texts; inferring the meaning of unknown Chinese words from listening contexts	4	**LACH 213 Audio-visual Chinese 1** Listening to Chinese from various types of media including radios, televisions and films; identifying main ideas and key information from those media	2
CHN2403 Intermediate Spoken Chinese (1) Chinese conversations and segmental expressions; using idiomatic phrases and different tones to express ideas and points of view accurately and logically	4	**LACH 214 Chinese Speaking 3** Chinese conversations and segmental expressions; using idiomatic phrases and different tones to express ideas and points of view	2
CHN2404 Chinese Writing (1) The awareness of the written Chinese language; exercising practical, expository, and narrative writing	2	**LACH 215 Chinese Writing 1** Patterns of the written Chinese language; writing Chinese expository and narrative essays	3
CHN2405 Comprehensive Chinese (4) The grammar and vocabularies of advanced Chinese; long sentences with complicated structures; written Chinese words, idioms and phrases	6	**LACH 217 Chinese Reading Comprehension 2** Summarizing the detail from Chinese essays and selected articles; discussing the main content and key information; interpreting from contexts	2

Courses at Shanghai Jiao Tong University		Courses at Mahidol University	
course code/course name course description	credits	course code/course name course description	credits

CHN2406 Audio-visual Chinese (2)
    Listening and comprehending audio and video materials in Chinese; listening strategies; discussing main contents and key information
	4	**LACH 218 Audio-visual Chinese 2**
		    Summarizing the detail from Chinese audios and video clips in the chronological order; listening strategies; discussing the main content and key information
			2

CHN2407 Intermediate Spoken Chinese (2)
    Chinese idiomatic phrases and different tones; situational dialogues, expressions and oral reports in Chinese; national conditions of Chinese and Chinese culture
	4	**LACH 219 Chinese Speaking 4**
		    Idiomatic phrases and different tones in Chinese; situational dialogues and expressions focusing on the Chinese culture; oral presentations in Chinese
			2

CHN2408 Chinese Writing (2)
    Narrative and argumentative writings in Chinese; developing topics; using the appropriate written Chinese language; making well organized essays
	2	**LACH 220 Chinese Writing 2**
		    Principles and styles of narrative and argumentative essays in Chinese; using the appropriate written Chinese language; practicing writing narrative and argumentative essays
			3

CHN2409 China Panorama
    Chinese social development and historical culture, including the characteristics of the Chinese social development and Chinese historical culture, Chinese traditional thoughts, inheritance and innovations, Chinese life, China's contributions to human civilization, the performance of the Chinese modernization
	2	**LACH 222 China Panorama**
		    The characteristics of the Chinese social development and Chinese historical culture, Chinese people's lifestyle, Chinese modernization and innovations
			2

CHN2411 HSK Analysis and Test-taking Strategies
    The HSK written test, including listening, reading, and writing skills; analyzing the components in the HSK; general test-taking strategies; practicing the HSK Level VI mock tests and sample questions from previous exams
	2	**LACH 317 HSK Test-taking Strategies**
		    HSK test-taking strategies; analyzing the components in the HSK level 6; practicing the HSK level 6 mock tests
			2

Courses at Shanghai Jiao Tong University		Courses at Mahidol University	
course code/course name course description	credits	course code/course name course description	credits

CHN2412 The Basis of Chinese Literature
    Simple representative Chinese Ancient Literature Classics, including ancient poetry, classical prose, ancient novels; Chinese modern outstanding contemporary works, including modern poetry, prose and novels
	2	**LACH 312 The Basis of Chinese Literature**
		    Simple representative Chinese ancient and contemporary literature, including poetry, prose, and novels; analyzing from the social background
			2

CHN2413 Traditional Chinese Medicine and Chinese Culture
    An overview of the traditional Chinese medicine (TCM) history, including the origin, development, thoughts and social background; theories of Yin Yang, Zang Xiang, Jingluo and drug properties; the culture genes of the TCM-Yi culture, the Dao culture, Confucius; the health maintenance by the TCM; key TCM doctors and their contributions to the TCM; reading the TCM classics and report writing; going on a field trip in the TCM museum and botanical garden
	2	**LACH 425 Chinese for Medical Professionals**
		    Chinese vocabularies and conversations between medical professionals work in hospitals and patients/related persons in the medical situations
			3

CHN2414 Chinese Newspapers Reading
    Reading the Chinese press skillfully; expressing main ideas and summarizing the information from Chinese newspapers and periodicals correctly and quickly
	2	**LACH 320 Chinese Newspaper Reading**
		    Vocabularies, expressions and style of Chinese news writing; practicing to read local and international news in Chinese newspapers; identifying main ideas and summarizing information from Chinese newspapers
			2

CHN2415 Chinese Characters and Culture
    The origin and development of Chinese characters on the basis of strengthening the Chinese characters, reading and understanding; the early structure and forms of Chinese characters; the inscriptions on ancient Chinese characters; analyzing and explaining different series of related Chinese characters
	2	**LACH 221 Chinese Characters Study**
		    The origin and development of Chinese characters; the early structure and forms of Chinese characters; the inscriptions of ancient Chinese characters; the radicals of Chinese characters; analyzing the relationship between Chinese characters and meanings, and Chinese characters and pronunciation
			2

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

Courses at Shanghai Jiao Tong University		Courses at Mahidol University	
course code/course name course description	credits	course code/course name course description	credits
CHN3401 Chinese Writing (3) The characteristics of the Chinese writing style; the ways of expressions, commonly used rhetoric; writing basic right articles with clear themes, clear and accurate words, sentence punctuation	2	**LACH 311 Chinese Writing 3** Various styles of Chinese writing; idiomatic and rhetoric expressions in Chinese articles; practicing to write Chinese essays and articles	3
CHN3402 Chinese Writing (4) Practicing writing Chinese essays, focusing on expressions, the rhetoric use and punctuations based on Chinese culture	2	**LACH 314 Chinese Writing 4** Practicing writing Chinese creative essays; tips for analyzing essays; analyzing writing strengths and weakness	3
CHN3404 Economics and Politics of China The basics of China's economic, political and social institutions; the theories and methods in social sciences to systematically study the characteristics of the Chinese development and related problems; China's economic reform	2	**LACH 313 Economics and Society of China** China's economic, political and social institutions; analyzing the development of China's economics and related problems; China's economic reform	2
CHN3406 Chinese Classical Literature (1) The development of the Chinese classical literature; representative works of ancient Chinese writers, including the poems of the pre-Qin and Han Dynasties, the Tang poetry and Song ci	2	**LACH 416 Classical Chinese Literature** The development of Chinese classical literature; representative works of ancient Chinese writers, including the poems of the pre-Qin and Han Dynasties, the Tang poetry and Song ci; analyzing the representative of the novels of Ming and Qing Dynasties	2
CHN3409 Modern Chinese (2) The basic theories of modern Chinese words and grammatical parts, including grammatical units, word classes, structure types of phrases, the analytic hierarchy process and the form of each syntactic structure; characteristics and semantic features, ambiguity, complex sentences, the grammatical error analysis	4	**LACH 216 Chinese Grammar** Chinese word classes; structure of phrases, clauses and sentences; complicated Chinese sentence structures and patterns; characteristics and semantic features, ambiguity; grammatical error analysis	2

Courses at Shanghai Jiao Tong University		Courses at Mahidol University	
course code/course name course description	credits	course code/course name course description	credits

CHN3408 Modern Chinese Literature
    Reading original modern Chinese literary works; analyzing these works based on the social background, Chinese history, society and culture
	2	**LACH 315 Contemporary and Modern Chinese Literature**
		    Subject matters, themes, forms and techniques of representative contemporary and modern Chinese literature works; analyzing these works based on rthe Chinese social background, history and culture
			2

CHN3410 Contemporary Chinese Literature Subject matters, themes, forms and techniques of original contemporary Chinese literature works; analyzing and criticizing selected masterpieces	2		

CHN3418 Modern and Contemporary Chinese Literature
    Reading original modern and contemporary Chinese literary works; analyzing the social background of these works
	2	**LACH 315 Contemporary and Modern Chinese Literature**
		    Subject matter, themes, forms and techniques of representative contemporary and modern Chinese literature works; analyzing these works based on social background, Chinese history and culture
			2

CHN3411 Ancient Chinese (1)
    The basic knowledge of the ancient Chinese language; reading selected articles, including narrative prose, fables, myths, anecdotes, jokes, idiomatic stories and poetry
	2	**LACH 412 Classical Chinese**
		    The basic knowledge of the ancient Chinese language; reading selected articles, including narrative prose, fables, myths, anecdotes, jokes, idiomatic stories and poetry
			2

CHN3415 Chinese Folklore
    Chinese traditional festivals, cuisine and other customs; analyzing Chinese folk beliefs and background
	2	**LACH 321 Chinese Folklore**
		    Chinese traditional festivals; the traditional lifestyle of Chinese people; analyzing Chinese folk beliefs and backgrounds
			2

CHN3417 English-Chinese Translation
    Characteristic of comparing the difference of language and culture between English and Chinese; translating English articles into Chinese by individuals and teamworks
	2	**LACH 413 Chinese Translation 1**
		    Principles and techniques of translating English/Thai passages and texts into Chinese; analyzing mistakes and corrections in translations; the code of ethics for translator
			3

Courses at Shanghai Jiao Tong University		Courses at Mahidol University	
course code/course name course description	credits	course code/course name course description	credits

CHN3421 Business Chinese (1)
    The Chinese language for communication in the macroeconomic field, including the livelihood of the economy, the internet, the real estate investment, the new energy economy, the international trade
	2	**LACH 318 Business Chinese**
		    The Chinese language for communication in marketing, the enterprise management and in the fields of microeconomics and macroeconomic, including the livelihood of the economy, the internet, the real estate investment, the new energy economy, the international trade, advertising, the brand strategy, the market segmentation, the electronic commerce
			3

CHN3425 Business Chinese (2) The Chinese language for communications in the marketing and the enterprise management and in the field of microeconomics, including advertising, the brand strategy, the market segmentation, the electronic commerce	2		

CHN3426 International Business Practice (A)
    The Basic items of the international goods deal contract and the deal process of imports and exports in detail; analyzing the dealing in many cases
	2	**LACH 423 International Business Chinese**
		    Chinese vocabularies, idioms and sentence patterns used in international business situations; laws and policies of China's international business
			3

CHN3433 Comprehensive English (3)
    The Vocabularies, grammar, the semantic knowledge, and discourse strategies for communication in social life and academic situations
	2	**LAEN 180 English for General Academic Purposes**
		    Vocabulary, expression, grammar, and contextualized social language; essential communicative skills in small groups; simulations in various university and academic situations; introduction to academic writing; the reading and listening from various sources
			2

CHN3434 Comprehensive English (4)
    Systematic training in English listening, speaking, reading and writing skill; developing problem solving and critical thinking skill through group discussion and project-based learning
	2	**LAEN 181 English for Intensive Academic Purposes**
		    The four skills of academic English at a high level, including reading research articles, writing controversial essays, conducting a small research project; the teaching strategies mainly used in the classroom focusing on discussions in small groups in order to solve problems together, and peer reviews
			2

Appendix 7

Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies of the Year B.E. 2552-2563 and the Affiliation's Educational Announcements/Regulations

----

Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies, B.E. 2552 (2009)

        Rules and guidelines for diploma and undergraduate studies are to be enforced in accordance with Mahidol University's act, 2007.

        Mahidol University Council, under Section 24 (2) of Mahidol University Act B.E.2550 (2007), agreed to enact the following regulations in its 526th meeting, April 22, 2009.

Rule 1: These regulations are referred to as "Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies, B.E. 2552 (2009)"

Rule 2: These regulations shall become effective for the diploma and undergraduate students who enroll at Mahidol University in 2009 academic year onwards.

Rule 3: In these regulations

"University"	means	Mahidol University
"Faculty"	means	Faculties and divisions otherwise named, equivalent to other faculties that conduct teaching.
"Faculty committee"	means	Committee of the faculties and other divisions named equivalent to the faculties that conduct teaching.
"Dean"	means	Head of the faculties or other divisions, otherwise named, equivalent to the faculties that conduct teaching.
"Curriculum"	means	Diploma and undergraduate curriculum that supports the policies or operation or regulations and rules of Federations or Division of Art of Healing (if any) approved by the university council and acknowledged by the Higher Education Commission.
"Program Lecturers"	means	Lecturers in the diploma or undergraduate program.
"Program Committee"	means	Committee appointed by the Dean to manage and take the curriculum under consideration.

-1-

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

Rule 4: Admission

University or faculty, through the faculty committee, can accept students according to the conditions and methods indicated in the curriculum or the faculty's announcements approved by the president. Admission can be classified into three types;

4.1 Students are accepted by the quota system.

4.2 Students are accepted through the Office of Higher Education Commission.

4.3 Faculty can select and accept students directly according to the faculty's announcement which has been approved by the university.

Rule 5: Teaching System

5.1 **Semester System:** each academic year is divided into two regular semesters; Semester 1 and Semester 2. Each semester consists of at least 15 weeks broken into intervals. A faculty can organize a summer session if necessary. However, the summer session time period and registered credits must be comparable to the regular semester.

5.2 **Trimester System:** each academic year consists of three regular terms which are Trimester 1, Trimester 2, and Trimester 3, with at least 12 weeks in each trimester with semester breaks. The faculty can organize a summer session if necessary. However, the summer session time period and credit registration must be comparable to the regular semester.

5.3 **Others:** Faculty may use another system, the details of which must be clearly given in the curriculum period and credit registration must be equivalent to the semester or the trimester system.

Rule 6: Credits in each course are assigned according to the following criteria.

6.1 **Semester System**

1. A theoretical course with lectures or discussions or equivalent that is one hour per week or at least 15 hours per semester and two hours self-study per week or at least 30 hours per semester is assigned one semester credit.
2. A practical, laboratory course, or equivalent that is 2-3 hours per week or 30-45 hours per semester, and one hour self-study per week or 15 hours per semester is assigned one semester credit.

-2-

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

----

3. An internship, a project or any learning activity that has been assigned which is 3-6 hours per week or 45-90 hours per semester, and one hour self-study per week or 15 hours per semester is assigned one semester credit.

6.2 **Trimester System**

1. A theoretical lecture course or equivalent that is one hour per week or at least 12 hours per semester, and two hours self-study per week or at least 24 hours per semester is assigned one trimester credit.

2. A practice, laboratory course or equivalent that is 2-3 hours per week or 24-36 hours per semester, and one hour self-study per week or 12 hours per semester is assigned one trimester credit.

3. An internship, a project or any learning activity that has been assigned which is 3-6 hours per week or 36-72 hours per semester, and one hour self-study per week or 12 hours per semester is assigned one trimester credit.

6.3 **If Rule 6.1 or 6.2 cannot be applied**, the faculty committee or the person appointed by the faculty committee can assign the credits for each course as he/she sees fit and clearly details how they compare with the semester credit system in the curriculum.

Rule 7: Total credits and time of study

7.1 In an undergraduate study (4 years), the total number of credits must be at least 120 semester credits or 150 trimester credits, and the maximum time of study is 8 academic years.

7.2 In an undergraduate study (5 years), the total number of credits must be at least 150 semester credits or 187.5 trimester credits, and the maximum study time is 10 academic years.

7.3 In an undergraduate study (not less than 6 years), the total number of credits must be at least 180 semester credits or 225 trimester credits, and the maximum study time is 12 academic years.

7.4 In an undergraduate study (continuing), the total number of credits must be at least 72 semester credits or 90 trimester credits, and the maximum study time is 4 academic years.

-3-

An undergraduate study (continuing) has to be considered as part of an undergraduate study and must reflect the philosophy and contents of that particular undergraduate curriculum completely. The word "continuing" must be clearly written put in the parentheses after the name of the program.

In all cases, study time is to be counted from the first day of the first term for which the student has been accepted in that program.

Rule 8: Symbols showing evaluation results

8.1 **Symbols and their assigned scores**

Grade results of each course may be shown in symbolic type as follows;

Symbol	Score
A	4.00
B+	3.50
B	3.00
C+	2.50
C	2.00
D+	1.50
D	1.00
F	0.00

8.2 **Symbols without scores**

Grade results of each course may be shown in symbolic type as follows;

Symbol	Meaning
AU	Study which leads to no credit (Audit)
I	Awaiting for evaluation (Incomplete)
P	The study is incomplete (In Progress)
S	Satisfactory
T	Transfer of credit
U	Unsatisfactory
W	Withdraw
X	No report

8.3 **Grading system**

-4-

----

1. Symbols with at least 2.00 points, or the symbol S, means **Pass** in that course

2. Symbols with 1.00 or 1.5 points, or the symbol U, means that knowledge or ability of the student is below average. Other grading results are at the discretion of the faculty committee or the person appointed by the committee. On re-grading a course, the grade score will be 2.00 (or S), at the maximum.

8.4 **F will be given** in the following situations;

1. The student took the examination and failed in the exam or project.

2. The student was absent from the exam without any permission from the faculty committee or person appointed by the faculty committee.

3. The student was not allowed to take the exam according to Rule 11.

4. The student violated the examination regulation; for example, being late to the exam, dressed inappropriately according to student uniform regulation or act as in Rule 22.

5. The student who received an I and did not take the exam or finish the project within one regular semester or trimester after they received the I grade, except that the student has the permission as in Rules 15.1 and 15.2.

6. The student who received a P and did not take the exam and/or did not hand in report on time.

7. The student who does not re-take the exam or re-do the project as indicated in 8.3 (2), or the student has re-taken the exam or re-done the project and is still evaluated as "failed".

8.5 **S or U are given** only in non-credit courses or courses with credits for which the faculty has decided to use the non-score grading system.

8.6 **AU is given** only in the courses in which the student gives his/her intention to study for no credit and the student must participate in classes or practical activities not less than 80 percent of the total study time and practice time period must not be less than 80 percent.

8.7 **I will be given** in according to the following situations;

1. The student did not come to the exam or did not hand in the report in time due to ill health, as evidenced by a medical certificate endorsed by the university's Health Service Unit. However, the final decision will be made by the person appointed by the committee.

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

----

2. The student was not allowed to take the exam according to Rule 11 due to ill health, as evidenced by a medical certificate endorsed by the university's Health Service Unit. However, the final decision will be made by the committee.

3. The student was not able to take the exam or hand in the report due to force majeure. However, the final decision will be made by the person appointed by the committee.

8.8 **P can be** given only in the courses in which the classes are still on going, and/or the courses last longer than one semester/trimester.

8.9 **T can be given** in the case that the credits for the course have been transferred from another faculty or institute.

8.10 **W will be given** in the following situations;

1. The student is allowed to withdraw from the courses according to Rule 10.3.
2. The student is allowed to take a leave.
3. The student is suspended.

8.11 **X can be given** only in courses in which the faculty has not yet received the grade report.

Rule 9: Registration

Students have to register for courses and the total credits must be no less than specified in the curriculum according in the following criteria.

9.1 For a full time student, the number of registered credits should be no less than 9 and no more than 22 credits in each regular session. In the summer session, the number of registered credits can be no greater than 9. Registration will be completed only if the student has completed everything in the specified time period.

The faculty may allow registration which differs from the above criteria if necessary. However, changes must not disrupt the standard and quality of learning, while the total number of registered credits must be as specified in the curriculum

.

9.2 Re-registration or re-grading can be done in the following situations;
1. The student received F or W or U, or the committee or the person appointed by the committee agreed that the student should re-grade according to Rule 8.3(2). If it is an

-6-

elective course, a student is allowed to register for any other elective courses instead. Or,

2. The student has to re-grade in order to improve CUM-GPA, in which case the approval of the advisor and instructor is needed.

3. The student is allowed to re-grade in each course as stated in Rules 9.2(1) and 9.2 (2), at the number of times set by the faculty, but no more than twice, except when the student has been allowed to take a leave according to Rules 15.1(2), 15.1(2), and 15.1(3).

9.3 Registration in more than one program

A student who wants to study in more than one program can register for courses according to Rule 9.1 for each program. Once the student completes all courses required in each program of study, the student receives a degree of that program. However, the study time must not exceed 8 academic years, counted from his/her first enrollment in the undergraduate study.

Rule 10: Add, drop, and withdrawal

A student can request to add, drop, and withdraw from courses provided the instructors approves and the request has to be approved by the Dean or a person appointed by the Dean. Approval is given according to the following criteria;

10.1 **Adding:** Request for adding the course must be done within the second week of a regular session, counted from the session's starting date or within the first week of summer session. For the courses that are not offered at the start of that session, adding can be requested in the first week of that course counted from the time the course starts.

10.2 **Dropping:** Dropped courses will not be shown in the transcript or grade report. The course will not be counted as having been registered once if dropping is done within the second week of a regular session, counted from the session's starting date or within the first week of the summer session. For the courses that are not offered at the start of that session, dropping can be requested in the first week of that course counted from the time when the course starts.

10.3 **Withdrawal:** Course withdrawal can be done after the second week of the regular session or after the first week of the summer session, or after the first week of the courses that do not start at the start of the session, until the week before the exams are

-7-

held. Courses that are withdrawn will be shown in the transcript and grade report, and the course is counted as registered once.

Reasons must be given for either approval or disapproval by the Dean or an appointed person.

Rule 11: Study time

The student has to be present in a theoretical, lecture, practice, internship, or field study no less than 80 percent of the total study time of that course in order to be allowed to take the exam.

Rule 12: Credits counting

12.1 Credits identified as "pass" will be counted in order to complete the program of study.

Only the credits for courses that have been given a "pass" grade are to be counted towards graduation If the student has re-graded the course; only the credits of the course last registered for will be counted if evaluated as passed, and counted only once.

12.2 All scored credits will be counted to calculate the CUM-GPA.

If a student registers for the course more than once, only the latest score will be considered and used to calculate the CUM-GPA.

Rule 13: Calculating GPA

There are 2 types of GPA; GPA per session and CUM-GPA. GPA can be calculated as follows;

13.1 **GPA per session** is calculated from the grades in that session by dividing the sum of the products of the score and the number of credits by the total number of credits in that session. GPA is rounded off to two decimal places.

13.2 **CUM-GPA** is calculated from the first session of study to the last session by dividing the sum of all the products of the score and the number of credits by the total number of credits earned under Rule 12.2. CUM-GPA is rounded off to two decimal places.

If a student has registered for a course more than once, only the latest score is used.

Rule 14: Credits Transfer

A student who changes division or faculties within the university, or transfers from another institute is allowed to request credit transfer in order to acquire the total number of credits in the

-8-

----

program without having to register for those courses again. The transferred courses are shown as T in the transcript and grade report. The transfer of credits or courses can be done only for a student who has been approved to take such courses by the program committee or the person appointed by the faculty committee to be responsible for the program of study from which the transfer is to be made.

14.1 Credits transfer conditions

1. The standard quality of the institute from which the credits are transferred to Mahidol University must be comparable to that of Mahidol University's, and approval must be given by the program committee.

2. The course content must overlap with at least three quarters of the content of the corresponding course, or group of courses, in the university, and the courses must be approved by the program committee.

3. The transferred courses must have been registered for within the last 5 years, if not the decision is up to the program committee.

4. The transferred courses must receive at least Grade C or the equivalence.

5. Credits transfer can be made at most half of the total number of credits in that program.

14.2 In order to transfer the credits, the student has to write a letter to the Dean together with documents related to the course under consideration. Then the program committee and/or the faculty committee considers the request and gives reasons for approval. The matter is then presented to the university and/or the president for approval.

14.3 Grades of transferred courses are shown in the transcript and grade report as T and are not used to calculate the GPA or CUM-GPA.

14.4 Students with transferred courses according to Rules 14.1(1)-14.1(3) are able to receive a degree with honors complying with Rule 21.

14.5 Courses that do not follow the regulation, can still be transferred under the program committee and/or faculty committee with the university/president's approval in compliance with Rule 14.1

Rule 15: Leave of Absence

15.1 A student can request for leave of absence in the following situations;

1. Being conscripted or drafted for the army or military service.

-9-

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

----

2. Receiving grants to go abroad or on an exchange program under the university's approval.

3. Being sick or having health problems requiring more than 20 percent of class time in order to recover or to be cured as evidenced by a medical certificate endorsed by the Student Health Service of the university.

4. A student having personal reasons may ask for leave provided the student has been studying in the university for at least one session and has a CUM-GPA of at least 2.00.

   Under Rule 15.1, the student has to request for leave as soon as possible to get approval from the Dean or the appointed person.

15.2 Under the force majeure, students' reasons may not come under Rule 15.1. The student must request for leave as soon as possible to get approval from the faculty committee or the person appointed by the faculty committee.

15.3 On the approval of leave of absence under Rules 15.1 and 15.2, the maximum time allowed is two regular semesters or 3 regular trimesters. If more time for leave of absence is needed, the student has to request for another leave of absence according to Rule 15.1 or 15.2.

15.4 During a leave of absence, study time is still counted: except in the case of 15.1(1) and 15.1(2) or other force majeure approved by the president.

15.5 During the leave, the student must maintain student status by paying fees according to university regulations; otherwise the student status will not be maintained.

15.6 If a student who has been approved leave wishes to return to study, the student has to request for re-admission to the Dean or the appointed person at least 1 week before the registration period.

   Reasons must be given for approval or disapproval of leave of absence by the Dean or an appointed person.

Rule 16: Student Status Classification

16.1 Student status for a freshman is classified at the end of the second semester or trimester after entry. From sophomore onwards, classification is made at the end of each regular session or at the end of the academic year for the continuing program of study. For

-10-

students who request to graduate with a diploma or a bachelor's degree, classification may be done at the end of the summer session.

16.2 A student is classified normal or as under probation according to the following;

1. Normal status applies to students who are registered in the very first session or students who have CUM-GPA of at least 2.00.
2. Probation status applies to students who have CUM-GPA greater than or equal to 1.50 but less than 2.00, which can be further classified into 2 types.

Type 1 means a group of students who have Cum-GPA of 1.50 or higher but less than 1.80.

Type 2 means a group of students who have Cum-GPA of 1.80 or higher but less than 2.00.

Rule 17: Student's level

A student's level is classified from the total number of credits that the student has earned out of the total number of credits in the curriculum.

Rule 18: Student status will not be maintained according to the following conditions;

18.1 The student has completed the program of study according to the curriculum and has been approved to receive a diploma or a bachelor's degree under Rule 20.

18.2 The student has been approved from the Dean to be dismissed.

18.3 The president orders the student to be dismissed according to the following situations;

1. After classification, the student has CUM-GPA less than 1.50.
2. The student is under type 1 probation having CUM-GPA less than 1.80 and is still under probation in the next 2 semesters or the next 3 trimesters continuously or for one academic year by Rule 5.3.
3. The student is under type 2 probation having CUM-GPA less than 2.00 and is still under probation in the next 4 semesters or the next 6 trimesters continuously or 2 academic years by Rule 5.3.
4. The student registers in the same course at the maximum number of times stipulated in Rule 9.2(3) and still does not pass the course.
5. The student has used twice the time specified in the curriculum.

-11-

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

----

6. No registration or no leave of absence request has been made after the first two weeks of the session. The university cannot contact the student and the student has no appropriate reason to explain the situation.

7. The student acts against the university or joint institute regulations on students' discipline.

8. The student has difficulty with studying or working due to mental disorders. In this case, the university will appoint a committee to deliberate on the situation and make recommendations for the university council's approval.

9. The student is punished according to Rule 22.

10. Death.

Rule 19: Graduation

19.1 Graduation from full-time undergraduate study (4 years) can be made on or after the 6th regular semester.

19.2 Graduation from full-time undergraduate study (5 years) can be made on or after the 8th regular semester.

19.3 Graduation from full-time undergraduate study (not less than 6 years) can be made on or after the 10th regular semester.

19.4 Graduation for full-time undergraduate study (continuing) can be made on or after the 4th regular semester.

Rule 20: Granting Diploma or Bachelor's Degree

In order to be eligible to receive a Diploma or a Bachelor's Degree, a student has to;

20.1 Pass all courses and fulfill other criteria indicated in the curriculum.

20.2 Have CUM-GPA of at least 2.00

20.3 Have good behavior suitable for the prestige of the degree.

Rule 21: Degree with Honors

A student who has studied in an undergraduate program in the university with at least 120 credits including transferred courses, is eligible to receive a degree

-12-

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

---140---

with honors. However, transferred courses require at least Grade B (or equivalent) and are not used to calculate the CUM-GPA. In order to receive Class 1 honors, the student must have a CUM-GPA of 3.50 or above, while a Class 2 honors student must have a CUM-GPA of 3.25 or above, also a student must;

21.1 Not used time that exceeds that which is indicated in the curriculum.

21.2 Be eligible to receive a degree according to Rule 20.

21.3 Never have re-graded or re-registered in other courses or re-taken an exam or re-done a report or project in any course in the curriculum including the transferred courses.

21.4 If the student has transferred some credits, the sum of the transferred credits should not exceed one quarter of the total number of credits in the curriculum.

Rule 22: Dishonesty Punishments

Cheating during the exam is punished as follows;

22.1 Given F on the course in which cheating is committed.

22.2 Given F on the course in which cheating is committed, and be suspended in the next session for at least one session.

22.3 Given F to all courses registered in that session.

22.4 Given F to all courses registered in that session and be suspended in the next session for at least one session.

22.5 Be dismissed.

The president has the right to dismiss a student who has cheated in the exam, and that student cannot be re-admitted to study at Mahidol University.

Rule 23: Any act that is not included in this regulation, regulations of other universities or faculties that conforms to this regulation may be adopted.

Rule 24: The president is in charge of these regulations. In case of any problems concerning these regulations, the president has the power to make diagnostic interpretation and issue a command as he deems appropriate.

-13-

Announced on 27th April, 2009

(Professor Dr. Vicharn Panich, M.D.)

Chairman of Mahidol University Council

-14-

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

Mahidol University Regulations

on Diploma and Undergraduate Studies (2nd Issue), B.E. 2556 (2013)

Whereas it is deemed as appropriate to modify the Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies B.E. 2552 (2009).

Mahidol University Council, under Section 24 (2) of Mahidol University Act B.E.2550 (2007), agreed to enact the following regulations in its 478th meeting held on 20th November 2013.

1. These regulations are referred to as "Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies (2nd Issue), B.E. 2556 (2013)."

2. These regulations shall become effective after the promulgation date and henceforth.

3. The statement, hereby called Number 4 of Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies, 2009 shall be cancelled, and the following statement shall be applied.

    "4. Each faculty committee shall consider admitting applicants into their programs in accordance with conditions and procedures stated in the curriculum or in the faculty announcements approved by the President of Mahidol University. The university shall determine the types of opening for undergraduate students which will be in the university announcement."

4. The statement, hereby called Number 18.3 (6) of Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies, B.E. 2552 (2009) shall be cancelled, and the following statement shall be applied.

    "18.3 The President shall expel a student in the following cases:

       (6) within 2 weeks of registration, the student not registering for regular semester, not registering to retain student status, or not being approved for postponing the registration.

5. The following statement shall be added as Number 18/1 to Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies, B.E. 2552 (2009):

    "18/1 Student status reinstatement

       18/1.1 The student whose status ends due to Number 18.3 (6) may request reinstatement of student status by presenting the request form for reinstatement of student status to the President within 1 year after the expulsion.

       18/1.2 Reinstatement of student status must be approved by the President following the consent of the Chairperson of the Program, the Dean, and Vice President for Education respectively.

       18/1.3 After approval by the President, the student can earn student status and return to study regularly in the following semester.

       18/1.4 The duration of the study absence will be included in the duration of the program's maximum study period.

       18.1.5 The student must pay the fee for the reinstatement of student status as well as the fees incurred during the period of the study absence.

--143--

18/1.6 After the return of student status is approved, the student will have his/her regular status as before. However, the computation of the study duration will be made according to Number 7."

Announced on 16th December, 2013

(Professor Dr. Vicharn Panich)

Chairman of Mahidol University Council

Mahidol University Regulations

on Diploma and Undergraduate Studies (3rd Issue), B.E. 2558 (2015)

        Whereas it is deemed as appropriate to modify Mahidol University Regulations on the Bachelor's Degrees and the Diploma/Certificate Program B.E. 2552 (2009) and the additionally modified (2nd Issue) B.E. 2556 (2013).

        Mahidol University Council, under Section 24 (2) of Mahidol University Act B.E. 2550 (2007), agreed to enact the following regulations in its 495th meeting on 22nd April, 2015.

        1. These regulations are referred to as "Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies (3rd Issue), B.E. 2558 (2015)."

        2. These regulations shall become effective from the promulgation date and henceforth.

        3. The following statement, hereby called Number 23/1, is to be added to Mahidol University Regulations on on Diploma and Undergraduate Studies, B.E. 2552 (2009) and additionally modified (2nd Issue) B.E. 2556 (2013).

            "Number 23/1: The University Council has the authority to consider cases for exemptions of the regulations provided that the cases have gained approvals from no less than a quarter of the council members presented in the meeting."

                            Announced on 20th May, 2015

                            (Professor Dr. Vicharn Panich

                        Chairman of Mahidol University Council

----

Mahidol University Regulations

on Diploma and Undergraduate Studies (Issue 4), 2015

Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies was under consideration for improvement, and thus Mahidol University Council, under Section 24(2) of Mahidol University Act B.E.2550 (2007), agreed to enact the following regulations in its 500th meeting on 16th September 2015.

1.   These regulations are referred to as "Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies (Issue 4), 2015."
2.   These regulations shall be effective from academic year of 2015 and henceforth.
3.   The definitions of a "faculty" and a "faculty committee" stated in number 3 of Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies 2009 shall be cancelled, and the following statements shall be applied:

A "working unit" refers to a faculty, a college, an institute, a graduate school, and other working units, called by other terms that are responsible for teaching and are an equivalent to a faculty; this includes a campus with a curriculum/curricular complying with the university's regulations.

A "working unit committee" is a term that covers other working unit committees or working units that are called by other terms and are responsible for teaching.

4.   The statement in number 8.4 of Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies 2009 shall be cancelled, and the following statements shall be applied:

"8.4 An "F" grade shall be given to students with the following circumstances:

(1)   students who have attended the examination and/or failed the examination or failed in an evaluation of their work

(2)   students who have missed the examination despite not being allowed to by the faculty committee or the person authorized by the faculty

(3)   students who have not been allowed to take the examination as stated in number 11

(4)   students who have violated examination rules, such as showing up later than the indicated time, not following the dress code, or having performed an action as stated in number 22 and therefore it has been decided to fail them in the examination

(5)   students who have received an "I" and have not proceeded with the examination or the assigned work after receiving an "I" within one normal academic year of the semester or the trimester system, except for those who have been allowed to drop the semester as stated in numbers 15.1 and 15.2

(6)   students who have received a "P" and have not taken the examination and/or submitted the assigned work

(7)   students who have not taken the re-examination or have not re-submitted the assigned work as stated in number 8.3 (2); or students who have taken the re-examination or re-submitted the work but still have failed the evaluation

(8)   students who lack the qualifications for the subject's evaluation as stated by the "working unit committee"

5.   The statement in number 22 of Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies 2009 shall be cancelled, and the following statements shall be applied:

Degree   ☑ Bachelor   ☐ Master   ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

--146--

"22. Students who have cheated in the subject's examination shall get an "F" for that particular subject, and disciplinary actions shall be taken against each student according to the Mahidol University Regulations on Student Disciplines".

6.   If the terms "faculty" and "the faculty committee" are used in the Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies 2009, they shall refer to a "working unit" and a "working unit committee" as stated in this announcement.

Announced on 15th October 2015

(Professor Dr. Vicharn Panich)

Chairman of Mahidol University Council

Mahidol University Regulations

on Diploma and Undergraduate Studies (Issue 5), 2016

Mahidol University Regulations on Undergraduate Studies were under consideration for improvement, and thus Mahidol University Council, under Section 24(2) of Mahidol University Act 2007, agreed to enact the following regulations in its 507th meeting on 20th April 2016.

1.   These regulations are referred to as "Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies (Issue 5), 2016."
2.   These regulations shall be effective from the next day after the announcement.
3.   The following statement shall be added as number 19/1 in the Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies 2009:
"19/1 English Proficiency Tests
Undergraduate students shall pass English proficiency test(s) according to the university's conditions and regulations"
4.   The following statement shall be added as number 20.4 in the Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies 2009:
"20.4 Students are able to pass the English proficiency test according to the university's announcement."

Announced on 30th May 2016

(Professor Dr. Vicharn Panich)

Chairman of Mahidol University Council

Mahidol University Regulations

on Diploma and Undergraduate Studies (Issue 6), 2017

Mahidol University Regulations for Diploma and Undergraduate Studies have been under consideration for improvement, and thus the Mahidol University Council, under section 24(2) of the Mahidol University Act of B.E. 2550 (2007), agreed to enact the following regulations in its 517th meeting on 15th February 2017.

1. These regulations are referred to as "Mahidol University Regulations for Diploma and Undergraduate Studies (Issue 6), 2017".

2. These regulations shall be effective from the announcement date and henceforth.

3. Statement number 14 of the Mahidol University Regulations for Diploma and Undergraduate Studies 2009 shall be cancelled, and the following statements shall be applied:

"14 Credit Transfer

Students who wish to transfer credits from their subjects or their working units (within Mahidol University or from other higher education institutes) may request to transfer credits up to the number of credits that they are required to take to complete their program, without having to enrol in subjects in the program, and the results will be shown as "T". The transfer can be made only after the students have obtained permission to do so, or for students who have been approved to enrol in subjects in other higher education institutes. Such conduct must be agreed by the lecturers responsible for the program, the working unit committee, or the program committee. The credit transfer must follow the following rules:

14.1 Conditions for credit transfer

(1) The credit(s) to be transferred must be of subject(s) in other higher education institutes in Thailand or overseas with a higher or equivalent standard to Mahidol University, and they must have been approved by the program committee.

(2) The credit(s) to be transferred must be of subject(s) that provide at least a three-quarter similarity or equivalent content and learning experiences to students compared to subjects in the program, and this must have been approved by the program committee.

----

(3) The credit(s) to be transferred must be from subject(s) which the student has been enrolled in within 5 years. If not, the program committee and the working unit committee will consider the matter.

(4) The grade(s) of the credited subject(s) to be transferred must be at least a C.

(5) Students can transfer no more than half of the total number of credits in the program.

14.2 Students who wish to transfer their credits must send evidence regarding those subjects and a letter to the working unit. The head of the working unit, agreed by the relevant department and program committee and/or the working unit committee, is responsible for the credit transfer consideration and will present their findings to the Mahidol University President for approval.

14.3 The transferred credit(s) will be shown in the student's transcript under the name of the subject(s) transferred, marked with "T", and their scores will not be included in the GPA.

14.4 Students who have their credit transferred as stated in number 14.1 (1) – (3) can still obtain a bachelor's degree according to the Mahidol University Regulations for Diploma and Undergraduate Studies.

14.5 Credit transfer can be done under student exchange and student mobility projects between Mahidol University and other higher education institutes in a program or in an MOU, as detailed below:

(1) Bilingual programs that cooperate with overseas higher education institutes – Students will graduate with two bachelor's degrees, one from Mahidol University and another from the overseas institute;

(2) Double or multiple degree programs that cooperate with overseas higher education institutes – Students will graduate with two bachelor's degrees, one from Mahidol University and another from the overseas institute that cooperates in teaching in the program;

(3) Joint degree programs which are programs that cooperate in teaching with overseas institutes – Students will graduate with one bachelor's degree;

(4) Distance education programs with reliable planning, teaching methods, teaching services, and quality assessments; or

----

(5) MOU between Mahidol University and overseas higher education institutes.

Concerning credit transfer in the cases of numbers 14.5 (1) - (5), students can obtain results for transferred credits as grades and they can be included in the GPA and be recorded on their transcripts. The head of the working unit, agreed by the relevant department and program committee and/or the working unit committee, is responsible for the matter consideration and present it to Mahidol University President for approval.

14.6 Any case of credit transfer other than those described in these regulations shall be considered by the head of the working unit, agreed upon by the relevant department and program committee and/or the working unit committee, and he or she will be responsible for presenting it to the Mahidol University President for approval."

4. The credit transfer that has been made in MOU programs between Mahidol University and other overseas higher education institutes before the inauguration of these regulations shall follow number 14.5 in this announcement.

Announced on 1st March 2017

Prof. Emeritus Kasem Watanachai

Chairman of the Mahidol University Council

Mahidol University Regulations

on Diploma and Undergraduate Studies (Issue 7) 2017

(B.E. 2560)

Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies have been under consideration for improvement.

Thus, Mahidol University Council, under the Article 24 (2) of the Mahidol University Act B.E. 2550 (2007), agreed to enact the following regulations in its 525th meeting on October 18, 2017.

1. These regulations are referred to as "Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies (Issue 7) 2017 (B.E. 2560)."

2. These regulations shall be effective from the day after the announcement date and henceforth.

3. The statement in Clause 8.2 of Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies 2009 (B.E. 2552) shall be cancelled, and the following statements shall be applied:

"8.2 The symbols without grades

The outcome of the study for each course may be in the forms of certain symbols with the meaning as follows:

--152--

Symbols	Meaning
AU	Audit
O	Outstanding
S	Satisfactory
T	Transfer of Credit
U	Unsatisfactory
I	Incomplete
P	In progress
X	No report
W	Withdrawal"

4. The following clause shall be added as (3) of Clause 8.3 of Mahidol University Regulations on Diploma and Undergraduate Studies B.E. 2552 (2009):

"(3) The symbol O in each course signifies outstanding knowledge, ability, and skills or knowledge, ability, and skills that are above the normal criteria used for the assessment of each course."

Announced on 28 November, 2017

Professor Emeritus Kraisit Tantisirin

Vice Chairman of Mahidol University Council

Acting Chairman of Mahidol University Council

Mahidol University Regulation on Diploma and Undergraduate Studies (8th issue)
B.E. 2561

      Mahidol University Regulation on Diploma and Undergraduate Studies has been deemed appropriate for a revision.

      As empowered by the virtue of the Article 24 (2) of the Mahidol University Act B.E. 2550, Mahidol University Council, in the 531st meeting on April 18, 2018, announced the following statements.

      1. This regulation is referred to as "Mahidol University Regulation on Diploma and Undergraduate Studies (8th issue) B.E. 2561."

      2. This regulation shall be enforced on the announcement date and henceforth.

      3. The following statements shall be added as Clause 4/1 in Mahidol University Regulation on Diploma and Undergraduate Studies B.E. 2552.

      "4/1 All students shall be supervised by appointed advisors who facilitates their educational planning according to their study plan. The Head of each work unit shall appoint instructors in all programs as advisors for all students of all years as stated in the first paragraph.

      The advisors should meet their advisees according to the program's requirements, and the advisors should set certain dates and time when their advisees can meet. All work units shall evaluate the advisors' work every semester. The advisors shall be responsible for the following.

      4/1.1 Giving advice and help their advisees plan their study that complies with the program's requirements.

      4/1.2 Giving advice about rules, regulations, and announcements in their study.

      4/1.3 Giving advice about course registration, adding, dropping, and withdrawing and about their credits in each semester.

      4/1.4 Giving advice about their studying and follow up on their study results.

      4/1.5 Giving advice about how to process all matters in accordance with the University's rules and regulations.

      4/1.6 Giving advice about their advisees' university life and education.

      4/1.7 Making sure their advisees' behaviors are appropriate in accordance with the University's rules and regulations.

      4/1.8 Reporting their consultation to the Head of the work unit every semester.

      4/1.9 Being responsible for other assigned tasks."

Announced on May 21, 2018

(Signature)

(Emeritus Professor Kraisid Tontisirin, MD., PhD)
Vice President of Mahidol University Council
and Acting President of Mahidol University Council

Mahidol University Regulation

on Diploma and Undergraduate Studies (No.9)

B.E. 2563 (2020)

Whereas it is deemed appropriate to revise the regulation of Mahidol University on diploma and undergraduate studies,

By virtue of Section 24(2) of Mahidol University Council, at its 555th meeting, on 15th April 2020, hereby issued the following regulations.

Clause 1   This regulation is referred to as "Mahidol University Regulation on Diploma and Undergraduate Studies (No.9), B.E. 2563 (2020)."

Clause 2   The regulation shall come into force from the following day after the announcement date onwards.

Clause 3   The statement in clause 11 of Mahidol University Regulation on Diploma and Undergraduate Studies, B.E. 2552 (2009) shall be repealed and the following statement shall be applied instead.

"Clause 11 Study time

Students who register for a particular course, shall spend at least 80% of its total study hours of that course, including theory, practice, internship, or field training required by the program. However, the program can set otherwise, but it shall not be less than 50% in order that the students will be eligible for the evaluation of that course."

Announced on 17th April B.E.2563 (2020)

Clinical Prof. Emeritus Piyasakol Sakolsatayadorn, M.D.

Chairman of Mahidol University Council

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

Mahidol University Regulation

on Diploma and Graduate Studies (No.10)

B.E. 2563 (2020)

Whereas it is deemed appropriate to revise the regulation of Mahidol University on diploma and graduate studies in case of an emergency situation in which the university is unable to provide normal teaching and learning,

By virtue of section 24(2) of the Mahidol University Act, B.E. 2563 (2020), the Mahidol University Council at its 556ᵗʰ meeting, on 20ᵗʰ May B.E. 2563 (2020), agreed to enact the following regulations.

Clause 1   This regulation is referred to as "Mahidol University Regulation on Diploma and Graduate Studies (No.10), B.E. 2563 (2020)."

Clause 2   This regulation shall come into force from the second semester of the academic year 2019 onwards.

Clause 3   The definition of "emergency situation" shall be added to the end of the definition of "program committee" in Clause 3 of Mahidol University Regulation on Diploma and Graduate Studies, B.E. 2552 (2009) as follows:

"Emergency Situation" means the situation in which the Mahidol University committee has considered that the university is unable to provide regular learning, teaching or evaluation. Some examples are fires, windstorms, floods, earthquakes or disasters caused by human epidemics that are dangerous contagious diseases under the Communicable Disease Act as well as other disasters caused by either natural or man-made origins.

Clause 4   The following statement shall be added as clause 7/1 of Mahidol University Regulation on Diploma and Undergraduate Studies, B.E. 2552 (2009).

"Clause 7/1 In case of necessity or emergency situation in which students are required to study beyond the time specified in clause 7, the relevant persons shall proceed in

----

accordance with the guidelines on seeking permission to extend the study period set by Ministry of Higher Education, Science, Research and Innovation."

Clause 5 The following statement shall be added as clause 8/1 of Mahidol University Regulation on Diploma and Undergraduate Studies, B.E. 2552 (2009).

"Clause 8/1 In case of an emergency situation in which the university is unable to provide an evaluation process for a particular course as usual, any grade symbols shall not be assigned for that course until an evaluation process takes place."

Clause 6 The following statement shall be added as (4) of clause 8.3 of Mahidol University Regulation on Diploma and Undergraduate Studies, B.E. 2552 (2009).

"(4) In the case that an evaluation takes place during an emergency situation, if students fail in the exam for any course, another re-examination shall be held for that course."

Clause 7 The following statement shall be added as the second paragraph of clause 8.5 of Mahidol University Regulation on Diploma and Undergraduate Studies, B.E. 2552 (2009).

"In case of an emergency situation in which the university is unable to set up an evaluation process for any course as usual, the person in charge of the course may seek approval from the working unit committee through the dean in order to consider assigning grades using non-score grading system (S or U). If the students request the regular grading system, the relevant persons shall acknowledge the working unit committee prior to conducting an evaluation as specified."

Clause 8 The statement in (3) of clause 9.2 of Mahidol University Regulation on Diploma and Undergraduate studies, B.E. 2552 (2009) shall be repealed, and the following statement shall be applied instead.

"(3) According to the re-registration for each course as stated in clause 9.2 (1) and clause 9.2 (2), students shall do it as specified by the working unit, but not more than twice. In case of emergency situation, however, students shall be eligible to repeat one more re-registration unless they have been permitted for leave of absence in accordance with clause 15.1 (1), clause 15.1 (2) and clause 15.1 (3)"

Clause 9 The following statement shall be added as paragraph 2 of clause 18.3 of Mahidol University Regulation on Diploma and Undergraduate Studies, B.E. 2552 (2009).

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

"The statements in (1), (2) and (3) shall not come into force on the termination of student status during the semester in which an emergency situation arises"

Announced on 28th May B.E. 2563 (2020)

Clinical Prof. Emeritus Piyasakol Sakolsatayadorn, M.D.

Chairman of Mahidol University Council

Degree ☑ Bachelor ☐ Master ☐ Doctoral   Faculty of Liberal Arts

TQF 2 Bachelor of Arts Program in Chinese (International Program)

---158---

Appendix 8

Order of Curriculum Development Committee or Curriculum Screening Procedure Committee or Person In-charge

----

คำสั่ง คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล

ที่ ๒๐๓ / ๒๕๖๒

เรื่อง แต่งตั้งคณะกรรมการพัฒนาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต

สาขาวิชาภาษาจีน (หลักสูตรนานาชาติ)

....

เพื่อให้กระบวนการพัฒนาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน (หลักสูตรนานาชาติ)
ของคณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล เป็นไปด้วยความเรียบร้อย มีประสิทธิภาพ และบรรลุวัตถุประสงค์
จึงขอแต่งตั้งคณะกรรมการฯ ดังมีรายนามต่อไปนี้

๑. อาจารย์ ดร.ยุวดี	ถิรธราดล	ประธานกรรมการ
๒. อาจารย์ ดร.ประทีป	ว่องวีระยุทธ์	กรรมการ
๓. อาจารย์ ดร.ไพศาล	สุขใจรุ่งวัฒนา	กรรมการ
๔. อาจารย์ ดร.วิชญา	บวรวิวรรธน์	กรรมการ
๕. อาจารย์ ดร.ภัททิรา	ไทยทอแสง	กรรมการ
๖. อาจารย์ ศศิพินทุ์	ดิษฐานนท์	กรรมการและเลขานุการ

โดยคณะกรรมการมีหน้าที่ ดังนี้

๑. เตรียมข้อมูล ตรวจสอบข้อมูล และแก้ไขข้อมูลในเอกสารต่างๆ ที่เกี่ยวข้อง

๒. เข้าร่วมชี้แจงการเสนอขออนุมัติหลักการเปิดหลักสูตรใหม่ ต่อที่ประชุมสภามหาวิทยาลัย

๓. ดำเนินการพัฒนาหลักสูตรให้แล้วเสร็จตามกำหนด โดยจัดทำรายละเอียดของหลักสูตร (มคอ.๒)
และรายละเอียดของรายวิชา (มคอ.๓) ให้ชัดเจนตามกรอบมาตรฐานคุณวุฒิระดับอุดมศึกษาแห่งชาติ
และนโยบายของมหาวิทยาลัย

๔. กำหนดการประกันคุณภาพภายในของหลักสูตร เช่น กำหนดตัวบ่งชี้และเกณฑ์การประเมินผล
การดำเนินงาน ฯลฯ

๕. ประสานงานกับงานการศึกษา และกองบริหารการศึกษา เพื่อขอความเห็นชอบจากคณะกรรมการ
ที่เกี่ยวข้อง ตามขั้นตอนการพิจารณาหลักสูตร

๖. รายงานความก้าวหน้าต่อที่ประชุมคณะกรรมการประจำคณะศิลปศาสตร์ ทุก ๒ เดือน

ทั้งนี้ ตั้งแต่วันที่ ๒๕ กรกฎาคม ๒๕๖๒ โดยสิ้นสุดภาระหน้าที่เมื่อสภามหาวิทยาลัยอนุมัติหลักสูตร

สั่ง ณ วันที่ ๑ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๖๒

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธนายุส ธนธิติ)

คณบดีคณะศิลปศาสตร์

คำสั่ง คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล

ที่ ๗๕ / ๒๕๖๔

เรื่อง แต่งตั้งคณะกรรมการพัฒนาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต

สาขาวิชาภาษาจีน (หลักสูตรนานาชาติ)

....

เพื่อให้การพัฒนาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน (หลักสูตรนานาชาติ) ของคณะ
ศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล เป็นไปด้วยความเรียบร้อย มีประสิทธิภาพ และบรรลุวัตถุประสงค์ จึงขอแต่งตั้ง
คณะกรรมการพัฒนาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน (หลักสูตรนานาชาติ) ดังมีรายนามต่อไปนี้

๑.	อาจารย์ ดร.ยุวดี ถิรธราดล อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร	ประธานกรรมการ
๒.	อาจารย์ ดร.ประทีป ว่องวีระยุทธ์ อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร	กรรมการ
๓.	อาจารย์ ดร.ไพศาล สุขใจรุ่งวัฒนา อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร	กรรมการ
๔.	อาจารย์ ดร.วิชญา บวรวิวรรธน์ อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร	กรรมการ
๕.	รองศาสตราจารย์ ดร.กนกพร นุ่มทอง คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์	กรรมการ (ผู้ทรงคุณวุฒิภายนอก)
๖.	รองศาสตราจารย์ ดร.บุรินทร์ ศรีสมถวิล คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย	กรรมการ (ผู้ทรงคุณวุฒิภายนอก)
๗.	ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชัญญพร จาวะลา คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย	กรรมการ (ผู้ทรงคุณวุฒิภายนอก)
๘.	นางสาวจีระพร จีระนันทกิจ กระทรวงการต่างประเทศ สถานกงสุลใหญ่ ณ นครนิวยอร์ก	กรรมการ (ผู้ใช้บัณฑิต)
๙.	อาจารย์ ดร.ณัฐนี อมรประดับกุล อาจารย์ผู้รับผิดชอบหลักสูตร	กรรมการและเลขานุการ

โดยคณะกรรมการ ลำดับที่ ๑-๔ และ ๙ มีหน้าที่ ดังนี้

๑. พัฒนาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน (หลักสูตรนานาชาติ)

๒. เตรียมข้อมูล.../

-๒-

๒. เตรียมข้อมูล เอกสารที่เกี่ยวข้อง และเข้าร่วมชี้แจงต่อที่ประชุมคณะกรรมการพิจารณา
   กลั่นกรองหลักสูตรระดับต่ำกว่าปริญญาตรี และปริญญาตรี มหาวิทยาลัยมหิดล
๓. รายงานความก้าวหน้าต่อที่ประชุมคณะกรรมการประจำคณะศิลปศาสตร์ ทุก ๒ เดือน

คณะกรรมการ ลำดับที่ ๕-๘ มีหน้าที่ ดังนี้
๑. วิพากษ์ ให้ความเห็น และให้ข้อเสนอแนะ หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน
   (หลักสูตรนานาชาติ)
๒. เสนอแนวทางในการพัฒนาหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีน (หลักสูตรนานาชาติ)

ทั้งนี้ ตั้งแต่วันที่ ๑ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๖๔ เป็นต้นไป จนกว่าจะได้รับการอนุมัติหลักสูตรจาก
สภามหาวิทยาลัยมหิดล

สั่ง ณ วันที่๑๑ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๖๔

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ณัฏฐพงศ์ จันทร์อยู่)
คณบดีคณะศิลปศาสตร์

Appendix 9

9.1 MOU between Faculty of Liberal Arts, Mahidol University
and School of Humanities, Shanghai Jiao Tong University

9.2 Double Degree Agreement between Faculty of Liberal Arts, Mahidol University
and School of Humanities, Shanghai Jiao Tong University

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
between
MAHIDOL UNIVERSITY (FACULTY OF LIBERAL ARTS)
and
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY (SCHOOL OF HUMANITIES)

上海交通大学人文学院与玛希隆大学人文学院框架性合作备忘录

In order to facilitate international academic exchange and develop mutual teaching and research collaborations, and in accordance with the principle of equality and mutual benefits, Mahidol University Faculty of Liberal Arts (hereinafter Party A) and Shanghai Jiao Tong University School of Humanities (hereinafter Party B) agree to sign this Memorandum of Understanding (MOU) as a framework for their cooperative programs and activities.

为了便利国际学术交流，开展相互间教学与科研合作，依据平等互利原则，上海交通大学人文学院（以下简称乙方）与玛希隆大学人文学院（以下简称甲方）同意签署本谅解备忘录作为双方合作项目和活动的框架。

The parties have agreed to develop the following cooperative programs and activities:

双方同意开展以下合作项目和活动：

1. **Student Exchange Program.** The parties agree to establish a semester long student exchange program, as detailed in the attached student exchange program agreement.

一、学生交换项目。双方同意建立交换期为一学期的学生交换项目，详见学生交换项目协定。

2. **Double Bachelor Degree Program.** The parties agree to establish a double bachelor degree program (Party A sends students to Party B) as will be detailed in a double bachelor degree program agreement.

二、双学位学士项目。双方同意建立双学位学士项目（甲方派学生到乙方学习），详见后续签订的双学位学士项目协定。

1

---

3. **Short-term Chinese Language Program.** Party A sends students to Party B to participate in the short-term Chinese language program which lasts no more than two months. Party B agrees to issue a syllabus and a transcript for students of this program to facilitate the transfer of credits.

三、短期汉语培训项目。甲方派学生到乙方参加短期汉语培训项目（不超过两个月），乙方同意为此项目的学生出具课程大纲和成绩单以便对方进行学分转换。

4. **Visiting Scholar Hosting Program.** The parties agree to host visiting scholars who meets the standards established by the host party for visiting scholars from the other party, as detailed in the attached visiting scholar hosting agreement.

四、接受访问学者项目。双方同意接收符合各方访问学者标准的对方访问学者，详见接受访问学者协定。

5. **Faculty Exchanges.** The parties agree to exchange faculty members to teach intensive, short courses at each other's parties. In addition, faculty members from one party will be invited to attend conferences and symposia at the other party.

五、教师交流。双方同意交换教师到对方学校进行密集短期课程教学。此外，一方的教师将受邀至对方学校参加会议和研讨活动。

In item 2 and 3 of this MOU, the tuition fees of the students assigned by Party A to Party B shall be paid by Party A to Party B. The specific payment process and amount of the tuition fees, shall be mutually discussed and concluded between the parties in special written agreements prior to the initiation of each program or otherwise agreed by the parties.

其中合作第二、三条款中甲方派到乙方学生的学费，由甲方统一支付给乙方，具体支付的流程和金额，应由双方讨论并订立特别书面协定或以其他方式同意之。

This MOU and its attached agreements modify the existing agreements between the parties whenever they are inconsistent.

本谅解备忘录及其附加协定对双方既存协议的不同规定做出修改。

The parties may at any time amend and supplement this MOU by written agreement(s). The amendment and supplement may be done by mutually agreed and signed by both parties in writing, and become part of this Agreement.

双方可在任何时间通过书面协定修订和补充本谅解备忘录。修订和补充可由双方以书面形式共同商定和签署，并成为本协议的一部分。

This MOU will enter into force for five academic years (2019-2020, 2020-2021, 2021-2022, 2022-2023, 2023-2024) upon signature by representatives of both parties. Either party may terminate this MOU at the end of any academic year by giving at least six months' notice. Upon expiration, this

2

MOU may be extended by mutually agreed and signed by both parties in writing.

本谅解备忘录经双方学院代表人签署后生效，有效期为五个学年 (2019-2020, 2020-2021, 2021-2022, 2022-2023，2013-2024)。经至少提前六个月通知，任何一方可以在任何一个学年末终止本谅解备忘录。本谅解备忘录有效期届满时，可由双方以书面形式共同商定和签署以延长。

Any program or activity that may have commenced at either party before the date of termination of this MOU will be completed normally.

任何在本谅解备忘录终止日前已由一方开始实施的项目或活动应正常完成。

Any dispute arising from the implementation or interpretation of this MOU will be resolved amicably by consultation between the parties.
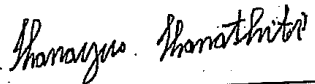
有关本谅解备忘录实施和解释的任何争议应由双方通过友好协商加以解决。
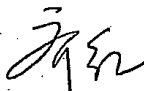
In witness whereof, the parties will sign duplicate originals of this MOU and each party will retain one original. 【This MOU is written in English and Chinese and both language versions are equally authentic. If there is any conflict between English and Chinese language, the English language text shall prevail.】
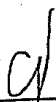
本谅解备忘录原件由双方签署一式两份，各保留一份，以资证明。【本谅解备忘录使用中英双语，中英文本具有同等效力。如有任何冲突，以英文文本为准。】
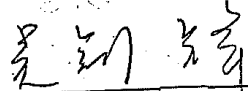
For and on behalf of
Mahidol University
Faculty of Liberal Arts

_____
Assistant Prof. Thanayus Thanathiti, PhD
Dean (院长)

Witness by

_____
Yuwadee Tirataradol, PhD
Associate Dean

Date(签署日): ___20 May 2019___

For and on behalf of
Shanghai Jiao Tong University
School of Humanities

_____
Associate Prof. Qi Hong
Secretary of the Party Committee（党委书记）

Witness by

_____
Wu Jianfeng, PhD
Associate Dean

Date(签署日): ___20 May 2019___

3

上海交通大學
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY

Mahidol University
Faculty of Liberal Arts

Double Bachelor Degree Program Agreement

between

Shanghai Jiao Tong University

and

Mahidol University

This agreement is made between:

1. **Shanghai Jiao Tong University** **(SJTU)**, acting through its **School of Humanities**, at 800 Dongchuan Road, Minhang, Shanghai 200240, China.

2. **Mahidol University (MU)**, acting through its **Faculty of Liberal Arts**, at 999 Phuttamonthon 4 Road, Salaya, Nakhon Pathom 73170, Thailand

Hereafter each of the two institutions is referred to as a "Party", and together as the "Parties".

RECITALS

The Parties wish to establish a Double Bachelor Degree Program ("**DDP**") in the field of Chinese Language on the semesters set out in this agreement (the "**Agreement**").

The Parties agree as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

In this Agreement, unless the content of the subject matter otherwise requires:

(a) **Commencement Date:** from 1 January 2020 to 31 December 2024.

(b) **Home Institution:** MU

(c) **Host Institution:** SJTU

2. PRINCIPLE AND SCOPE

The DDP is established in the area of Chinese Language. The admitted students will go to the Host Institution from the fourth to seventh semester of their undergraduate study for coursework and research, and then return to their Home Institution to complete their degree theses. The admitted students will be registered with both MU and SJTU as full-time students. Their completion of credits and academic performance will be examined to the standards of both Parties. Upon successful completion of the DDP, the students will be conferred with bachelor's degree certificates by both SJTU and by MU.

3. SELECTION AND ADMISSION OF STUDENTS

3.1 Current bachelor's degree students in their first year in the CHINESE LANGUAGE fields at MU are eligible to apply for the DDP.

3.2 The eligible students can apply to his/her Home Institution, which will screen and recommend the potential candidates to the Host Institution. The students recommended by MU should make their formal applications to SJTU through the online application system (http://apply.sjtu.edu.cn) before March 31st of each year.

3.3 The Host Institution will decide whether or not to admit each applicant based on its own criteria. The Host Institution reserves the right to reject any student recommended by the other Party.

3.4 Eligibility criteria for applying for the DDP are as follows:

    a)   the student must meet the language proficiency criteria of the Host Institution (at least score of 180, HSK level 5 or with excellent academic performance, recommended by the Home Institution);

    b)   the student must have finished two academic semesters in his/her Home Institution, completing ALL courses and ALL credits according to the Regulations of the Home Institution.

3.5 The admitted student will be registered as a full-time bachelor's degree student at both Parties and will have access to facilities at both Parties. The registration time at the Host Institution is from the fourth to seventh semester.

3.6 The admitted student will not be permitted to terminate his/her participation in the DDP voluntarily and thereafter reapply as a single degree student at the Host Institution.

3.7 For each admitted student, a separate *Cotutelle Agreement* should be signed, which will define the detailed arrangement on courses, research, degrees, intellectual property, and so on, under the umbrella of this agreement.

4. PERIOD OF RESIDENCY

4.1 The admitted student should register at each Party as a full-time regular bachelor's degree student for no less than two years, and is required to spend a minimum of two years at the Host Institution.

4.2 The admitted student may extend his/her study in the Host Institution upon the consent of both Parties. Should the student fail to complete the credits required by the DDP scheme in the Host Institution, his/her student status could be extended in accordance with the Regulations of the Host Institution. Each Party should inform their partner immediately when there occurs a change in student status. The total period of study of the admitted student at both Parties shall not exceed six years.

5. COURSEWORK REQUIREMENTS

5.1 In principle, the admitted student should take the courses offered by the Parties.

5.2 The admitted student should earn credit as required by the respective DDP scheme of each Party. Other credits completed could be transferred at each Party.

5.3 Both Parties promise to recognize the course modules taken at the other Party. Modules taken at the other Party fulfilling the expected proficiency level for a passing grade will be credit-transferred following the current rules and procedures of each Party, and will be accredited as partial fulfillment of the DDP. Both Parties should provide the English transcript of the admitted student to their partner prior to any agreed deadlines.

6. DEGREE REQUIREMENT

6.1 Each admitted student is required to meet the program requirements and other degree requirements to complete bachelor degree, including scoring 180 or over in the HSK level 6 and providing the corresponding transcript.

6.2 The admitted student must finish writing her/his thesis for evaluation and pass the oral defense at the Home Institution. The thesis should be written in Chinese, with a word count over 5000 words, under the Supervision of the Home Institution. The Home Institution will provide one copy of the admitted student's thesis to the Host Institution for reference.

6.3 Students who successfully complete a DDP will be issued two bachelor degree certificates, one from each Party recognizing that the degree was completed as a collaborative program with the other Party.

6.4 Once the degree has been granted, it may be revoked by either Party. If the admitted student's degree is cancelled by one Party according to its Academic Regulation and other related policy, the other Party shall cancel the student's degree simultaneously. Both Parties will be consulted and will receive copies of all correspondence in relation to the revocation of a DDP degree.

7. WITHDRAWAL AND TERMINATION OF THE PROGRAMME

7.1 All matters relating to the withdrawal of students from the DDP shall be governed by the Regulations and processes of both Parties. If the student withdraws from the DDP due to any reason, one Party shall notify the other Party.

7.2 Upon mutual agreement between the Home and Host Institutions, and with the concurrence of the Supervisors, a student's Double Degree candidature may be terminated due to poor performance, disciplinary problems, or other issues of a nature deemed significant enough by the Home and Host Institutions, and the student's Supervisors.

7.3 Whether a student's candidature ends prematurely as a result of clause 7.1 or clause 7.2, the Home Institution shall decide whether the Student is to be permitted to continue as a regular bachelor's degree student at the Home Institution.

8. FINANCIAL MATTERS

8.1 MU shall pay the tuition fees for DDP students, of RMB 24800 per student per year, to SJTU annually within a month after students' registration in the fourth semester. The tuition fees shall be paid to cover four semesters, ranging from the fourth semester to the seventh semester. The use of non-academic or non-obligatory facilities, services and functions at the Host Institution may require the payment of fees by the students. Should any change of the tuition fees occur during the period of study, the students should follow the latest Regulations of both Parties.

8.2 The tuition fees related to extended study at the Host Institution (over four semesters) should be paid to the Host Institution.

8.3 Accommodation and all living expenses, including medical/health insurance will be borne by the student. During the admitted student's study at the Host Institution, he/she must purchase insurance as required by the regulation of the Host Institution. The student may apply for scholarships or assistantships available at either Party.

8.4 In the case of withdrawal or termination due to any reason, the refund policy will follow the Regulations and process of the Host Institution.

---

9. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

9.1 All Intellectual Property previously belonging to or in the control of either Party which may be used and/or disclosed for the purposes of this Agreement shall remain the property of that Party.

9.2 Issues relating to exploitation rights and revenue sharing relating to any Intellectual Property developed/created by any student and/or employee of either Party pursuant to the DDP and/or this Agreement shall be defined in the *Cotutelle Agreement*.

10. DURATION, AMENDMENT AND TERMINATION OF DDP

10.1 This Agreement shall come into force on the Commencement Date, and continue for a period of five years, unless otherwise terminated in accordance with Clauses 10.3 or 10.4 below, or extended by mutual agreement of the Parties.

10.2 No amendment or variation of this Agreement shall be effective unless considered and approved by both Parties and signed by or on behalf of each Party.

10.3 This Agreement may be terminated by mutual consent or by either Party giving one year's prior written notice to the other Party.

10.4 Either Party may terminate this Agreement if the other is in default or in breach of any provision under this Agreement provided that the aggrieved Party has first given one month's written notice to the other Party to remedy and/or rectify its breach and/or default within such time. If the default and/or breach has not been remedied at the expiry of the specified time the aggrieved Party may by written notice terminate this Agreement with immediate effect. Where either Party is in default or in breach of this Agreement and such breach/default is incapable of remedy, the other Party shall be entitled to terminate this Agreement with immediate effect by way of written notice to the other Party.

10.5 In the event that this Agreement is terminated in accordance with this Clause 10.3 or 10.4 above, the Parties will use their best endeavors to ensure that students enrolled in the DDP at the time of termination are able to continue and complete the DDP in which they are enrolled, unaffected by the termination of this agreement.

11. DISPUTE RESOLUTION

11.1 If any dispute arises between the Parties it shall first be referred to the Presidents of MU and SJTU (or any person nominated by the President) who shall consider, discuss and endeavor to resolve such dispute as soon as possible.

11.2 Each Party will use reasonable endeavors to reach a negotiated resolution through the dispute resolution procedure referred to in Clause 11.1. The specific format of such resolution will be left to the reasonable discretion of the Parties.

11.3 Nothing contained in this Clause 11.1 shall restrict either Party's freedom to commence legal proceedings to preserve any legal right or remedy or protect any proprietary or trade secret right.

---

12. CONTACTS

The contacts details of each Party for the purposes of this Agreement are as follows:

(a) Shanghai Jiao Tong University:

    1) Address: 800 Dongchuan Road, Minhang, Shanghai 200240, China
    2) Name: Ms. Xiaoling Mo
    3) Tel: +86-21-63932996
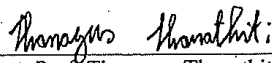   4) Email: xlmo@sjtu.edu.cn

(b) Mahidol University

    1) Address: 999 Phuttamonthon 4 Road, Salaya, Nakhon Pathom 73170, Thailand
    2) Name: Ms. Sasipin Distanont
    3) Tel: +66642614322
    4) Email: sasipin.dis@mahidol.edu

13. LANGUAGE
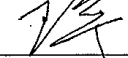
This Agreement is written in both English and Chinese with the meanings and wordings to be identical. Both versions are legally binding. There are exactly two original copies of this Agreement for each version. If there is any conflict between English and Chinese language, the English language text shall prevail.

Executed as an AGREEMENT:

SIGNED for and on behalf of **Mahidol University** by:

Asst. Prof. Thanayus Thanathiti, PhD
Dean of Faculty of Liberal Arts
Mahidol University
Date: 23, Oct. 2019

SIGNED for and on behalf of **Shanghai Jiao Tong University** by:

Prof. WANG Ning,
Dean of School of Humanities
Shanghai Jiao Tong University
Date: 23, Oct. 2019

上海交通大学

与

玛希隆大学

双学士学位项目合作协议

1 / 6

合作双方：

1. **上海交通大学（SJTU）**，通过其人文学院执行该协议；地址：中国上海市闵行区东川路 800 号（邮编：200240）。

2. **玛希隆大学（MU）**，通过其人文学院执行该协议；地址： 999 Phuttamonthon 4 Road, Salaya, Nakhon Pathom 73170, Thailand

以下称其中之一为"一方"，两者为"双方"。

协议具体内容

双方旨在基于本协议（即**"协议"**）中的条款，在汉语言领域建立联合培养双学士学位项目(Double Bachelor Degree Program)。

经友好协商，双方达成如下协议：

1. 定义与解释

除非另作说明，本协议中相关内容定义如下：

(a) 本协议的**生效日期**是指 2020 年 1 月 1 日到 2024 年 12 月 31 日。

(b) **派出学校**，为玛希隆大学。

(c) **接收学校**，为上海交通大学。

2. 原则和范畴

双学士学位项目涉及汉语言领域。入选项目的学生将在其本科第四到第七学期赴接收学校学习两年，之后再返回派出学校完成后续学习和毕业论文工作。入选项目的学生将在上海交通大学和玛希隆大学注册为全日制学生，其修读学分和毕业条件基于两校的标准进行考核。完成项目并达到两校毕业条件的学生将分别获得上海交通大学和玛希隆大学的毕业证书和学士学位证书。

3. 学生遴选与录取

3.1 本项目将从玛希隆大学汉语言专业一年级在读本科生中进行遴选。

2 / 6

173

3.2 符合申请条件的学生可向派出学校提出申请，经选拔后由派出学校向接收学校推荐。获玛希隆大学推荐的学生应在每年的 3 月 31 日前通过在线申请系统（http://apply.sjtu.edu.cn）向上海交通大学提交正式申请。

3.3 接收学校将根据其录取标准进行遴选，接收学校有权拒绝接收派出学校推荐的学生。

3.4 本项目的申请条件如下：

    a) 学生必须达到接收学校对语言能力的要求（HSK5级180分及以上水平或者在校成绩优秀，由派出学校推荐申请）；

    b) 学生必须在派出学校修满两学期以上、按派出学校规定的学分修完必修课、且取得所有学分。

3.5 入选项目学生将在两所学校都注册为全日制本科生，并与常规学生一样可使用两所学校的设施、资源。学生在接收学校的注册时间是第4-7学期。

3.6 入选项目学生不得退出本项目进而重新申请接收学校的其他学位项目。

3.7 对于每位被项目录取的学生，应单独签署《联合培养学士学位生协议》，以对其联合培养期间的课程、学分、学位、知识产权等工作在本协议的原则下进行具体约定。

4. 学习时限

4.1 项目学生在任一方的注册时间不少于两年，在接收学校学习的时长不少于两年。

4.2 项目学生经合作双方同意后可在接收学校延长学籍。在接收学校学习期间未完成培养计划规定的学分，需根据接收学校的相关规定延长学籍；学生学籍发生变动时，应及时通知对方；学生在合作双方的学习年限总和不得超过六年。

5. 课程要求

5.1 项目学生原则上按照合作双方开设的课程听课。

5.2 项目学生在每所学校所取得的学分要求由双方根据各自培养计划商议确定，其它学分可从在对方学校取得的学分转换。

5.3 合作双方课程互认，学生在任一方所修读的课程可依另一方的政策和程序进行学分转换，以满足学位的部分课程要求。合作双方均应在共同商定的截止日期前向对方提供项目学生在己方修读课程的英文成绩单。

----

6. 学位要求

6.1 每位参与项目的学生均须达到双方的学位要求，且必须通过HSK6级考试获180分及以上，并提交相应的成绩单，方可获得学位。

6.2 项目学生必须撰写毕业论文并通过论文答辩。毕业论文用中文撰写，字数在5000字以上，论文指导与答辩均在派出学校完成。派出学校向接收学校提供每位项目学生的毕业论文一份用于归档。

6.3 成功完成项目的学生将被授予学士学位，由上海交通大学和玛希隆大学分别颁发。

6.4 学位授予后，如有一方根据本校的学术规范以及其它规定取消学位，则另一方学校也同时取消其学位。在此情况发生时，双方应就相关情况进行充分沟通，每方均应收到所有跟撤销学位相关通讯的副本。

7. 项目的退出与终止

7.1 所有与学生退出项目相关的事宜都要遵循双方学校的规章和程序进行。学生因各种原因申请退学的，一方学校应该立即通知另一方学校。

7.2 经双方学校同意，项目学生的资格可因学业表现差、违规违纪或合作双方、导师确认性质足够严重的不当行为而被终止。

7.3 无论项目学生的资格是否基于7.1或7.2条款而提前终止，均由其派出学校来决定是否允许其继续在派出学校攻读常规学士学位。

8. 财务事宜

8.1 项目学生第四学期在接受学校注册报到后一个月内，应缴纳的学费由甲方按照年度统一支付给乙方，标准为每人每年人民币 24800 元/学年，学费共计四个学期（第四到第七学期）。项目学生在接收学校使用非学术相关或非必需的设施、服务以及功能时，可能需要支付相应的费用。如在学期间学费标准有变化，按照学校的最新规定执行。

8.2 项目学生在接收学校延长学籍时（超过四个学期）的学费应缴纳给接收学校。

8.3 住宿费、交通费、医疗保险费以及所有生活费用由学生自理。其中，学生在接收学校学习期间须按照接收学校的规定购买保险。学生可申请派出学校或接收学校的奖学金、助学金资助。

8.4 因各种原因中途结束学习的，其学费的退费政策遵循接收学校的规章和程序进行。

----

9. 知识产权

9.1 本协议不授权或暗示授权一方使用另一方的已有知识产权。即使因本协议而进行了知识产权的共同使用，双方仍保留各自已有知识产权的所有权。

9.2 项目学生在就读期间所开发和/或创造的任何知识产权的开发权益和收入分配的相关事项将在《联合培养学士学位生协议》中加以约定。

10. 期限、修订与终止

10.1 该协议将自生效日期起生效，有效期为五年，除非根据下文10.3或10.4条款终止该协议，或在双方一致同意的前提下延长该协议。

10.2 对本协议的任何修订或改动须经双方代表签字后方可生效。

10.3 在双方一致同意，或一方提前一年向另一方提交书面通知的情况下可终止该协议。

10.4 如有一方违约或破坏本协议任何条款，受侵害一方向另一方提交书面通知，让其在一(1)个月内补救或纠正破坏和/或违约。如果破坏和/或违约没有在有效期内得到纠正，受侵害一方可以通过书面通知立即终止协议。如有一方违约或破坏本协议任何条款，且这种违约或破坏无法补救，另外一方有权通过书面通知立即终止协议。

10.5 如果根据以上10.3和10.4条款终止了该协议，双方将竭尽全力保证已进入项目的学生在协议终止后仍能完成该项目，并不受本项目协议终止的影响。

11 争议解决

11.1 如果双方之间发生争议，首先应当将争议提交至双方学校的校长（或校长任命的其他人）来考虑、讨论并努力尽快友好解决争议。

11.2 双方将采取合理措施，基于第11.1条的争议解决程序来取得协商解决方案，而解决方案的具体形式，则由双方合理判断决定。

11.3 第11.1条的内容并不限制任何一方采取法律手段维护其合法权利、补救或保护其专利权或商业机密的自由。

12 联系方式

本协议中双方具体联系方式如下：

5/6

176

   (a) 上海交通大学
      1) 地址：中国上海市闵行区东川路800号人文楼，邮编200240
      2) 联系人：莫筱玲 女士
      3) 电话：+86-21-63932996
      4) 电子邮箱：xlmo@sjtu.edu.cn

   (b) 玛希隆大学：
      1) 地址 ： 999 Phuttamonthon 4 Road, Salaya, Nakhon Pathom 73170, Thailand
      2) 联系人：Ms. Sasipin Distanont
      3) 电话：+66642614322
      4) 电子邮箱：sasipin.dis@mahidol.edu

13 语言

   本协议文本将分别用汉语和英语书写，其内容、含义和措辞完全等同。不同语言版本
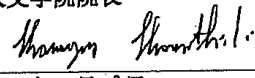具有同等法律效力，每种语言版本将签署两 (2) 个副本。如有任何冲突，以英文文本为准。

签署人：

上海交通大学代表	玛希隆大学代表
姓名： 王宁 教授	姓名： Thanayus Thanathiti博士
职务： 人文学院院长	职务： 人文学院院长
签名：	签名：
日期： 2019年10月13日	日期： 2019年10月23日

6 / 6

177